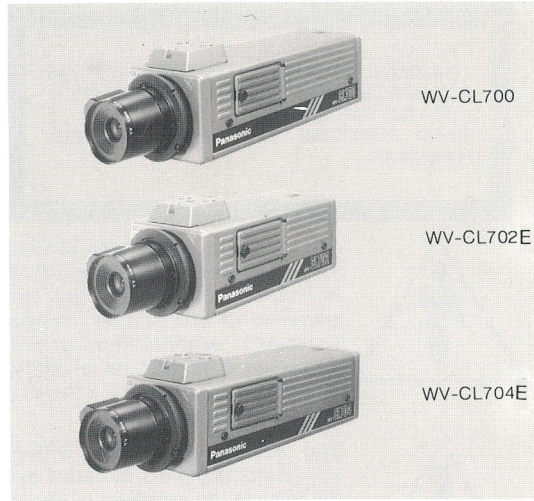
Colour CCTV Cameras

WV-CL700, WV-CL702, WV-CL704

Operating Instructions



Panasonic

Before attempting to connect or operate this product, please read these instructions completely.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAISE

中文

عربى

ENGLISH VERSION

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USERSERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

..... For WV-CL700/B ..... For U.K. .....

PLEASE READ FOLLOWING INSTRUCTION
IF YOUR POWER SOURCE VOLTAGE IS MORE THAN 200V.

WARNING

THIS APPARATUS MUST BE EARTHED.
IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code.

Green-and-yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows.

The wire which is coloured green-and-yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol ⏚ or coloured green or green-and-yellow.

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

This model conforms to the EC directive (for radio interference) 87/308/EEC.

This apparatus was produced to BS 800:1987.

WARNING:
TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

ENGLISH

CONTENTS

PREFACE 1
FEATURES 1
PRECAUTIONS 2
MAJOR OPERATING CONTROLS AND THEIR FUNCTIONS 3
CONNECTION 12
LENSES 16
FOCUS OR FLANGE-BACK ADJUSTMENT 20
PRECAUTION OF FLICKER 20
INSTALLATION OF CAMERA 21
PREVENTION OF BLOOMING AND SMEAR 21
EXTERNAL SYNC SIGNAL 21
SPECIFICATIONS 22

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit.
You should note the serial number of this unit in the space provided and retain this book as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. _____

Serial No. _____

For WV-CL700/A ····· For Australia

THIS APPARATUS MUST BE EARTHED.

To ensure safe operation the three-pin plug supplied must be inserted only into a standard three-pin power point which is effectively earthed through the normal household wiring. Extension cords used with the equipment must be three-core and be correctly wired to provide connection to earth. Wrongly wired extension cords are a major cause of fatalities.
The fact that the equipment operates satisfactorily does not imply that the power point is earthed and that the installation is completely safe. For your safety, if in any doubt about the effective earthing of the power point, consult a qualified electrician.

PREFACE

The Panasonic WV-CL700 series are high-performance colour cameras and have been developed to create the new generation of the intelligent CCTV system in combination with the newly introduced system equipment.

This WV-CL700 series camera employs a picture memory and features an electronic sensitivity up and electronic zoom functions.

FEATURES

1. Utilizing a 1/2-inch high resolution interline CCD image sensor (681 (H) × 582 (V) effective pixels)
2. Variable strobe effect shutter of 1/250, 1/500 or 1/1,000 second.
3. Up to ×10 of electronic sensitivity up.
4. ×2 of electronic zoom.
5. Selectable C or CS-mount for the lens mount.
6. In combination with the controllers for the new CCTV system, the features can be expanded and remotely controlled for the strobe effect shutter, electronic sensitivity up, electronic zoom and the auto iris control level.

   (A) Speed selection for the strobe effect shutter from 1/250, 1/500 or 1/1,000 second.

   (B) Selection for the electronic sensitivity up among the AUTO, MANUAL and OFF.
   - The maximum level for the AUTO mode can be chosen from ×2, ×4, ×6 or ×10.
   - The up level in the MANUAL mode can be changed to ×1 (Normal), ×2, ×4, ×6, ×10, ×16, or ×32.

   (C) Possible for on and off the electronic zoom and selection of the zooming area from 5 positions (4 corners and the center).

   (D) Remote control for changing the auto iris control level between the closed and fully opened.

PRECAUTIONS

1. **Do not attempt to disassemble the camera.**
   To prevent electric shock, do not remove screws or cover. There are no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

2. **Handle the camera with care.**
   Do not abuse the camera . Avoid striking and shaking it. The camera could be damaged by improper handing storage.

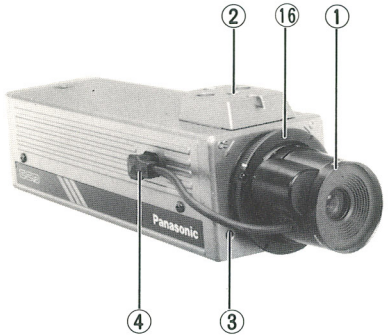
3. **Do not expose the camera to rain or moisture, avoid operation in wet areas.**
   Take immediate action if the camera should becomes wet.
   Turn power off and request servicing to qualified service personnel. Moisture can damage the camera and also create the danger of electric shock.

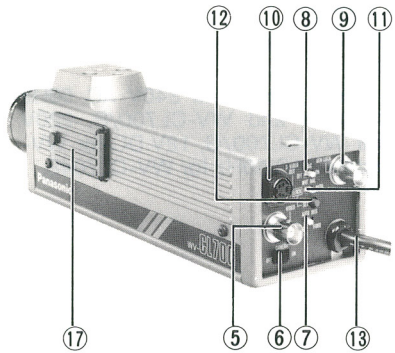
4. **Never aim the camera at the sun.**
   Whether the camera is in used or not, never aim it at the sun or other extremely bright object.

5. **Do not use the camera beyond its temperature, humidity or power source ratings.**
   (a) Designed for indoor use.
   Ambient temperature must not range beyond −10°C - +50°C.
   (b) Avoid using the camera when humidity is above 90%.
   (c) The input power source is 240V AC 50Hz for WV-CL700/A and WV-CL700/B, 220V AC 50Hz for WV-CL700/G, 12V DC for WV-CL702E and 24V AC 50Hz for WV-CL704E.

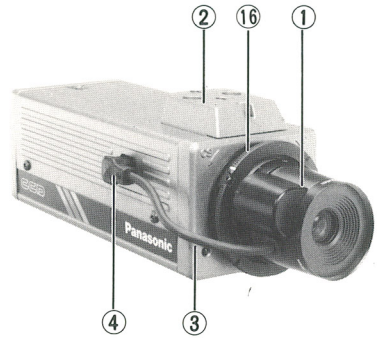
MAJOR OPERATING CONTROLS AND THEIR FUNCTIONS

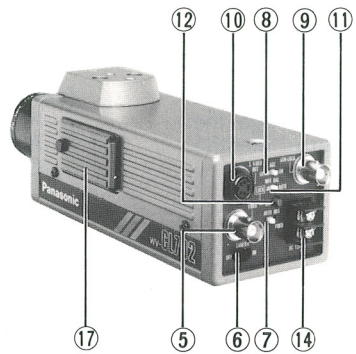
WV-CL700



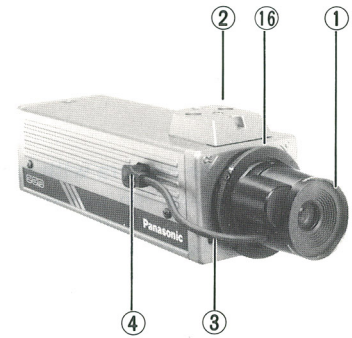


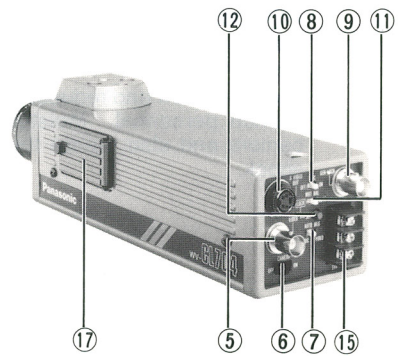
WV-CL702E





WV-CL704E





1 **Automatic Iris Lens (Option)**

2 **Camera Mounting Screw Hole**

This threaded hole (1/4" - 20) is used to mount the camera onto a mounting bracket or tripod.

3 **Power Indicator**

4 **Auto Iris Lens Connector**

Supplies the power and either the video signal or DC control signal selected by the Lens Selection Switch (7) to the Auto Iris Lens.

The 4-pin connector for the lens which originally has different type of connector is a standard accessory (Part No. YFE4191J100).

5 **Video Output Connector (VIDEO)**

A composite video signal is provided at this connector.

6 **Camera ON/OFF Switch**

7 **Lens Selection Switch (AUTO IRIS, DC/VIDEO)**

This switch is used to select the supplied auto iris control signal to the lens from the Auto Iris Lens Connector (4).

DC:

Choose this position when the auto iris control lens requiring DC control signal such as WV-LA4.5, WV-LA6, WV-LA12, WV-LA18, WV-LA36, WV-LZ81/6, etc., is mounted on the camera.

VIDEO:

Choose this position when the auto iris control lens requiring video signal such as WV-LA8B, WV-LA16B, WV-LA25B, WV-LA50B etc., is mounted on the camera.

8 **AGC ON/OFF Switch (AGC, ON/OFF)**

This switch is used to select the gain of the video amplifier as follows ;

ON:

When the lens iris is fully open at low light shooting, a clear picture is obtained by automatic increase of the gain.

OFF:

A natural and low-noise picture is obtained at low light shooting.

Note:

When the sensitivity up mode is selected by the Camera Mode Selection Switch (17) or the Camera Control Unit, the AGC is set to ON mode regardless of this switch position.

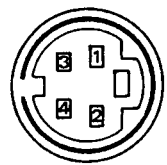
9 Gen-Lock Video Input Connector (GEN LOCK)

A composite B/W or colour, 1.0Vp-p/75 ohms video signal, or black burst 0.3Vp-p/75 ohms or composite sync, 4Vp-p/75 ohms should be supplied to this connector for external synchronization.

10 S-VHS Video Output Connector (S-VIDEO OUT)

The luminance (Y) and chrome (C) signals for S-VHS VTR or monitor are provided at this connector.

No.	CONTENTS
1	Y Ground
2	C Ground
3	Y Signal Output
4	C Signal Output



S-VIDEO OUT (female)

11 White Balance Selection Switch (WHT BAL, AUTO/LOCK)

The white balance setting can be selected as;

AUTO:

The white balance can automatically be set by tracing the characteristic/colour temperature of light source. Even if the characteristic/colour temperature of light source changes during the shooting, the white balance is kept properly.

Note:

1. It is recommended to use the AUTO position when the colour temperature of light would vary during shooting.
2. It is recommended to use the LOCK position in the following conditions.

   o Under fluorescent lamp

   o Colour temperature does not vary

   o More accurate white balance control is required.

LOCK:

The white balance can be set by pressing the White Set Button (SET)(12) while aiming the camera at the white object such as white wall or paper.

More accurate white balance can be achieved at this position. However, when the colour temperature of light source changes, the white balance must be reset by pressing the White Set Button (SET) (12) while aiming the camera at the white object.

12 White Set Button

In case the White Balance Selection Switch (11) is set to LOCK position, the white balance can be set by pressing this button while aiming the camera at the white object.

The white balance setting is required whenever the lighting condition is changed.

Note:

It may not be proper to use the LOCK position in the following conditions.

o Under coloured illumination

o No white object is available

13 Power Cord (For WV-CL700)

14 DC 12V IN Terminal Strip (DC 12V) (For WV-CL702E)

This terminal accepts DC 12V power source (10.8 - 16V).

Caution:

To Prevent fire or shock hazard, the UL listed wire VW-1, style 1007 should be used for the cable for DC 12V Input Terminal.

15 AC 24V In Terminal Strip (AC 24V) (For WV-CL704E)

Accepts AC 24V power source (19.5V - 28V).

Be sure to connect grounding lead to the GND terminal.

Caution:

To Prevent fire or shock hazard, the UL listed wire VW-1, style 1007 should be used for the cable for AC 24V Input Terminal.

16 Flange-back Adjusting Ring

Used to adjust the back focus or picture focus by rotating this ring to clockwise for C-mount lens or counterclockwise for special C-mount (CS mount) lens.

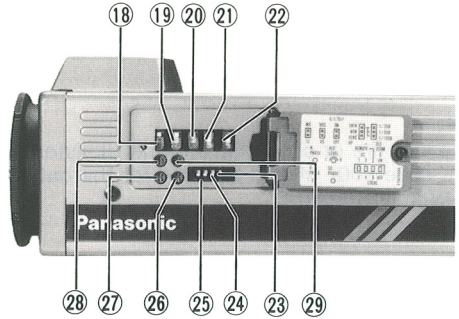
CAUTION:

1. Always set this ring to fully clockwise before mounting the lens.
2. Do not turn this ring too much to counterclockwise when the C-mount lens is mounted as this could damage the inner glass CCD image sensor.

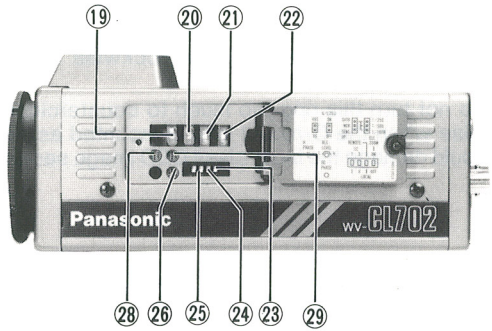
17 Operation Panel Cover

Inside of Operation Panel

(For WV-CL700 and WV-CL704E)



(For WV-CL702E)



18 Sync Selection Switch (INT/LL)

(For WV-CL700 and WV-CL704E)

This switch is used to select the camera synchronization mode.

INT:

When no signal is supplied to the GEN LOCK connector, the camera synchronization mode is set to internal 2 : 1 interlace.

Whenever the GEN LOCK video signal is supplied to the GEN LOCK connector, the camera synchronization mode is automatically set to external synchronization.

LL:

The camera synchronization mode is set to Line-Lock even if the GEN LOCK video signal is supplied to the GEN LOCK connector.

Note: Set this switch to INT position for Gen-Lock operation.

19 Gen-Lock Signal Selection Switch (VBS/VS)

This switch is used to select the Gen-Lock input signal as follows:

VBS (Video, Burst, Sync):

When the Gen-Lock input signal is a black burst signal or composite colour video signal, set this switch to the VBS position.

The horizontal, vertical scanning and subcarrier phase are locked to that of the Gen-Lock input signal.

VS (Video, Sync):

When the Gen-Lock input signal is a black and white composite video signal or composite sync signal, set this switch to VS position. The horizontal and vertical scanning are locked to that of the Gen-Lock input signal while the internal subcarrier signal is used for the burst and chroma signal.

20 Gen-Lock Termination Switch (G/L 75 ohms, ON/OFF)

When looping through the Gen-Lock video input signal, set this switch to OFF position and all other cases, set this to ON position.

21 Camera Mode Selection Switch (SHTR/NOR/SENS UP)

This switch is used to select the camera mode among the SHTR (Strobe Effect Shutter), NOR (Normal) and SENS UP (Electronic Sensitivity Up).

SHTR:

The strobe effect shutter mode is enabled and the shutter speed can be chosen among 1/250 sec., 1/500 sec. and 1/1,000 sec. by the Shutter Speed Selection Switch (22).

NOR:

A normal mode is selected.

SENS UP:

The electronic sensitivity up mode is performed in the low lighting condition by changing the shutter speed automatically to 1/15 sec. (×2), 1/7.5 sec. (×4), 1/5 sec. (×6) and 1/3 sec. (×10) together with the AGC function when the Camera Control Unit, such as WV-CU204 etc., is not connected.

CAUTION:

Refer to the operating instruction of the Camera Control Unit for the system operation together with Camera Control Unit.

Notes:

1. Moving objects when shot at the electronic sensitivity up mode will appear blurred since the SENS UP mode is equivalent to set the shutter speed to slower in the still picture camera.
2. The horizontal and vertical resolution will be lowered in the electronic sensitivity up and electronic zoom modes.
3. Under high temperature 50°C condition and electronic sensitivity up mode, white spots may sometimes appear on the picture, This is normal and not a sign of failure.
4. The Gen-Lock input signal should be specified as CCIR standard in order to maintain the proper electronic sensitivity up operation.

22 Shutter Speed Selection Switch

(1/250, 1/500, 1/1000)

This switch selects the speed of the electronic shutter, which can be 1/250 sec, 1/500 sec or 1/1,000 sec.

23 Electronic Zoom ON/OFF Switch

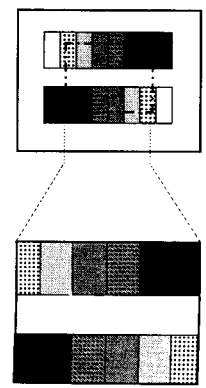
(ELE ZOOM, ON/OFF Switch)

This switch is set to on and off the electronic zoom (×2) on the center of the picture as shown in the figure.

Electronic Zoom

OFF:

ON:



Notes:

1. The horizontal and vertical resolution will be lowered in the electronic zoom and electronic sensitivity up modes.
2. The vertical edge of the fast-moving objects will appear zigzagged in the electronic zoom mode because of the read/write time for the picture memories inside.
3. The Gen-Lock input signal should be specified as CCIR standard in order to maintain the proper electronic zoom operation.

24 Control Mode Selection Switch (REMOTE/LOCAL)

This switch is used to select the control mode as follows.

LOCAL:

When the camera is used without the Camera Control Unit, such as WV-CU204 etc., set this switch to the LOCAL position before turning on the camera.

REMOTE:

When the camera is used with the Camera Control Unit, such as WV-CU204 etc., set this switch to the REMOTE position before turning on the camera.

CAUTION:

1. Refer to the operating instruction of the Camera Control Unit for more details of the REMOTE control function.
2. Before operating a REMOTE mode, a following setting up procedure will be required for making sure the REMOTE operation.
   (1) Set the Control Mode Selection Switch (24) to LOCAL position.
   (2) Turn the power on of the camera.
   (3) Set the other control switches as desired, especially for AGC ON/OFF and AWC/ATW.
   (4) Turn the power off of the camera.
   (5) Set the Control Mode Selection Switch (24) to REMOTE position.
   (6) Install the camera.

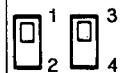
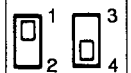
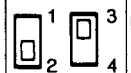
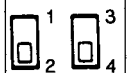
Notes:

Even if the Control Mode Selection Switch is set to REMOTE position, control switches on the camera, such as Camera Mode Selection Switch (21), Shutter Speed Selection Switch (22) and Electronic Zoom ON/OFF Switch (23) etc., are enabled.

25 Subcarrier Phase Coarse Switches (SC, 1/2/3/4)

The subcarrier phase of the camera signal can be adjusted from 0° to 360° in 90° steps with these switches, as shown below, for matching the phase of the subcarrier signal at the Gen-Lock Input connector (9).

These switches should be set when the camera is used in a system configuration with the Special Effects Generator.

Subcarrier Phase	0°	90°	180°	270°
Position of Switches				

26 Subcarrier Phase Fine Control (SC PHASE)

This control allows fine adjustment of the subcarrier phase set by the Subcarrier Phase Coarse Switches (25). The control allows continuous control of up to +90° subcarrrier phase to match the phase of the subcarrier signal obtained at the Gen-Lock Input connector (9).

This control should be adjusted together with the Subcarrier Phase Coarse switches (25) when the camera is used in a system configuration including the Special Effects Generator.

27 Vertical Phase Control (V PHASE)

(For WV-CL700 and WV-CL704E)

The vertical phase of the camera signal can be adjusted to match the vertical phase of the power line at the power Cord (13) or AC 24V In Terminal Strip (15).

28 Horizontal Phase Control (H PHASE)

The horizontal phase of the camera signal can be adjusted to match the horizontal phase of the signal at the Gen-lock Video Input Connector (9).

29 Auto Iris Level Control

(ALC LEVEL, L (low)/H (High))

This control adjusts the control level of the auto iris control when the lens selection switch (7) is set to the DC position and the auto iris lens which requires the DC control voltage such as WV-LA12 etc., is mounted on the camera.

Note: Adjust this control while setting the AGC ON/OFF Switch (8) to OFF position.

CONNECTION

Power Cable

Keep the camera power switched off during installation.

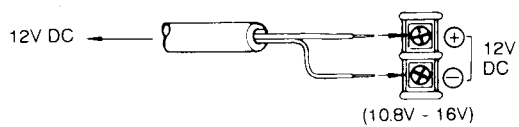
A: WV-CL700

1 Connect the AC Power Cord (13) to a 50Hz electrical outlet 240V AC for WV-CL700/A and WV-CL700/B, 220V AC for WV-CL700/G.

B: WV-CL702E

1 A power supply of 12V DC is required.

2 Connect the power cable to the 12C DC Power Terminal Strip (14) on the rear panel of the camera. Be careful not to obstruct the operation of camera ON/OFF switch.



Resistance of copper wire at 20°C

Copper wire size (AWG)	#24 ($0.22mm^2$)	#22 ($0.33mm^2$)	#20 ($0.52mm^2$)	#18 ($0.83mm^2$)
Resistance ohms/m	0.078	0.050	0.030	0.018

- Calculation method of maximum cable length between camera and power supply.

  16V DC > $V_A - (R \times 0.55 \times L) > 10.8V$ DC

  L: Cable length (Meter)

  R: Resistance of copper wire (Ω/m)

  V_A: DC voltage of power supply

$$L \text{ standard} = \frac{V_A - 12}{0.55 \times R} \text{ (Meter)}$$

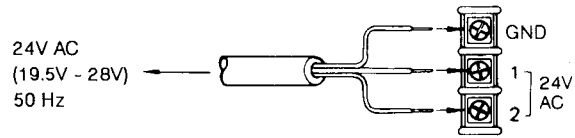
$$L \text{ minimum} = \frac{V_A - 16}{0.55 \times R} \text{ (Meter)}$$

$$L \text{ maximum} = \frac{V_A - 10.8}{0.55 \times R} \text{ (Meter)}$$

Caution:
To Prevent fire or shock hazard, the UL listed wire VW-1, style 1007 should be used for the cable for DC 12V Input Terminal.

C: WV-CL704E

1. A power supply of 24V 50Hz is required.
2. Connect the power cable to the 24V in Terminal Strip (12) on the rear panel of the camera.



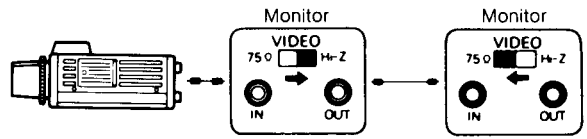
Recommended wire guage size for 24V AC line.

Copper wire size (AWG)	#24 (0.22mm^2)	#22 (0.33mm^2)	#20 (0.52mm^2)	#18 (0.83mm^2)
Length of Cable (Approx.) [m]	110	180	270	450

Caution:
To Prevent fire or shock hazard, the UL listed wire VW-1, style 1007 should be used for the cable for AC 24V Input Terminal.

Video Cable

1. Use a video monitor whose resolution is at least equal to the camera's.
2. Terminate the camera output with 75-ohm resistor at the furthest end of its cable run.
   A. Use 75-ohms coaxial cable. (RG-59/U, RG-6/U, RG-11/U, RG- 15/U)
   B. Always set the last monitor's termination switch to 75 ohms, and set the termination switches of intermediate monitors to HIGH (HI-Z).



   C. The maximum extensible coaxial cable length between the camera and the monitor is shown in the table 1. Since cable quality varies among manufacturers, please verify video quality before final installation, if maximum lengths are to be used.

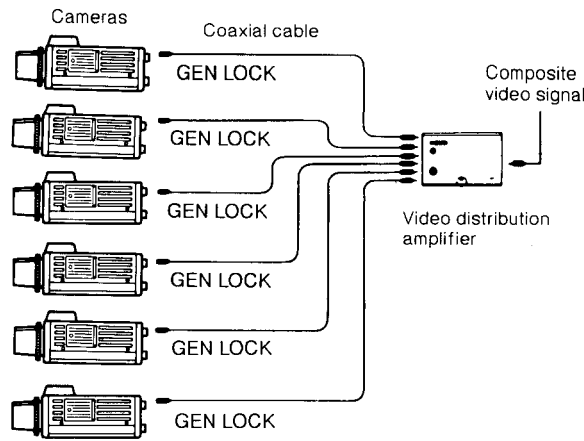
Table 1

Type of coaxial cable		RG-59/U (3C-2V)	RG-6U (5C-2V)	RG-11/U (7C-2V)	RG-15/U (10C-2V)
Recommended Maximum cable length	(ft)	825	1,650	1,980	2,640
	(m)	250	500	600	800

3. Wiring precautions:

- o Do not bend coaxial cable into a curve whose radius is smaller than 10 times the cables diameter.
- o Never staple the cable - not even with circular staples. Mismatching will occur.
- o Never crush or pinch the cable.

  All these will change the impedance of the cable and cause poor picture quality.

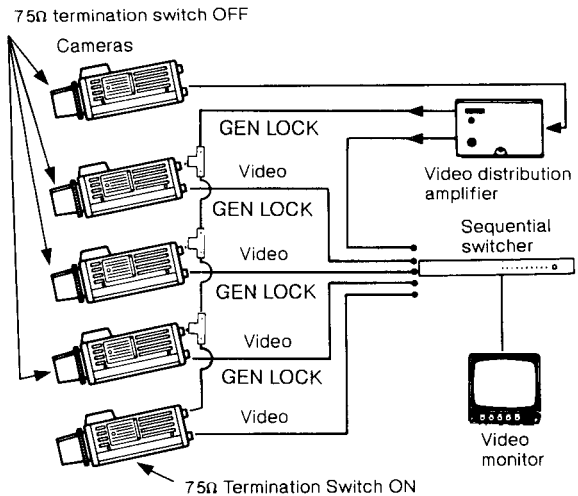


Gen-Lock Video Cable

1. Connect the coaxial cable for Gen-Lock video signal between the Gen-Lock Video Input connector (9) and the reference composite video output (B/W or colour) (1.0Vp-p/75 ohms) or composite sync (4Vp-p/75 ohms) or black burst (0.3Vp-p/75 ohms) of the production system.

- The Gen-Lock Termination Switch (20) of all cameras should be set to ON position.

o Gen-Lock (Looping through)



- The Gen-Lock Termination Switch (20) of the furthest camera should be set to ON position and that of all other cameras should be set to OFF position.

  Note: The Gen-Lock input signal should meet with CCIR standard and should not contain jitter such as VTR playback signal.

o Connection to the Camera Control Unit

Refer to the operating instructions of the Camera Control Unit, such as WV-CU204 etc., for the details.

LENSES

1. Selection of Lens

It is recommended to use the following Auto Iris Control Lens.

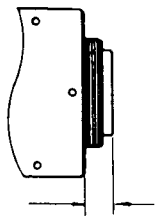
Specifications \ Models		WV-LA2.8 (Wide)	WV-LA4.5 (Wide)	WV-LA6 (Wide)	WV-LA12 (Standard)	WV-LA18 (Telephoto)	WV-LA36 (Telephoto)	WV-LZ81/6 (Motorized Zoom)
Focal Length		2.8mm	4.5mm	6mm	12mm	18mm	36mm	8.5 – 51mm (6x)
Maximum Aperture Ratio		1:1.4	1:1.4	1:1.4	1:1.4	1:1.4	1:1.8	F=1:1.2(wide) - 1:1.3(tele)
Automatic Light Compensation		1:2000	1:2000	1:2000	1:2000	1:4000	1:2400	–
Image Size		6.4mm x 4.8mm (equivalent to 1/2" pick-tube)						
Angular Field of View	H	107°17′	70°1′	54°75′	29°	20°36′	10°13′	7°14′(tele) 41°56′(wide)
	V	88°4′	55°6′	42°45′	21°59′	15°22′	7°39′	5°28′(tele) 31°19′(wide)
Minimum Object Distance (ft)		Adjust by Camera	0.92(0.3m)			0.89(0.27m)	3.3 (1m)	
Optional Filter Size		None	φ37.5 P=0.5					φ49mm P=0.75mm
Mount		Special C-mount (CS mount, 1" - 32UN)						
Weight (lbs)		0.14 (65g)	0.17 (75g)	0.17(75g)	0.14 (65g)	0.15 (70g)	0.18 (80g)	0.92 (420g)
Dimensions		φ1-11/16" x 1-5/16" (φ43x34mm)	φ 1-11/16" x 1-5/8" (φ43 x 41)					3-3/8"(W) x 2.7/16"(H) x 3-7/8" (D) 85(W)x62(H)x99(D)mm
Focus Control	Far	–						+6V DC Max. 24mA 4sec
	Near	–						–6V DC Max. 24mA 4sec
Zoom Control	Wide	–						+6V DC Max. 24mA 6sec
	Tele	–						–6V DC Max. 24mA 6sec
Iris Range		–						F1.2 – F22, Close

* Dimensions and weight indicated are approximate.

* Specifications are subject to change without notice.

When you use the lens other than listed on page 16, lens mount should be C-mount or special C-mount (CS-mount (1"-32UN)) and lens weight should be less than 420g.

The protrusion of the rear of the lens should be as shown below.



C-mount : Less than 9 mm

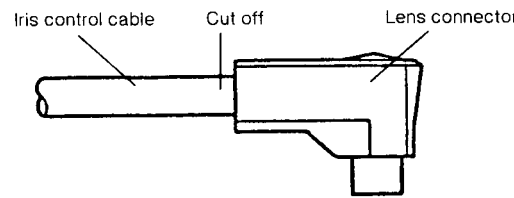
CS mount : Less than 4 mm

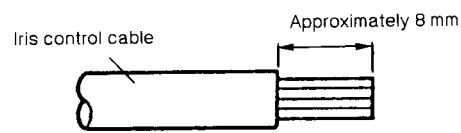
2. Installation of Auto Iris Lens Connector

When you use the Auto Iris Lens other than listed on page 16, install the lens connector (YFE4191J100) coming with the camera as follows.

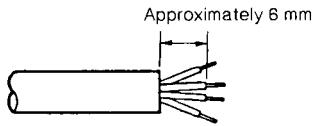
The following installation should be made by qualified service personnel or system installers.

(1) Cut off the iris control cable at the edge of lens connector and then cut off the outer cable cover as shown in the diagram.





(2) Cut off the inner cable covers of the iris control cable as shown in the diagram.



(3) Put the heat shrinkable tubes or equivalent tubes on the inner cables of the iris control cable.

(4) Solder the inner cables of the iris control cable at the pin-plug block according to the following pin assignment and cover the heat shrinkable tubes or equivalent tubes at soldered area and the heat on the tubes to shrink.

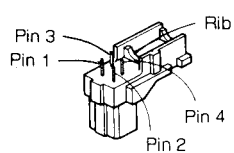
Pin 1: Power source; +6V DC, 50mA Max.

Pin 2: Not used

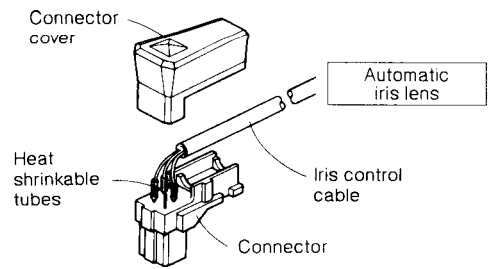
Pin 3: Video signal; 0.7Vp-p/40 kohms

Pin 4: Shield, ground

(When the Lens Selection Switch (7) is set to the VIDEO position)



(5) Both the connector cover and connector should be positioned to interlock.



Note:

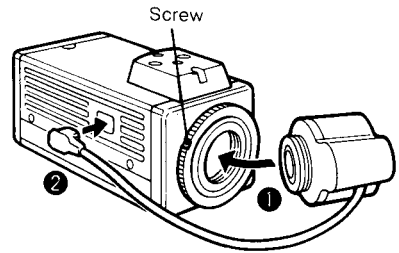
Cut off the rib on the connector, when the iris control cable is thick and the connector cover and connector can not locked.

3. Mounting the Lens

CAUTION:

Always set the Flange-back Adjusting Ring to fully clockwise by loosing the screw on the ring before mounting the lens otherwise the inner glass and CCD image sensor could be damaged by the lens.

(1) Mount the lens by turning it clockwise onto the lens mount of the camera.

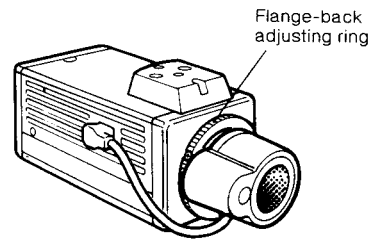


(2) Connect the lens cable to the Auto Iris Lens Connector on the camera when the Auto Iris Lens is used.

(3) Set the Lens Selection Switch (7) to the proper position as follows.

DC:

The mounted lens is one of the listed on page 16 or the one requires the DC control signal for auto iris control.



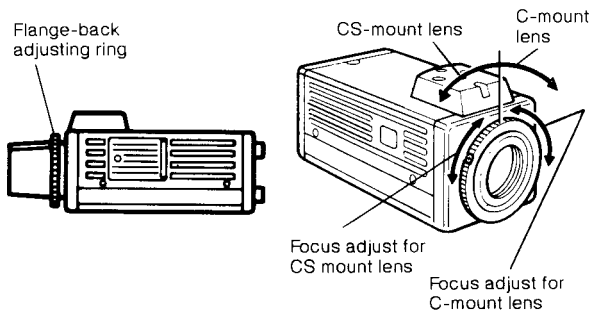
VIDEO:

The mounted lens requires video signal for auto iris control.

FOCUS OR FLANGE-BACK ADJUSTMENT

The following adjustment should be made by qualified service personnel or system installers.

1. Loosen the screw on the Flange-back Adjusting Ring.



2. Turn the Flange-back Adjusting Ring to the desired position.

   CAUTION:

   Do not turn this ring counterclockwise too much as this could damage the inner glass and CCD image sensor.

3. Tighten the screw on the Flange-back Adjusting Ring.

PRECAUTION OF FLICKER

When the camera is aimed at objects which are illuminated by fluorescent lamp, picture may have flicker.

INSTALLATION OF CAMERA

- **Mounting at top**

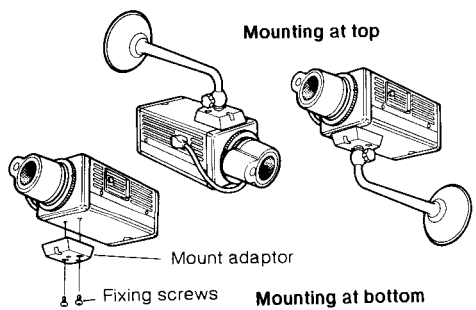
  This camera is originally designed to be mounted from the top, as shown. The hole is the standard photographic pan-head screw size (1/4" - 20).

- **Mounting at bottom**

  Remove the mount adaptor on the top of the camera by removing two fixing screws.

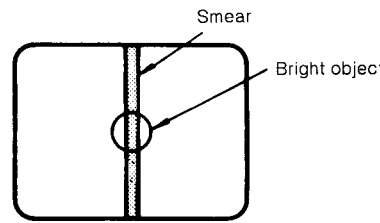
  Attach the mount adaptor to the bottom as shown in the diagram, then mount the camera on the mounting bracket.

  Make sure that the two original screw are used when mounting the mount adaptor; longer type screws will break the inner component.



PREVENTION OF BLOOMING AND SMEAR

When the camera is aimed toward spot lights or other bright lights and light reflecting objects. A vertical stripe (smear) or blooming may appear therefore the camera should be operated carefully in the vicinity of extremely bright objects to avoid the vertical stripe (smear) or blooming.



EXTERNAL SYNC SIGNAL

When the camera is used with non-standard external sync, the camera synchronization may be lost. Therefore the external sync signal should be specified as CCIR standard.

SPECIFICATIONS

Pick-up Device:	681 (H) × 582 (V) pixels, Interline Transfer CCD with colour filter
Scanning Area:	6.4(H) × 4.8 (V) mm^2 (1/2-inch Image size)
Scanning:	625 Lines/50 Fields/25 Frames
Horizontal:	15.625 KHz
Vertical:	50 Hz
Synchronization:	Internal or external switchable automatically at INT position
	Line-locked sync at LL position
	External Input: 1.0Vp-p/75 ohms composite video signal (GEN LOCK)
Resolution (Normal):	410 lines (Horizontal) 400 lines (Vertical)
Signal to Noise Ratio:	44dB (Typical at lens capped and AGC OFF)
Minimum Illumination:	1 footcandles (10 Lux) at F1.4, AGC ON and SENS UP OFF
AGC:	Selectable ON (12dB) or OFF
Lens Mount:	C-mount or Special C-mount (CS-mount)
Strobe Effect Shutter:	Selectable Shutter Speed for 1/250 sec, 1/500 sec, or 1/1,000 sec.

Electronic Zoom:	Selectable ON (×2) or OFF
	Center only for stand alone operation and selectable
	Center and four corners (5 areas) with the specified Camera Control Unit
Electronic Sensitivity Up:	Selectable ON or OFF
	Automatic Sensitivity Selection of up to ×10 for stand alone operation
	Possible Automatic or Manual Sensitivity Selection with the specified Camera Control Unit.
	Automatic Sensitivity Up: ×2, ×4, ×6, ×10 (for Maximum Level)
	Manual Sensitivity Up: ×1, ×2, ×4, ×6, ×10, ×16, ×32.
Connectors:	VIDEO OUT: 1Vp-p/75 ohms, composite signal
	GEN LOCK IN: 1Vp-p/75 ohms, composite video, 0.3Vp-p/75 ohms
	black burst or 4Vp-p/75 ohms, composite sync.
Switches:	AGC ON/OFF Switch, AUTO IRIS, DC/VIDEO Switch, SYNC, INT/LL Switch (WV-CL700 and WV-CL704E) GEN LOCK, VBS/VS Switch, GEN LOCK 75 ohms ON/ OFF Switch, CAMERA MODE, SHTR/NOR/SENS UP Switch, Shutter Speed Selection Switch, Electronic Zoom ON/OFF Switch,
	REMOTE/LOCAL Selection Switch, Subcarrier Phase Coarse Selection Switch
Controls:	H PHASE Control (−0.1μS - +2.5μS)
	V PHASE Control (330°)
	ALC LEVEL Control
	Subcarrier Phase Fine Control

Ambient Temperature:	−10°C - +50°C
Power Source:	WV-CL700/A and WV-CL700/B: 240V AC, 50Hz
	WV-CL700/G: 220V AC 50Hz
	WV-CL702E: 12V DC
	WV-CL704E: 24V AC, 50Hz
Power Consumption:	WV-CL700/A and WV-CL700/B: 8.5W (at 240V AC)
	WV-CL700/G: 8.5W (at 220V AC)
	WV-CL702E: 550mA (at 12V DC)
	WV-CL704E: 8.5W (at 24V AC)
Dimensions (without lens):	WV-CL700/A/B/G, WV-CL704E: 70(W) × 70.5(H) × 205(D)mm
	WV-CL702E: 70(W) × 70.5(H) × 166 (D)mm
Weights:	WV-CL700/A/B/G: 1.19kg
	WV-CL702E: 830g
	WV-CL704E: 1.06kg

Weights and dimensions indicated are approximate.

Specifications are subject to change without notice.

Standard Accessories

o ALC Lens Connector (YFE4191J100) 1pc

o Body Cap 1pc

Optional Accessories

o Camera Control Unit: WV-CU204

o Lens:

WV-LA2.8

WV-LA4.5

WV-LA6

WV-LA12

WV-LA18

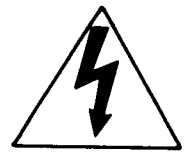
WV-LA36

WV-LZ81/6

DEUTSCHE AUSGABE
(GERMAN VERSION)

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
WARNUNG:
WEDER DECKEL NOCH RÜCKPLATTE ABNEHMEN, UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ZU VERMEIDEN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE BAUTEILE, DIE VOM KUNDEN GEWARTET WERDEN KÖNNEN.

Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in den Unterlagen hinweisen, die dem Gerät beiliegen.



Das Blitzzeichen mit Pfeil im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von nichtisolierter "gefährlicher Spannung" innerhalb des Gehäuses hinweisen, die so groß sein kann, daß sie Gefahr eines elektrischen Schlags darstellt.

DEUTSCH

Bescheinigung des Herstellers/Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

CCTV Kamera WV-CL700/G

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

VFG 1046/1984

(Amtsblattverfügung)

funkentstört ist.
Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Panasonic Deutschland GmbH

Name des Herstellers/Importeurs

Dieses Modell entospricht der EG-Vorschrift (für Funkstörungsschutz) 87/308/EG.

WARNUNG: UM DIE GEFAHR VON BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERHÜTEN, DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

INHALT

VORWORT 28
MERKMALE 28
VORSICHTSMASSNAHMEN 29
WICHTIGE BEDIENUNGSELEMENTE 30
ANSCHLÜSSE 39
OBJEKTIVE 43
FOKUS- ODER RÜCKFLANSCH-EINSTELLUNG 47
MASSNAHMEN GEGEN FLIMMERN 47
EINBAU DER KAMERA 48
VERMEIDUNG VON ÜBERSTRAHLEN UND LEUCHTFAHNEN 48
EXTERNES SYNCHRONSIGNAL 48
TECHNISCHE DATEN 49

Die Fabriknummer dieses Gerätes ist auf dessen Bodenabdeckung angegeben.
Sie sollten die Fabriknummer dieses Gerätes in den dafür vorgesehenen Raum eintragen und diese Anleitung als Kaufsunterlage aufbewahren, um im Falle eines Diebstahls die Identifizierung zu erleichtern.

Modellnummer _____

Fabriknummer _____

VORWORT

Bei der Panasonic WV-CL700 Serie handelt es sich um Überwachungs-Fernsehfarbkameras, die als neue Generation für intelligente Überwachungssysteme in Kombination mit der neu vorgestellten Systemausrüstung entwickelt wurden.

Diese Kamera der WV-CL700 Serie ist mit einem Bildspeicher ausgerüstet und zeichnet sich durch elektronische Empfindlichkeitserhöhungs- und elektronische Zoom-Funktionen aus.

MERKMALE

1. Verwendung eines 1/2-Zoll-CCD-Bildsensors hoher Auflösung (681 (H) × 582 (V) nutzbare Pixel).
2. Variabler Verschluß mit 1/250, 1/500 or 1/1.000 sek.
3. Bis zu 10fache elektronische Empfindlichkeitserhöhung.
4. Elektronisches 2fach Zoom.
5. Objektivfassung wählbar zwischen C- oder CS-Fassung.
6. In Kombination mit den Steuergeräten für das neue Überwachungssystem können der Verschluß, die elektronische Empfindlichkeitserhöhung, das elektronische Zoom und der Blendenautomatik-Reglerpegel fernbedient werden.
   (A) Wahl der Verschlußzeit zwischen 1/250, 1/500 oder 1/1.000 sek.
   (B) Wahl der elektronischen Empfindlichkeitserhöhung zwischen AUTO, MANUAL und OFF.
   - Der maximale Empfindlichkeitserhöhungspegel in dem AUTO-Modus kann zwischen x2, x4, x6 oder x10 gewählt werden.
   - Der Empfindlichkeitserhöhungspegel in dem MANUAL-Modus kann auf x1 (Normal), x2, x4, x6, x10, x16 oder x32 geändert werden.

   (C) Ein- und Ausschalten des elektronischen Zooms und Wahl des Zoombereichs von 5 Positionen (4 Ecken und Mitte).
   (D) Fernbedienung der Änderung des Blendenautomatik-Reglerpegels zwischen geschlossener und vollständig geöffneter.

VORSICHTSMASSNAHMEN

1. **Niemals die Kamera zerlegen!**
   Um elektrische Schläge zu vermeiden, niemals Schrauben oder Abdeckungen entfernen. Im Inneren der Kamera befinden sich keine vom Anwender wartbare Teile. Wartungsarbeiten slotten nur von qualifizierten Wartungstechnikern ausgeführt werden.

2. **Die Kamera vorsichtig behandeln!**
   Die Kamera muß immer sorgfältig behandelt werden. Stöße und Erschütterungen vermeiden. Bei falscher Handhabung oder Lagerung kann die Kamera beschädigt werden.

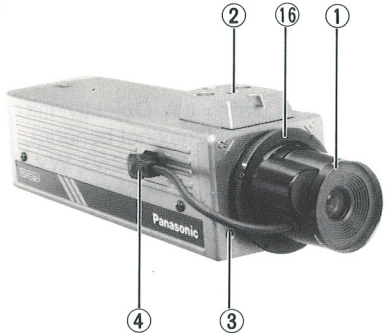
3. **Regen und Feuchtigkeit vermeiden; die Kamera nicht an nassen Orten verwenden!**
   Falls die Kamera naß wird, sind sofortige Maßnahmen erforderlich. Die Stromversorgung ausschalten und die Kamera von einem qualifizierten Wartungstechniker warten lassen. Feuchtigkeit kann die Kamera beschädigen und zu elektrischen Schlägen führen.

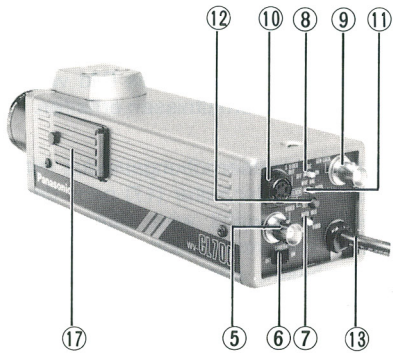
4. **Die Kamera niemals auf die Sonne richten!**
   Ob nun die Kamera in Betrieb ist oder nicht, diese niemals auf die Sonne oder ein anderes extrem helles Objekt richten.

5. **Die Kamera nur in den vorgeschriebenen Temperatur-, Feuchtigkeits- und Strombereichen verwenden!**
   (a) Konstruiert für Verwendung in Räumen.
   Die Umgebungstemperatur darf nicht außerhalb von −10°C bis +50°C liegen.
   (b) Die Kamera nicht bei Luftfeuchtigkeit von mehr als 90% verwenden.
   (c) Die Stromversorgung muß 240 V Wechselstrom, 50 Hz, für Modell WV-CL700/A und WV-CL700/B, 220V Wechselstrom, 50 Hz, für Modell WV-CL700/G, 12 V Gleichstrom für Modell WV-CL702E und 24 V Wechselstrom, 50 Hz, für Modell WV-CL704E betragen.

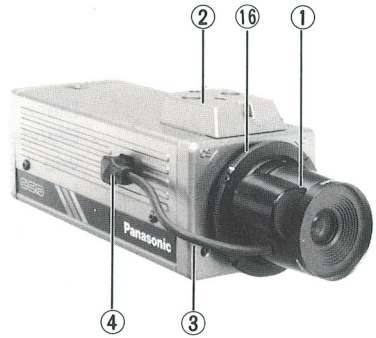
WICHTIGE BEDIENUNGSELEMENTE

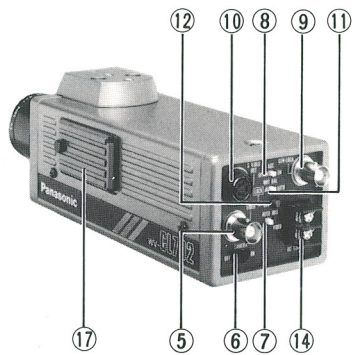
WV-CL700



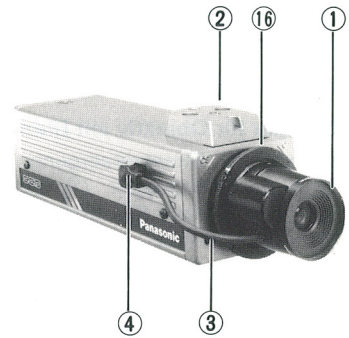


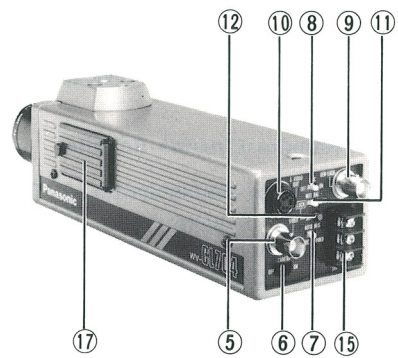
WV-CL702E





WV-CL704E





1 Objektiv mit Blendenautomatik (Option)

2 Kamera-Befestigungsbohrung

Diese Gewindebohrung (1/4" - 20) wird für die Montage der Kamera auf einer Einbaukonsole oder einem Stativ verwendet.

3 Stromversorgungs-Anzeige

4 Stecker für Objektiv mit Blendenautomatik

Liefert die Stromversorgung und das mit dem Objektiv-Wahlschalter (7) gewählte Videosignal oder Gleichstrom-Steuersignal an das Objektiv mit Blendenautomatik.

Der 4-Stift Stecker für das Objektiv, das ursprünglich einen unterschiedlichen Steckertyp aufweist, gehört zum Normalzubehör (Teile-Nr. YFE4191J100).

5 Video-Ausgangsstecker (VIDEO)

An diesem Stecker wird ein Komposit-Videosignal ausgegeben.

6 Kamera-Ein/Aus-Schalter

7 Objektiv-Wahlschalter (AUTO IRIS, DC/VIDEO)

Dieser Schalter wird für die Wahl des von dem Stecker für Objektiv mit Blendenautomatik (4) an das Objektiv gelieferte Blendenautomatik-Steuersignals verwendet.

DC:

Diese Position wählen, wenn ein Objektiv mit Blendenautomatik, das ein Gleichstrom-Steuersignal benötigt, wie z.B. WV-LA4.5, WV-LA6, WV-LA12, WV-LA18, WV-LA36, WV-LZ81/6 usw., auf der Kamera angebracht ist.

VIDEO:

Diese Position wählen, wenn ein Objektiv mit Blendenautomatik, das ein Videosignal benötigt, wie z.B. WV-LA8B, WV-LA16B, WV-LA25B, WV-LA50B usw., auf der Kamera angebracht ist.

8 AGC ON/OFF Schalter (AGC, ON/OFF)

Dieser Schalter wird für die Wahl des Gewinns des Video-Verstärkers wie folgt verwendet:

ON: Wenn die Blende bei schlechten Lichtverhältnissen vollständig geöffnet ist, dann wird ein klares Bild erhalten, indem der Gewinn automatisch erhöht wird.

OFF: Ein natürliches und rauscharmes Bild wird bei schlechten Lichtverhältnissen erhalten.

Hinweis:

Wenn der Empfindlichkeitserhöhungsmodus mit dem Kameramodus-Wahlschalter (17) oder der Kamerasteuereinheit gewählt wird, dann wird die automatische Gewinnregelung (AGC) automatisch eingeschaltet, unabhängig von der Schalterposition.

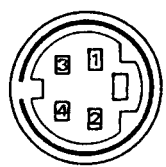
9 Taktsynchronisierungs/Video-Eingangsstecker (GEN LOCK)

Ein Schwarzweiß- oder Farb-Komposit-Videosignal (1,0 Vs-s/750 Ohm), ein Schwarz-Burstsignal (0,3 Vs-s/75 Ohm) oder Komposit-Synchronsignal (4 Vs-s/75 Ohm) sollte an diesen Stecker für externe Synchronisierung angelegt werden.

10 S-VHS Video-Ausgangsstecker (S-VIDEO OUT)

Die Luminanz- (Y) und Chroma- (C) Signale für S-VHS Videorekorder oder Monitor werden an diesem Stecker ausgegeben.

Nr.	Inhalt
1	Y-Erdung
2	C-Erdung
3	Y-Signalausgang
4	C-Signalausgang



S-VIDEO OUT (female)

11 Weißabgleich-Wahlschalter (WHT BAL, AUTO/LOCK)

Die Einstellung des Weißabgleichs kann wie folgt gewählt werden:

AUTO:

Der Weißabgleich wird automatisch durchgeführt, indem die Eigenschaften/Farbtemperatur der Lichtquelle abgetastet wird.

Auch wenn die Eigenschaften/Farbtemperatur der Lichtquelle während der Aufnahme ändern, wird der richtige Weißabgleich beibehalten.

Hinweise:

1. *Es wird empfohlen die Position AUTO zu ver*wenden, wenn die Farbtemperatur des Lichtes während der Aufnahme variieren kann.
2. fUnter den folgenden Bedingungen wird die Verwendung der Position LOCK empfohlen.
   - o Bei Verwendung von Leuchtstofflampen
   - o Wenn die Farbtemperatur nicht ändert
   - o Wenn eine genaue Steuerung des Weißabgleichs erforderlich ist

LOCK:

Der Weißabgleich kann durch Drücken der Weißabgleich-Einstelltaste (SET)(12) eingestellt werden, während die Kamera auf ein weißes Objekt (wie z.B. eine weiße Wand oder ein weißes Papier) gerichtet wird.

Ein genauerer Weißabgleich ist in dieser Position möglich. Falls jedoch die Farbtemperatur der Lichtquelle ändert, muß der Weißabgleich nachgestellt werden, indem die Kamera auf ein weißes Objekt gerichtet und die Weißabgleich-Einstelltaste (SET)(12) gedrückt werden.

12 Weißabgleich-Einstelltaste (SET)

Wenn der Weißabgleich-Wahlschalter (11) auf Position LOCK gestellt ist, kann der Weißabgleich durch Drücken dieser Taste vorgenommen werden, während die Kamera auf ein weißes Objekt gerichtet ist.

Die weißabgleich-Einstellung ist erforderlich, wenn die Beleuchtungsbedingungen ändern.

Hinweis:

Unter den folgenden Bedingungen sollte die Position LOCK nicht verwendet werden.

- o Bei farbiger Beleuchtung
- o Wenn kein weißes Objekt vorhanden ist

13 Netzkabel (für WV-CL700)

14 DC 12V Eingangsklemme (DC 12 V) (für WV-CL702E)

Hier kann eine 12 V Gleichstromversorgung (10,8 V - 16 V) angeschlossen werden.

VORSICHT:

Um Feuer und Stromschlaggefahr zu vermeiden, sollte der UL Draht VW-1, Typ 1007, als Kabel für die 12V Gs Eingangsklemme verwendet werden.

15 AC 24V Eingangsklemme (AC 24 V) (für WV-CL704E)

Hier kann eine 24 V Wechselstromversorgung (19,5 V - 28 V) angeschlossen werden.

Unbedingt das Massekabel an die Masseklemme (GND) anschließen.

VORSICHT:

Um feuer und Stromschlaggefahr zu vermeiden, sollte der UL Draht VW-1, Typ 1007, als Kabel für die 24V Ws Eingangsklemme verwendet werden.

16 Rückflansch-Einstellring

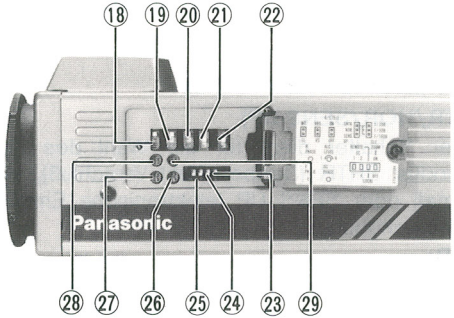
Wird für die Einstellung des Rückfokus oder des Bildfokus verwendet, indem dieser Ring für Objektive mit C-Fassung im Uhrzeigersinn bzw. für Objektive mit Spezial-C-Fassung (CS-Fassung) gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird.

VORSICHT:

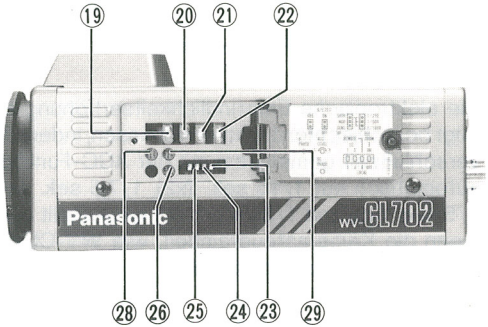
1. Diesen Ring immer bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn drehen, bevor das Objektiv angebracht wird.
2. Diesen Ring nicht zu weit gegen den Uhrzeigersinn drehen, wenn ein Objektiv mit C-Fassung angebracht ist, da sonst der innere CCD-Bildsensor beschädigt werden kann.

17 Deckel des Bedienfeldes

Innenseite des Bedienfeldes
(Für WV-CL700 und WV-CL704E)



(Für WV-CL702E)



18 Synchronisierungs-Wahlschalter (INT/LL)
(für WV-CL700 und WV-CL704E)

Dieser Schalter wird für die Wahl des Kamera-Synchronisierungsmodus verwendet.

INT:

Wenn kein Signal an den GEN LOCK Stecker geliefert wird, ist der Kamera-Synchronisierungsmodus auf internen 2:1 Zeilensprung eingestellt.

Wenn das GEN LOCK Videosignal an den GEN LOCK Stecker geliefert wird, wird der Kamera-Synchronisierungsmodus automatisch auf externe Synchronisierung eingestellt.

LL:

Der Kamera-Synchronisierungsmodus ist auf Line-Lock gestellt, auch wenn das GEN LOCK Videosignal an den GEN LOCK Stecker geliefert wird.

Hinweis:

Für externe Synchronisierung ist dieser Schalter auf die Position INT zu stellen.

19 Taktsynchronisierungssignal-Wahlschalter (VBS/VS)

Dieser Schalter wird verwendet, um das Taktsynchronisierungs-Eingangssignal wie folgt zu wählen:

VBS (Video, Burst, Synchron):

Wenn das Taktsynchronisierungs-Eingangssignal ein Schwarzburstsignal oder ein Komposit-Farbvideosignal ist, diesen Schalter auf Position VBS stellen.

Die Horizontal-, Vertikalabtastungs- und Hilfsträgerphase sind mit der des Taktsynchronisierungs-Eingangssignals verriegelt.

VS (Video, Synchron):

Wenn das Taktsynchronisierungs-Eingangssignal ein Schwarzweiß-Komposit-Videosignal oder ein Komposit- Synchronsignal ist, den schalter auf die Position VS stellen. Die Horizontal- und Vertikalabtastung sind mit dem Taktsynchronisierungs-Eingangssignal veriegelt, wogegen das interne Hilfsträgersignal für das Burst- und Chromasignal verwendet wird.

20 Taktsynchronisierungs-Schalter (G/L 75 Ohm, ON/OFF)

Wenn das Taktsynchronisierungs-Video-Eingangssignal durchgeschleift wird, diesen Schalter auf Position OFF stellen; in allen anderen Fällen auf Position ON stellen.

21 Kameramodus-Wahlschalter (SHTR/NOR/SENS UP)

Dieser Schalter dient für die Wahl des Kameramodus SHTR (Strobe-Effekt-Verschluß), NOR (Normal) oder SENS UP (elektronische Empfindlichkeitserhöhung).

SHTR:

Der Strobe-effekt-Verschlußmodus wird ermöglicht, so daß die Verschlußzeit mit Hilfe des Verschlußzeit-Wahlschalters (22) auf 1/250, 1/500 oder 1/1.000 sek. eingestellt werden kann.

NOR: Der Normalmodus ist gewählt.

SENS UP:

Die elektronische Empfindlichkeitserhöhung erfolgt bei schlechten Lichtverhältnissen, indem die Verschlußzeit gemeinsam mit der AGC-Funktion automatisch auf 1/15 sek. (x2), 1/7,5 sek. (x4), 1/5 sek. (x6) und 1/3 sek. (x10) eingestellt wird, wenn die Kamerasteuereinheit, wie WV-CU204 usw., nicht angeschlossen ist.

Vorsicht:

Für die Systembedienung gemeinsam mit der Kamerasteuereinheit siehe die Bedienungsanleitung der Kamerasteuereinheit.

Hinweise:

1. Bewegliche Objekte erscheinen im Modus mit elektronischer empfindlichkeitserhöhung unscharf, da der SENS UP Modus einer Einstellung auf eine längere Verschlußzeit einer Standbildkamera entspricht.
2. Die horizontale und vertikale Auflösung wird in den Modi mit elektronischer Empfindlichkeitserhöhung und mit elektronischem Zoom reduziert.
3. Bei hoher Temperatur 50°C und elektronischer Empfindlichkeitserhöhung kann es manchmal zu weißen Flecken im Bild kommen. Dies ist jedoch normal und stellt keine Störung dar.
4. Das Taktsynchronisierungs-Eingangssignal sollte gemäß CCIR-Standard. spezifiziert werden, um den richtigen Betrieb der elektronischen Empfindlichkeitserhöhung sicherzustellen.

22 Verschlußzeit-Wahlschalter (1/250, 1/500, 1/1000)

Mit diesem Schalter kann die Verschlußzeit des elektronischen Verschlusses auf 1/250 sek., 1/500 sek. oder 1/1.000 sek. eingestellt werden.

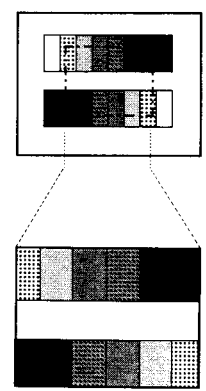
23 Ein/Aus-Schalter für elektronisches Zoom (ELE ZOOM, ON/OFF)

Dieser Schalter schaltet das elektronische Zoom (x2) in der Mitte des Bildes ein oder aus, wie es in der Abbildung dargestellt ist.

Elektronisches Zoom

Aus (OFF):

Ein (ON):



Hinweise:

1. Die horizontale und vertikale Auflösung wird in den Modie für elektronisches Zoom und elektronische Empfindlichkeitserhöhung reduziert.
2. Die vertikalen Kanten eines schnell bewegten Objekts erscheinen in dem elektronischen Zoom-Modus aufgrund der Lese/Schreibzeit der internen Bildspeicher zickzack.
3. Das Taktsynchronisierungs-Eingangssignal sollte gemäß CCIR-Standard. spezifiziert werden, um den richtigen Betrieb des elektronischen Zooms sicherzustellen.

24 Steuermodus-Wahlschalter (REMOTE/LOCAL)

Dieser Schalter dient für die Wahl des Steuermodus.

LOCAL:

Wenn die Kamera ohne Kamerasteuereinheit, wie WV-CU204 usw., verwendet wird, diesen Schalter vor dem Einschalten der Kamera auf die Position LOCAL stellen.

REMOTE:

Wenn die Kamera mit der Kamerasteuereinheit, wie WV-CU204 usw., verwendet wird, diesen Schalter vor dem Einschalten der Kamera auf die Position REMOTE stellen.

Vorsicht:

1. Für weitere Einzelheiten über die REMOTE-Steuerfunktion siehe die Bedienungsanleitung der Kamerasteuereinheit.
2. Vor Fernbedienungsbetrieb müssen die folgenden Einstellungen vorgenommen werden, um Fernbedienung zu ermöglichen.
   (1) Den Steuermodus-Wahlschalter (24) auf Position LOCAL stellen.
   (2) Die Stromversorgung der Kamera einschalten.
   (3) Die anderen Steuerschalter nach Belieben einstellen, besonders für AGC ON/OFF und AWC/ATW.
   (4) Die Stromversorgung der Kamera ausschalten.
   (5) Den Steuermodus-Wahlschalter (24) auf Position REMOTE stellen.
   (6) Die Kamera installieren.

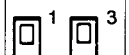
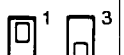
Hinweis:

Auch wenn der Steuermodus-Wahlschalter auf Position REMOTE gestellt ist können die Steuerschalter an der Kamera, wie Kameramodus-Wahlschalter (21), Verschlußzeit-Wahlschalter (22) und Ein/Aus-Schalter für elektronisches Zoom (23) usw., verwendet werden.

25 Hilfsträgerphasen-Grobeinstellschalter (SC, 1/2/3/4)

Die Hilfsträgerphase des Kamerasignals kann mit diesen Schaltern in 90°-Schritten von 0° bis 360° eingestellt werden, wie es nachfolgend gezeigt ist, um die Phase des Hilfsträgersignals an dem Taktsynchronisierungs-Eingangsstecker (9) anzupassen.

Diese Schalter sind einzustellen, wenn die Kamera in einer Systemkonfiguration mit Spezialeffektgenerator verwendet wird.

Hilfsträger-phase	0°	90°	180°	270°
Schalter-position				

26 Hilfsträgerphasen-Feineinstellregler (SC PHASE)

Dieser Regler gestattet die Feineinstellung der Hilfsträgerphase, die mit den Hilfsträgerphasen-Grobeinstellschaltern (25) eingestellt wurde. Der Regler erlaubt eine kontinuierliche Regelung von bis zu +90° Hilfsträgerphase, um diese an die Phase des an dem Taktsynchronisierungs-Eingangsstecker (9) erhaltenen Hilfsträgersignals anzupassen.

Der Regler ist gemeinsam mit den Hilfsträgerphasen-Grobeinstellschaltern (25) einzustellen, wenn die Kamera in einer Systemkonfiguration mit Spezialeffekt-generator verwendet wird.

27 Vertikalphasenregler (V PHASE) (Für WV-CL700 und WV-CL704E)

Die Vertikalphase des Kamerasignals kann an die Vertikalphase des Netzkabels (13) oder der AC 24 V Eingangsklemme (15) angepaßt werden.

28 Horizontalphasenregler (H PHASE)

Die Horizontalphase des Kamerasignals kann an die Horizontalphase des Signals an dem Taktsynchronisierungs/Video-Eingangssteckers (9) angepaßt werden.

29 Blendenautomatik-Pegelregler (ALC LEVEL, L (nieder)/H (hoch))

Dieser Regler stellt den Steuerpegel der Blendenautomatik ein, wenn der Objektiv-Wahlschalter (7) auf Position DC gestellt ist und ein Objektiv mit Blendenautomatik, das eine Gleichstrom-Steuerspannung benötigt (wie z.B. WV-LA12 usw), auf der Kamera montiert ist.

Hinweis:

Wenn der AGC ON/OFF (8) auf Position VIDEO gestellt ist, dann sollte der Blendenautomatik-Steuerpegel an dem Objektiv eingestellt werden.

ANSCHLÜSSE

Stromversorgungskabel

Während des Einbaus ist der Stromversorgungsschalter ausgeschaltet zu belassen.

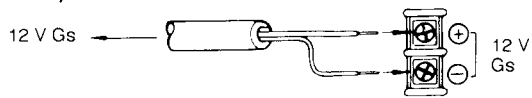
A: WV-CL700

1. Das Stromversorgungskabel (13) an eine Netzdose mit 240 V, 50 Hz Ws für WV-CL700/A und WV-CL700/B und 220 V, 50 Hz Ws für WV-CL700/G, anschließen.

B: WV-CL702E

1. Eine Gleichstromversorgung von 12 V ist erforderlich.
2. Das Gleichstromversorsungskabel an die 12 V Eingangsklemmen (14) an der Ruckseite der Kamera anschließen.

   Darauf achten, daß der Betrieb des Kamera-Ein/Aus-Schalters nicht behindert wird.



Widerstand des Kupferdrahtes (bei 20°C)

Kupferdraht-größe (AWG)	Nr. 24 (0,22mm²)	Nr. 22 (0,33mm²)	Nr. 20 (0,52mm²)	Nr. 18 (0,83mm²)
Winderstand Ohm/m	0,078	0,050	0,030	0,018

- Berechnungsverfahren für maximale Kabelläge zwischen Kamera und Stromversorgung.

  16 V Gs> V_A – (R x 0,55 x L) > 10,8 V Gs

  L: Kabellänge (Meter)

  R: Widerstand des Kupferdrahtes (Ohm/m)

  V_A: Gleichspannung der Stromversorgung

$$L\ \text{Standard} = \frac{V_A - 12}{0{,}55 \times R}\ (\text{Meter})$$

$$L\ \text{Minimum} = \frac{V_A - 16}{0{,}55 \times R}\ (\text{Meter})$$

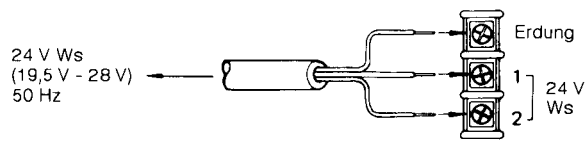
$$L\ \text{Maximum} = \frac{V_A - 10{,}8}{0{,}55 \times R}\ (\text{Meter})$$

VORSICHT:

Um Feuer und Stromschlaggefahr zu vermeiden, sollte der UL Draht VW-1, Typ 1007, als Kabel für die 12V Gs Eingangsklemmen verwendet werden.

C: WV-CL704E

1. Eine Wechselstromversorgung von 24 V, 50 Hz, ist erforderlich.
2. Das Stromversorgungskabel an die 24 V Eingangsklemmen (12) an der Rückseite der Kamera anschließen.



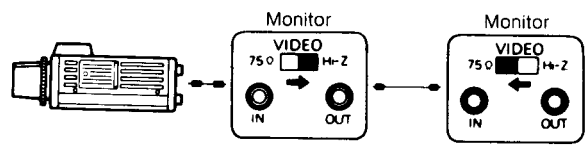
Empfohlene Drahtgröße für 24V Wechselstromleitung.

Kupferdrahtgröße (AWG)	Nr. 24 (0,22mm^2)	Nr. 22 (0,33mm^2)	Nr. 20 (0,52mm^2)	Nr. 18 (0,83mm^2)
Kabellänge (ca.)(m)	110	180	270	450

VORSICHT:
Um Feuer und Stromschlaggefahr zu vermeiden, sollte der UL Draht VW-1, Typ 1007, als Kabel für die AC 24 V Eingangsklemmen verwendet werden.

Video-Kabel

1. Einen Video-Monitor verwenden, dessen Auflösung mindestens der der Kamera entspricht.
2. Den Kamera-Ausgang am Kabelende mit einem 75 Ohm Widerstand abschließen.
   A. 75 Ohm Koaxialkabel verwenden. (RG-59/U, RG-6/U, RG-11/U, RG-15/U)
   B. Immer den Abschlußschalter des letzten Monitors auf 75 Ohm stellen; und die Abschalter der dazwischenliegenden Monitore auf HIGH (Hi-Z) stellen.



   C. Die maximale Länge des Koaxialkabels zwischen der Kamera und dem Monitor ist in Tabelle 1 dargestellt. Da die Qualität des Kabels vom Hersteller abhängt, die Video- Qualität vor dem Einbau überprüfen, wenn die maximale Kabellänge verwendet werden soll.

Tabelle 1

Koaxialkabel-Typ		RG-59/U (3C-2V)	RG-6U (5C-2V)	RG-11/U (7C-2V)	RG-15/U (10C-2V)
Enpfohlene maximale Kabellänge	(m)	250	500	600	800

3. Vorsichtsmaßnahmen bei der Verdrahtung:

o Der Biegeradius des Koaxialkabels darf den 10 fachen Kabeldurchmesser nicht unterschreiten.

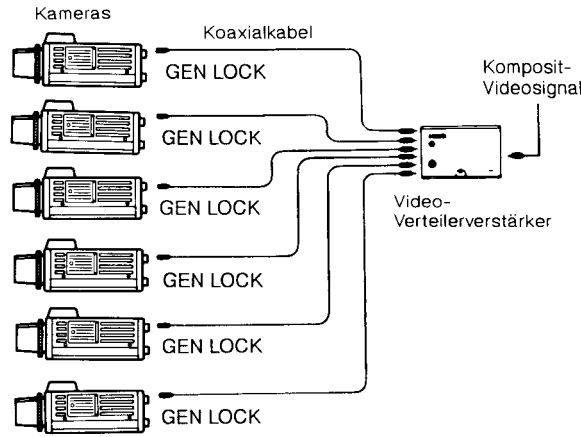
o Das Kabel niemals mit Krampen befestigen, auch nicht mit runden Krampen. Es könnte zu einer Fehlanpassung kommen.

o Niemale das Kabel abdrücken.

All diese Probleme ändern die Impedanz des Kabels und können zu schlechter Bildqualität führen.

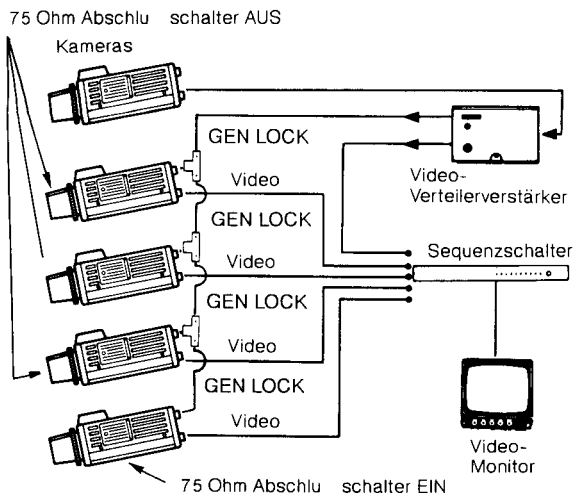
Taktsynchronisierungs-Video-Kabel

1. Das Koaxialkabel für das Taktsynchronisierungs-Videosignal zwischen dem Taktsynchronisierungs/ Video-Eingangsstecker (9) und dem Ausgang für das Referenz-Komposit-Videosignal (Schwarzweiß oder Farbe) (1,0 Vs-s/75 Ohm), Komposit-Synchronsignal (4 Vs-s/75 Ohm) oder Schwarzburst (0,3 Vs-s/75 Ohm) des Produktionssystems anschließen.



- Der Taktsynchronisierungs-Abschlußschalter (20) aller Kameras sollte auf Position ON gestellt werden.

o **Taktsynchronisierung (Durchschleifung)**



- Der Taktsynchronisierungs-Abschlußschalter (20) der letzten Kamera ist auf Position ON zu stellen, wogegen der Schalter aller anderen Kameras auf Position OFF gestellt werden soll.

Hinweis:

Das Taktsynchronisierungs-Eingangssignal sollte dem CCIR Standard entsprechen und darf keinen Jitter (wie z.B. im Videorekorder-Wiedergabesignal) enthalten.

o **Anschluß an die Kamerasteuereinheit**

Einzelheiten sind der Bedienungsanleitung der Kamerasteuereinheit, wie WV-CU204 usw., zu entnehmen.

OBJEKTIVE

1. Wahl eines Objektivs

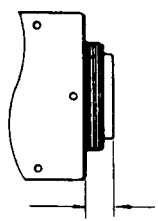
Es wird empfohlen, die folgenden Objektive mit Blendenautomatik zu verwenden.

Technische Daten \ Modell		WV-LA2.8 (Weitwinkel)	WV-LA4.5 (Weitwinkel)	WV-LA6 (Weitwinkel)	WV-LA12 (Standard)	WV-LA18 (Tele)	WV-LA36 (Tele)	WV-LZ81/6 (motorbetriebenes Zoom)
Brennweite		2,8mm	4,5mm	6mm	12mm	18mm	36mm	8,5 – 51mm (6x)
Maximale Blendenöffnung		1:1,4	1:1,4	1:1,4	1:1,4	1:1,4	1:1,8	F 1:1,2 (Weitwinkel) 1:1,3 (Tele)
Bildgröße		6,4mm x 4,8mm (gleichwertig zu einer 1/2"-Aufnahmeröhre)						
Blickwinkel	H	107°17'	70°1'	54°75'	29°	20°36'	10°13'	7°14' (Tele) 41°56' (Weitwinkel)
	V	88°4'	55°6'	42°45'	21°59'	15°22'	7°39'	5°28' (Tele) 31°19' (Weitwinkel)
Mindestentfernung		Eingestellt von der Kamera 0,3m				0,27m	1m	
Filtergewinde		Keines		φ37,5 P 0,5				φ49mm P 0,75mm
Fassung		Spezial-C-Fassung (CS-Fassung 1"-32UN)						
Gewicht		65g	75g	75g	65g	70g	80g	420g
Abmessungen		φ43x34mm	φ43 x 41mm					85(B)x62(H)x99(T) mm
Fokussiersteuerung	Fern	–						+ 6V Ws Max. 24mA 4 Sek.
	Nah	–						- 6V Ws Max. 24mA 4 Sek.
Zoom-Steuerung	Weitwinkel	–						+ 6V Ws Max. 24mA 6 Sek.
	Tele	–						– 6V Ws Max. 24mA 6 Sek.
Blendenbereich		–						F1,2 – F22, geschlossen

* Abmessungen und Gewicht sind ungefähre Werte.
* Änderungen der Technischen Daten vorbehalten.

Wenn Sie ein anderes Objektiv als eines der auf den Seite 43 aufgeführten verwenden, dann sollte das Objektiv eine C-Fassung oder eine Spezial-C-Fassung (CS-Fassung (1"-32UN)) und ein Gewicht von weniger als 420 g aufweisen.

Der Überstand an der Rückseite des Objektivs solte wie folgt sein.



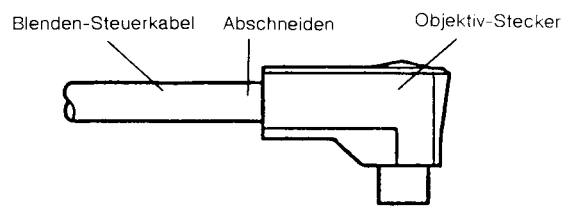
C-Fassung: Weniger als 9 mm
CS-Fassung: Weniger als 4 mm

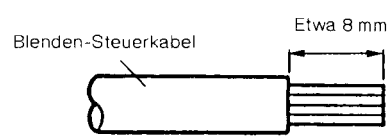
2. Einbau des Steckers für Objektiv mit Blendenautomatik

Wenn Sie ein anderes als auf Seite 43 aufgeführtes Objektiv mit Blendenautomatik verwonden, dann ist der mit der Kamera mitgelieferte Objektiv-Stecker (YFE4191J100) wie folgt anzubringen.

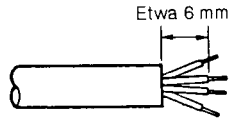
Der folgende Einbau ist von einem qualifizierten Wartungstechniker vorzunehmen.

(1) Das Blenden-Steuerkabel am Ende des Objektiv-Steckers abschneiden und danach die äußere Isolierung gemäß Abbildung entfernen.





(2) Die Isolierung der inneren Drähte des Blenden-Steuerkabels gemäß Abbidung entfernen.



(3) Schrinkschläuche oder dgl. an den inneren Drähten des Blenden-Steuerkabels anbringen.

(4) Die inneren Drähte des Blenden-Steuerkabels gemäß nachfolgender Stiftbelegung an den Stiften anlöten, die Lötstellen mit den Schrinkschläuchen oder dgl. abdecken und erhitzen, um diese aufzuschrumpfen.

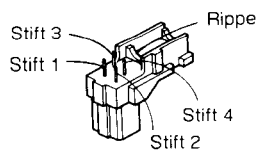
Stift 1: Stromversorgung; +6 V Gleichstrom.
max. 50 mA

Stift 2: Nicht verwendet

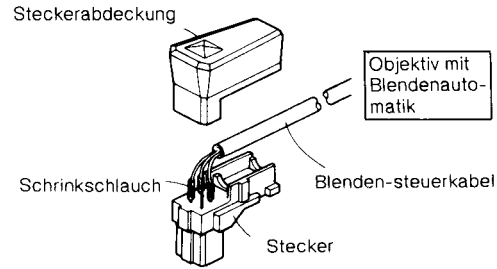
Stift 3: Videosignal; 0,7 Vs-s/40 kOhm

Stift 4: Abschirmung Erdung

(Wenn der Objektiv-Wahlschalter (7) auf Position VIDEO gestellt ist.)



(5) Die Steckerabdeckung sollte auf dem Stecker einrasten.



Hinweis:

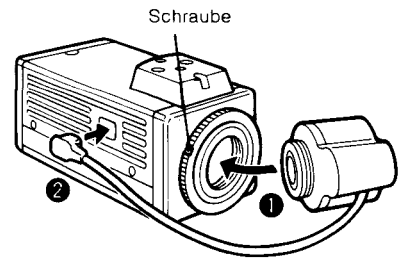
Die Rippe auf dem Stecker abschneiden, wenn das Blenden-Steuerkabel dick ist und die Stekkerabdeckung auf dem Stecker nicht einrastet.

3. Anbringen des Objektivs

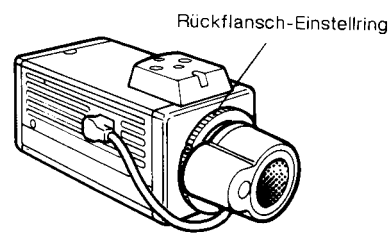
VORSICHT:

Immer den Rückflansch-Einstellring bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen (Seite der C-Fassung), *indem die Schraube auf dem Ring* gelöst wird, bevor das Objektiv angebracht wird, da sonst das innere Glas und der CCD-Bildsensor durch das Objektiv beschädigt werden können.

(1) Das Objektiv anbringen, indem dieses im Uhrzeigersinn auf die Objektiv-Fassung der Kamera aufgeschraubt wird.



(2) Das Objektiv-Kabel an den Stecker für Objektiv mit Blendenautomatik anschließen, wenn ein Objektiv mit Blendenautomatik verwendet wird.



(3) Den Objektiv-Wahlschalter (7) wie folgt richtig einstellen.

DC:

Ein auf Seite 43 aufgeführtes Objektiv wird verwendet, oder das Objektiv benötigt ein Gleichstrom-Steuersignal für die Blendenautomatik.

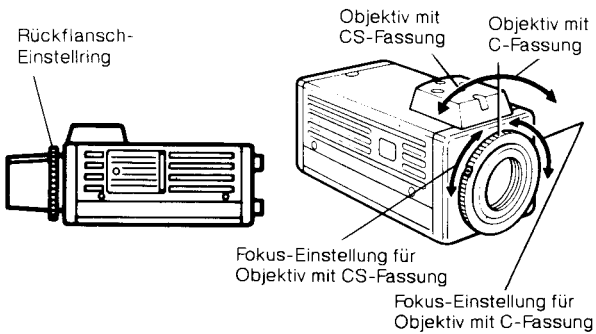
VIDEO:

Das angebrachte Objektiv erfordert ein Videosignal für die Blendenautomatik.

FOKUS- ODER RÜCKFLANSCHEIN-STELLUNG

Die folgende Einstellung ist von einem qualifizierten Wartungstechniker vorzunehmen.

1. Die Schraube an dem Rückflansch-Einstellring lösen.



2. Den Rückflansch-Einstellring in die gewünschte Position drehen.

   VORSICHT:

   Diesen Ring nicht zu weit gegen den Uhrzeiger sinn drehen, da sonst das innere Glas und der CCD-Bildsensor beschädigt werden können.

3. Die Schraube an dem Rückflansch-Einstellring festziehen.

MASSNAHMEN GEGEN FLIMMERN

Wenn die Kamera auf Objekte gerichtet ist, die mit Leuchtstofflampen ausgeleuchtet sind, dann kann es zu einem Flimmern im Bild kommen.

EINBAU DER KAMERA

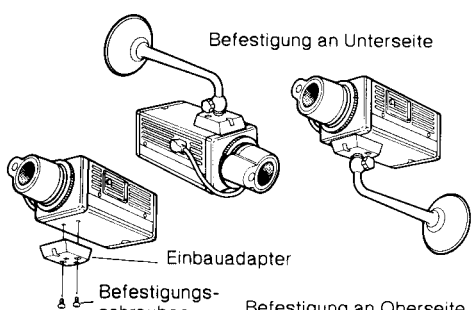
- **Befestigung an Oberseite**

  Diese Kamera wurde ursprünglich für die Montage auf der Oberseite ausgelegt, wie es in der Abbildung dargestellt ist. Die Kamera weist eine Standard-Schwenkkopf-Gewindebohrung (1/4" - 20) auf.

- **Befestigung an Unterseite**

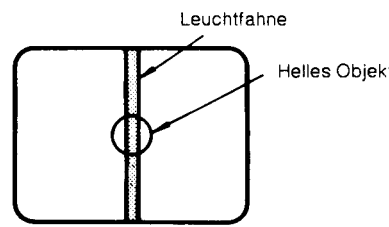
  Zwei Befestigungsschrauben lösen und den Einbauadapter von der Oberseite der Kamera abnehmen. Den Einbauadapter gemäß Abbildung an der Unterseite der Kamera anbringen, und danach die Kamera auf einer Einbaukonsole montieren.

  Für die Befestigung des Einbauadapters immer die beiden Original-Schrauben verwenden; längere Schrauben können zu Beschädigung innerer Komponenten führen.



VERMEIDUNG VON ÜBERSTRAHLEN UND LEUCHTFAHNEN

Wenn die Kamera auf Scheinwerfer oder andere helle Lichtquellen und reflektierende Objekte gerichtet ist, dann kann es zu einem vertikalen Streifen (Leuchtfahne) oder zu Überstrahlen kommen. Daher ist die Kamera in der Nähe extrem heller Objekte sorgfältig zu bedienen, um das genannte Problem zu vermeiden.



EXTERNES SYNCHRONSIGNAL

Wenn die Kamera mit einer nicht normgemäßen, externen Synchronisierung verwendet wird, dann kann die Kamera-Synchronisierung verloren gehen.

Das externe Synchronsignal muß daher dem CCIR-Standard entsprechen.

TECHNISCHE DATEN

Aufnahmeelement:	681 (H) × 582 (V) Pixels, CCD mit Zwischenzeilenübertragung
Abtastbereich:	6,4(H) × 4,8 (V) mm^2 (1/2-Zoll Bildgröße)
Abtastung:	625 Zeilen/50 Halbbilder/25 Vollbilder
Horizontal:	15,625 kHz
Vertikal:	50 Hz
Synchronisierung:	Interne oder externe Synchronisierung automatisch umschaltbar in Position INT
	Line-Locked-Synchronisierung in Position LL
	Externer Eingang: 1,0 Vs-s/75 Ohm Komposit-Videosignal (GEN LOCK)
Auflösung (Normal):	410 Zeilen (Horizontal) 400 Zeilen (Vertikal)
Fremdspannungsabstand:	44 dB (typisch im Normalmodus bei AGC OFF)
Mindestbeleuchtung:	10 Lux bei f/1,4, AGC ON und SENS UP OFF
Automatische Gewinnregelung (AGC):	Wählbar ON (12 dB) oder OFF
Objektiv-Fassung:	C-Fassung oder spezial-C-Fassung (CS-Fassung)
Strobe-Effekt-Verschluß:	Wählbare Verschlußzeit 1/250 sek., 1/500 sek. oder 1/1,000 sek.
Elektronisches Zoom:	Wählbar ON (X2) oder OFF
	Nur Mitte für alleinigen Betrieb und wählbar zwischen
	Mitte und vier Ecken (5 Bereiche) mit der spezifizierten Kamerasteuereinheit

Elektronische Empfindlichkeitserhöhung:	Wählbar ON oder OFF Automatische Empfindlichkeitswahl bis zu x10 bei alleinigem Betrieb Automatische oder manuelle Empfindlichkeitswahl mit der spezifizierten Kamerasteuereinheit. Automatische Empfindlichkeitserhöhung: x2, x4, x6, x10 (für maximalen Pegel) Manuelle Empfindlichkeitserhöhung: x1, x2, x4, x6, x10, x16, x32.
Stecker:	VIDEO OUT: 1 Vs-s/75 Ohm, Kompositsignal GEN LOCK IN: 1 Vs-s/75 Ohm Komposit-Video, 0,3 Vs-s/75 Ohm Schwarzbrust oder 4 Vs-s/75 Ohm Komposit-Synchronsignal
Schalter:	AGC ON/OFF Schalter, AUTO IRIS, DC/VIDEO Schalter, SYNC, INT/LL Schalter (WV-CL700 und WV-CL704E), GEN LOCK 75 Ohm ON/OFF Schalter, Kameramodus SHTR/NOR/SENS UP Schalter, Verschlußzeit-Wahlschalter, ON/OFF Schalter für elektronisches Zoom, REMOTE/LOCAL Wahlschalter, VBS/VS Schalter, SC 1/2/3/4 Schalter
Regler:	H PHASE Regler (−0,1 μs bis +2,5 μs) V PHASE Regler (330°) ALC LEVEL Regler SC PHASE Regler
Zul. Umgebungstemperatur:	−10°C - +50°C

Stromversorgung:	WV-CL700/A und WV-CL700/B: 240 V, 50 Hz Wechselstrom
	WV-CL700/G: 220 V, 50 Hz Wechselstrom
	WV-CL702E: 12 V Gleichstrom
	WV-CL704E: 24 V, 50 Hz Wechselstrom
Leistungsaufnahme:	WV-CL700/A und WV-CL700/B: 8,5 W (in 240 V Ws)
	WV-CL700/G: 8,5 W (in 220 V Ws)
	WV-CL702E: 550 mA (in 12 V Gs)
	WV-CL704E: 8,5 W (in 24 V Ws)
Abmessungen (ohne Objektiv):	WV-CL700/A/B/G, WV-CL704E: 70(B) × 70,5(H) × 205(T) mm
	WV-CL702E: 70(B) × 70,5(H) × 166(T) mm
Gewicht:	WV-CL700/A/B/G: 1,19 kg
	WV-CL702E: 0,83 kg
	WV-CL704E: 1,06 kg

Gewichte und Abmessungen sind ungefähre Werte.
Änderungen der Technischen Daten vorbehalten.

NORMALZUBEHÖR

o ALC Objektiv-Stecker (YFE4191J100) ..... × 1

o Gehäusekappe ..... × 1

SONDERZUBEHÖR

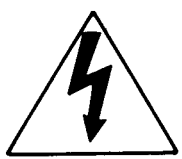
o Kamerasteuereinheit: WV-CU204

o Objectifs:

WV-LA2.8
WV-LA4.5
WV-LA6
WV-LA12
WV-LA18
WV-LA36
WV-LZ81/6

VERSION FRANÇAISE
(FRENCH VERSION)

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
ATTENTION:
POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIERE) NE DOIT JAMAISETRE DEMONTE. AUCUNE PIECE DESTINEE A L'UTILISATEUR SE TROUVE A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL. CONFIER LES REGLAGES ET LES REPARATIONS A UN DEPANNEUR PROFESSIONNEL.



L'éclair à extrémité fléchée placé dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une "tension potentionellement dangereuse" et non isolée se trouvant dans les limites du coffret de l'appareil dont la puissance est suffisante pour constituer un risque important d'électrocution.

Le point d'exclamation placé dans un triangle équilatéral sert à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions de fonctionnement et d'entretien (de dépannage) à caractère important dans la brochure qui accompagne l'appareil.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive 87/308/C.E.E. (concernant les interférences radio).

La Société PANASONIC-FRANCE, importateur du matériel MATSUSHITA-JAPON déclare que cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive 87/308/C.E.E. modifiée par la Directive 82/499/CEE.

AVERTISSEMENT: NE JAMAIS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE NI LE LAISSER DANS UN LIEU HUMIDE SOUS PEINE DE CREER UN AMORCAGE ELECTRIQUE OU UNE ELECTROCUTION.

TABLE DES MATIERES

AVANT-PROPOS 55
CARACTERISTIQUES 55
MESURES DE PRECAUTION 56
PRINCIPAUX ORGANES DE COMMANDE 57
BRANCHEMENTS 66
OBJECTIFS 70
REGLAGE DE MISE AU POINT OU DE FOCALISATION ARRIERE 74
MESURES DE PRECAUTION CONTRE LE PARILLOTEMENT 74
INSTALLATION DE LA CAMERA 75
MESURES PREVENTIVES CONTRE L'HYPERLUMINOSITE ET LE TRAINAGE 75
SIGNAL DE SYNCHRONISATION EXTERIEURE 75
FICHE TECHNIQUE 76

FRANÇAISE

Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque de fond.
Nous vous conseillons de relever le numéro de série de votre appareil dans l'espace réservé ci-dessous et de conserver précieusement votre notice d'instructions en tant que justificatif d'achat aux fins d'identification en cas de vol.

No. de modéle _____

No. de série _____

AVANT-PROPOS

La série Panasonic WV-CL700 constitue une série de caméras de surveillance couleurs à hautes performances spécialement conçues en qualité de génération nouvellle de système de surveillance de télévision en circuit fermé CCTV en combinaison avec un tout nouvel équipement également présenté.

La série des caméras WV-CL700 fait usage d'une mémoire d'image tandis qu'elle se caractérise par des fonctions de sensibilité électronique accrue et un zoom électronique.

CARACTERISTIQUES

1. Utilise un analyseur d'image à dispositif de transfert de charges interligne à haute définition de 1/2 pouce (681 (H) x 582 (V) éléments d'image réels).
2. Obturateur à effet stroboscopique variable de 1/250e, 1/500e ou 1/1 000e de seconde.
3. Accroissement de la sensibilité électronique X10.
4. Objectif zoom électronique X2
5. Possibilité de sélection de monture d'objectif C ou CS.
6. En combinaison avec les contrôleurs du nouveau système de système de surveillance de télévision en circuit fermé CCTV, les fonctions peuvent être étendues et commandées à distance notamment pour l'obturateur, l'accroissement de la sensibilité électronique, l'objectif zoom électronique et le niveau de commande automatique de diaphragme.

(A) Sélection de la vitesse de fonctionnement d'obturateur à effet stroboscopique variable de 1/250e, 1/500e ou 1/1 000e de seconde.

(B) Sélection de l'accroissement de la sensibilité électronique à trois niveaux AUTO, MANUAL et OFF.

- Le niveau d'accroissement maximum en mode AUTO peut être choisi parmi les niveaux X2, X4, X6 et X10.
- Le niveau d'accroissement de la sensibilité en mode MANUAL peut être choisi parmi les niveaux X1 (réglage normal), X2, X4, X6, X10, x16 et X32.

(C) Possibilité de réglage ou d'asservissement de la commande de l'objectif zoom électronique et de la sélection de la zone de zooming sur 5 positions (4 coins et au centre).

(D) Possibilité de télécommande de changement de réglage de niveau de commande de diaphragme automatique, de la fermeture à l'ouverture totales.

MESURES DE PRECAUTION

1. **Ne jamais essayer de démonter la caméra.**

   Pour éviter tout risque de choc électrique, il ne faut jamais retirer les vis de fixation ni les éléments du coffret. Aucun composant à vérifier par l'utilisateur n'a été placé à l'intérieur. Confier les réglages et le dépannage à un technicien professionnel.

2. **Manipuler la caméra avec précaution.**

   Ne jamais manipuler brutalement cette caméra. Lui éviter les chocs et les secousses. Elle risque d'être endommagée par suite d'une manipulation ou d'un rangement inappropriés.

3. **Ne pas exposer la caméra à la pluie ou à l'humidité et éviter de la mettre en service dans des lieux particuliairement humides.**

   Prendre immédiatement les mesures nécessaires si la caméra est humidifiée. Couper tout d'abord l'alimentation et demander un dépannage à un technicien profe- ssionnel.

   Non seulement l'humidité risque d'endommager la caméra, mais ceci peut également favoriser un risque de choc électrique.

4. **Ne jamais diriger directement la caméra vers le soleil.**

   Que la caméra soit mise en service ou non, il ne faut jamais la diriger directement vers le soleil ou en direction de toute autre source lumineuse puissante et objets réfléchissants la lumière.

5. **Ne pas mettre la caméra en service au-delà des limites de température, d'humidité et de puissance de courant d'alimentation prescrites.**

   (a) Etudiée pour fonctionner à l'intérieur.

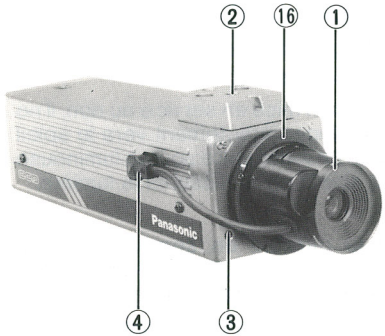
   Ne pas dépasser les limites de température prescrites qui sont de −10°C à +50°C.

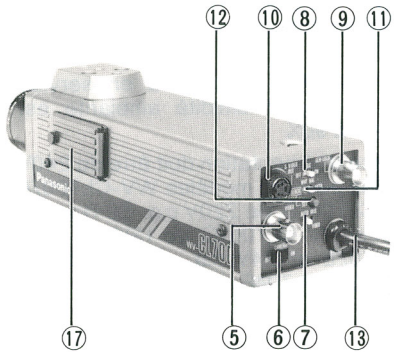
   (b) Eviter de mettre la caméra en service quand le taux d'humidité ambiante est supérieur à 90%.

   (c) La source d'alimentation doit être de 240V c.a. 50Hz pour les modèles WV-CL700/A et WV-CL700/B, de 220V c.a. 50 Hz pour le modèle WV-CL700/G, de 12V c.c. pour WV-CL702E et 24V c.a. 50Hz pour le modèle WV-CL704E.

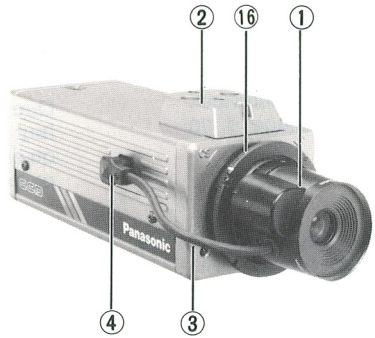
PRINCIPAUX ORGANES DE COMMANDE

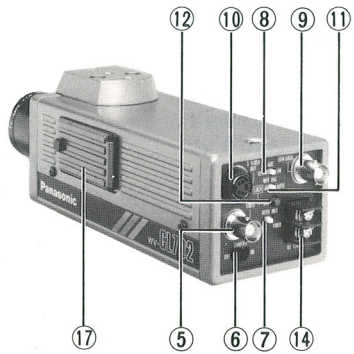
WV-CL700



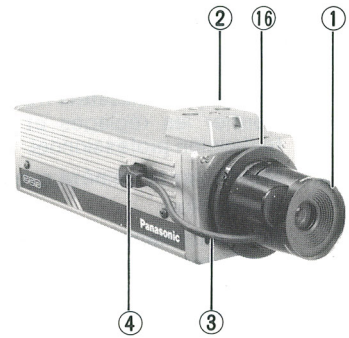


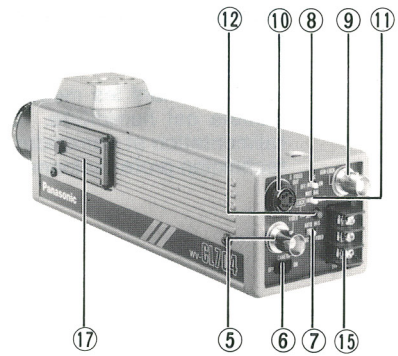
WV-CL702E





WV-CL704E





1 Objectif à diaphragme automatique (option)

2 Embase filetée de montage de caméra

Cette embase filetée (1/4 de pouce - 20) est utilisée pour monter la caméra sur une potence ou un trépied.

3 Témoin d'alimentation

4 Connecteur d'objectif à diaphragme automatique

Il fournit le courant d'alimentation et soit le signal vidéo ou le signal de commande c.c. sélectionné par le sélecteur d'objectif (7) à l'objectif à diaphragme automatique.

Le connecteur d'objectif à 4 broches qui à l'origine un connecteur différent est maintenant un accessoire standard (no. de réf. YFE4191J100).

5 Connecteur de sortie vidéo (VIDEO)

Un signal vidéo composite est présent à ce connecteur.

6 Interrupteur de caméra

7 Sélecteur d'objectif (AUTO IRIS, DC/VIDEO)

Ce sélecteur est utilisé pour choisir le signal de commande du diaphragme automatique acheminé à l'objectif à partir du connecteur d'objectif à diaphragme automatique (4).

DC: Le placer sur cette position quand l'objectif à diaphragme automatique a besoin de recevoir un signal de commande à courant continu tel que WV-LA4.5, WV-LA6, WV-LA12, WV-LA18, WV-LA36, WV-LZ81/6 etc., quand l'un d'eux est monté sur l'objectif.

VIDEO: Le placer sur cette position quand l'objectif à diaphragme automatique a besoin de recevoir un signal vidéo tel que WV-LA8B, WV-LA16B, WV-LA25B, WV-LA50B etc., quand l'un d'eux est monté sur l'objectif.

8 Interrupteur de contrôle automatique de gain (AGC, ON/OFF)

Cet interrupteur est utilisé pour choisir le réglage de gain de l'amplificateur vidéo de la façon suivante:

ON: Quand le diaphragme de l'objectif est complètement ouvert alors que la prise de vues est effectuée sous faible éclairement, des images nettes et précises peuvent être obtenues grâce à un accroissement automatique du gain.

OFF: Des images très naturelles et peu chargées de bruit sont obtenues quand la prise de vues est effectuée sous faible éclairement.

Remarque:

Quand le mode d'accroissement de la sensibilité électronique est sélectionné avec le sélecteur de mode de fonctionnement de caméra (17) ou le dispositif de commande de caméra, le contrôle automatique de gain est appliqué quelle que soit la position du sélecteur.

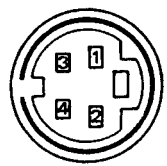
9 Connecteur d'entrée vidéo de générateur de signaux de synchronisation (GEN LOCK)

Des signaux vidéo composites monochromatiques ou couleurs de 1,0 Vcc/75 ohms, des signaux d'impulsion du noir 0,3 Vcc/75 ohms ou des signaux vidéo composites de 4 Vcc/75 ohms doivent être acheminés à ce connecteur pour assurer la synchronisation extérieure.

10 Connecteur de sortie vidéo S-VHS (S-VIDEO OUT)

Les signaux de luminance (Y) et de chrominance (C) destinés à un magnétoscope ou un moniteur vidéo couleur au standard S-VHS sont présents à ce connecteur.

No.	Teneur
1	Masse Y
2	Masse C
3	Sortie signal Y
4	Sortie signal C



S-VIDEO OUT (female)

11 Sélecteur de balance des blancs (WHT BAL, AUTO/LOCK)

AUTO:

Les réglages de balance des blancs peuvent être effectués automatiquement en analysant les caractéristiques de température de la couleur de la source d'éclairage. Ceci fait que malgré les changements des caractéristiques de température de la couleur se produisant pendant l'enregistrement, le calage de la balance des blancs est assuré en permanence.

Remarques:

1. Il est conseillé d'utiliser la position AUTO quand la température de couleur de la source d'éclairage varie dans de grandes proportions pendant la prise de vues.
2. Il est conseillé d'utiliser la position LOCK dans les cas suivants.
   - Quand les conditions de température sont invariables
   - Quand les conditions de température de couleur sont invariables
   - Quand un calage plus précis de la balance des blancs est nécessaire.

LOCK:

Le calage de balance des blancs peut être effectué en appuyant sur la touche de calage de balance des blancs (SET)(12) tout en dirigeant la caméra vers un sujet parfaitement blanc tel qu'un mur blanc ou une feuille de papier blanc.

Il est ainsi possible de réaliser un calage de balance des blancs encore plus précis avec cette position du sélecteur. Cependant, si des variations de température de couleur de la source d'éclairage se produisent, le calage de la balance des blancs doit être refait en appuyant sur la touche de calage de balance des blancs (SET)(12) tout en diregeant la caméra vers un sujet blanc.

12 Touche de calage du blanc

Si le sélecteur de mode de réglage de balance des blancs (11) est placé en position LOCK, la balance des blancs peut être calée en appuyant sur cette touche tout en dirigeant la caméra vers un sujet blanc. Le calage de balance des blancs doit être réalisé à chaque fois que les conditions d'éclairage changent.

Remarque:

Il peut se produire que le positionnement du sélecteur sur LOCK ne permettent pas d'effectuer le réglage correctement.

- o Quand la source d'éclairage est teintée
- o Quand on ne dispose pas d'un sujet blanc

13 Cordon d'alimentation (pour WV-CL700)

14 Bornes de raccordement d'entrée d'alimentation de 12V c.c. (DC 12V) (pour WV-CL702E)

Ces bornes acceptent du courant 12V c.c. (10,8 à 16V).

Attention:

Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, du câble UL indiqué VW-1, type 1007 doit être utilisé comme câble de raccordement aux bornes d'entrée d'alimentation à courant 12V c.c.

15 Bornes de raccordement d'entrée d'alimentation de 24V c.a. (AC 24V)(pour WV-CL704E)

Ces bornes acceptent du courant 24V c.a. (19,5 à 28V). Ne pas oublier de relier le fil de mise à la terre à la borne GND.

Attention:

Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, du câble UL indiqué VW-1, type 1007 doit être utilisé comme câble de raccordement aux bornes d'entrée d'alimentation à courant 24V c.a.

16 Bague de réglage de focalisation arrière

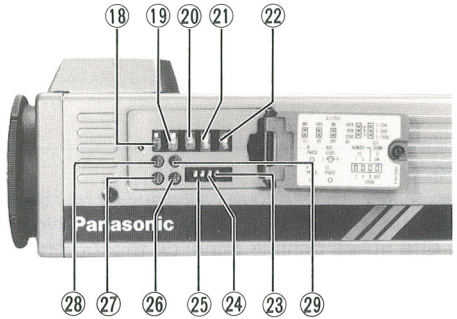
Cette bague permet d'effectuer un réglage de focalisation arrière ou de mise au point de l'image par simple rotation dans le sens horaire dans le cas d'un objectif à monture C ou dans le sens anti-horaire avec un objectif à monture C (monture CS).

ATTENTION:

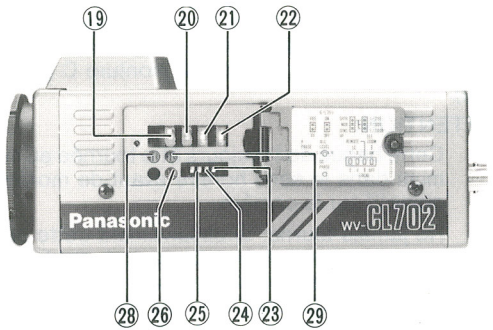
1. Cette bague doit toujours être tournée au maximum dans le sens horaire avant de monter un objectif sur la caméra.
2. Ne jamais tourner excessivement cette bague dans le sens anti-horaire quand un objectif à monture C est monté sur la caméra car ceci risque d'endommager la surface en verre du capteur d'image à dispositif de transfert de charge.

17 Couvercle de panneau des organes de réglage

Derrière le panneau des organes de réglage (Cas de la WV-CL700 et de la WV-CL704E)



(Cas de la WV-CL702E)



18 Sélecteur de synchronisation (INT/LL) (pour WV-CL700 et WV-CL704E)

Ce sélecteur est utilisé pour choisir le mode de synchronisation de la caméra.

INT: Quand aucun signal n'est appliqué au connecteur GEN LOCK, le mode de synchronisation de la caméra est réglé sur une synchronisation interne entrelacée de 2:1.

Chaque fois qu'un signal vidéo GEN LOCK est appliqué au connecteur GEN LOCK, le mode de synchronisation de la caméra est automatiquement réglé sur une synchronisation externe.

LL: Le mode de synchronisation de la caméra est réglé en position de verrouillage de fréquence trames et réseau même lorsque le signal vidéo GEN LOCK est appliqué au connecteur GEN LOCK.

Remarque: Régler cet interrupteur en position INT pour bénéficier du verrouillage de synchronisation.

19 Sélecteur du signal de verrouillage de synchronisation (VBS/VS)

Ce sélecteur est utilisé pour sélectionner les signaux d'entrée de verrouillage de synchronisation de la façon suivante:

VBS (vidéo, sous-porteuse de chrominance, synchronisation):

Lorsque le signal d'entrée de verrouillage de synchronisation est un signal de synchronisation de la sous-porteuse de chrominance du noir ou un signal vidéo couleur composite, placer le sélecteur en position VBS.

La phase horizontale, de balayage vertical et de sous-porteuse est calée à celle du signal d'entrée de verrouillage de synchronisation.

VS (vidéo, synchronisation):

Lorsque le signal d'entrée de verrouillage de synchronisation est un signal vidéo composite noir et blanc ou un signal de synchronisation composite, placer le sélecteur en position VS. Les balayage vertical et horizontal sont calés au signal d'entrée de verrouillage de synchronisation tandis que le signal de sous-porteuse interne est utilisé comme signal de synchronisation de la sous-porteuse de chrominance et signal de chrominance.

20 Interrupteur de terminaison de générateur de signaux de synchronisation (G/L 75 ohms, ON/OFF)

Quand une dérivation par l'intermédiaire du signal d'entrée vidéo de générateur de signaux de synchronisation est réalisée, cet interrupteur doit être placé en position OFF et dans tous les autres cas, en position ON.

21 Sélecteur de mode de fonctionnement de caméra (SHTR/NOR/SENS UP)

Ce sélecteur permet de choisir le mode de fonctionnement de la caméra parmi les modes proposés SHTR (obturateur à effet stroboscopique variable), NOR (fonctionnement normal) et SENS UP (accroissement de la sensibilité électronique).

SHTR:

Le mode d'obturateur à effet stroboscopique variable est valide et la vitesse d'obturation peut être sélectionnée parmi les vitesses proposées de 1/250e, 1/500e et 1/1 000e de seconde à partir du sélecteur de vitesse d'obturation (22).

NOR:

Le mode de fonctionnement normal est sélectionné.

SENS UP:

Le mode d'accroissement de la sensibilité électronique est appliqué pour des conditions de faible éclairement en modifiant automatiquement la vitesse d'obturation sur 1/15e (X2), 1/7,5e (X4), 1/5e (X6) et 1/3e (X10) de seconde en même temps que la fonction de contrôle automatique de gain si le dispositif de commande de caméra n'est pas connecté tel que dans le cas du modèle WV-CU204, etc.

ATTENTION:

Consulter la notice d'instructions du dispositif de commande de caméra pour savoir comment opérer le système avec le dispositif de commande de caméra.

Remarques:

1. Les sujets mobiles quand la prise de vues est réalisée en mode d'accroissement de la sensibilité électronique risquent d'être flous parce que le mode SENS UP équivaut à régler la vitesse d'obturation sur une vitesse plus lente en mode d'arrêt sur image.
2. La définition verticale et horizontale diminue en modes d'accroissement de la sensibilité électronique et de commande d'objectif zoom électronique.
3. Sous de très hautes températures (50°C) et en mode d'accroissement de la sensibilité électronique, des points blancs risquent d'apparaître épisodiquement sur les images. Cependant, cela ne signifie pas pour autant qu'il y a anomalie et peut donc être considéré comme normal.
4. Le signal d'entrée de verrouilleur de synchronisation doit être spécifié comme CCIR pour assurer un fonctionnement normal en mode d'accroissement de la sensibilité électronique.

22 Sélecteur de vitesse d'obturation (1/250e, 1/500e, 1/1 000e de seconde)

Ce sélecteur permet de choisir la vitesse d'obturation parmi les vitesse proposées de 1/250e, 1/500e ou 1/1 000e de seconde.

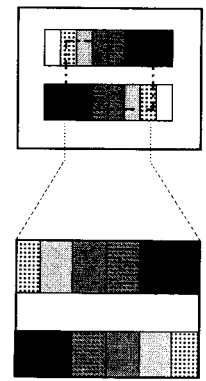
23 Commutateur de commande d'objectif zoom électronique (ELEZOOM, ON/OFF)

Ce commutateur peut être placé sur marche ou arrêt pour utiliser la commande d'objectif zoom électronique (X2) ou non au centre de l'image de la façon représentée sur la figure ci-dessous.

Objectif zoom électronique

Position OFF:

Position ON:



Remarques:

1. La définition verticale et horizontale diminue en modes d'accroissement de la sensibilité électronique et de commande d'objectif zoom électronique.

2. Le bord vertical des sujets se déplaçant rapidement est déformé en zig-zag en mode de commande d'objectif zoom électronique dû au temps de lecture/écriture des mémoires d'image internes.
3. Le signal d'entrée de verrouilleur de synchronisation doit être spécifié comme CCIR pour assurer un fonctionnement normal en mode d'accroissement de la sensibilité électronique.

24 Sélecteur de mode de commande (REMOTE/LOCAL)

Ce sélecteur permet de choisir le mode de commande de la façon suivante:

LOCAL:

Quand la caméra est utilisée sans dispositif de commande de caméra tel que le modèle WV-CU204, etc., ce sélecteur doit être placé en position LOCAL avant de mettre la caméra sous tension.

REMOTE:

Quand la caméra est utilisée avec un dispositif de commande de caméra tel que le modèle WV-CU204, etc., ce sélecteur doit être placé en position REMOTE avant de mettre la caméra sous tension.

ATTENTION:

1. Consulter la notice d'instructions du dispositif de commande de caméra pour avoir de plus détails sur la fonction de commande REMOTE.
2. Avant d'utiliser le mode REMOTE, les opérations préliminaires suivantes sont requises pour vérifier le fonctionnement en mode REMOTE.
   (1) Placer le sélecteur de mode de commande (24) en position LOCAL.
   (2) Mettre la caméra sur tension.
   (3) Régler les autres interrupteurs de commande en positions désirées, particulièrement pour AGC ON/OFF et AWC/ATW.
   (4) Couper l'alimentation de la caméra.
   (5) Mettre le sélecteur de mode de commande (24) en position REMOTE.
   (6) Installer la caméra.

Remarques:

Quand bien même le sélecteur de mode de commande serait placé en position REMOTE, les commutateurs de la caméra tels que le sélecteur de mode de fonctionnement de caméra (21), le sélecteur de vitesse d'obturation (22) et le commutateur de commande d'objectif zoom électronique (23), ect, sont inopérants.

25 Commutateurs de réglage global de phase de sous-porteuse (SC, 1/2/3/4)

La phase de sous-porteuse du signal de caméra peut être ajustée dans les limites de 0° à 360° par étapes de 90° grâce à ces commutateurs et en procédant de la façon représentée dans le tableau ci-dessous, de façon à assurer une concordance de phase du signal de sous-porteuse présent au connecteur d'entrée de verrouillage de synchronisation (9).

Ces commutateurs doivent être positionnés correctement quand la caméra est utilisée à l'intérieur d'un système englobant un générateur de signaux d'effets spéciaux.

Phase de sous-porteuse	0°	90°	180°	270°
Position des commutateurs				

26 Commande de réglage précis de phase de sous-porteuse (SC PHASE)

Cette commande permet de réaliser un réglage précis de phase de sous-porteuse tel qu'il est réalisé avec les commutateurs de réglage global de phase de sous-porteuse (25). Cette commande assure un contrôle continu jusqu'à la limite de +90° de phase de sous-porteuse de façon à assurer une concordance de phase du signal de sous-porteuse présent au connecteur d'entrée de verrouillage de synchronisation (9).

Cette commande doit être ajustée en conjonction avec les commutateurs de réglage global de phase de sous-porteuse (25) quand la caméra est utilisée à l'intérieur d'un système englobant un générateur de signaux d'effets spéciaux.

27 Réglage de régulation de phase verticale (V PHASE)

(Cas des modèles WV-CL700 et WV-CL704E)

Le calage de phase verticale du signal de caméra peut être réalisé de façon à assurer une mise en phase verticale du courant secteur provenant du cordon d'alimentation (13) ou de la barrette de connexion d'entrée d'alimentation courant 24 V c.a. (15).

28 Réglage de régulation de phase horizontale (H PHASE)

Le calage de phase horizontale du signal de caméra peut être réalisé de façon à assurer une mise en phase horizontale du signal présent au connecteur d'entrée vidéo de verrouilleur de synchronisation (9).

29 Réglage de niveau de diaphragme automatique (ALC LEVEL, L (faible)/H (élevé))

Ce réglage permet d'ajuster le niveau de commande du réglage de diaphragme automatique quand le sélecteur d'objectif (7) est placé en position DC et que l'objectif à diaphragme automatique exigeant une tension de commande à courant continu tel que le modèle WV-LA12 ou un autre modèle, est monté sur la caméra.

Remarque:

Régler cette commande après avoir placé l'interrupteur AGC ON/OFF (8) en position OFF.

BRANCHEMENTS

Câble d'alimentation

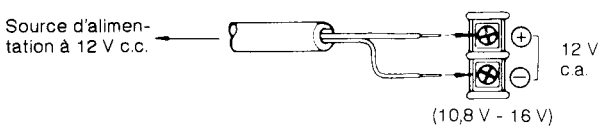
Laisser l'interrupteur de la caméra en position OFF lors des branchements et de l'installation.

A: WV-CL700

1. Raccorder le cordon d'alimentation secteur (13) à une prise de sortie secteur de 240 V c.a. 50 Hz pour WV-CL700/A et WV-CL700/B, 220 V c.a. 50 Hz pour WV-CL700/G.

B: WV-CL702E

1. Une source d'alimentation à 12V c.c., est nécessaire.
2. Raccorder le câble d'alimentation aux bornes d'entrée 12V (14) sur le panneau arrière de la caméra. Veiller à ne pas empêcher la manipulation de l'interrupteur de la caméra.



Résistance de fil de cuivre à 20°C

Calibre de fil de cuivre (AWG)	#24 (0,22mm^2)	#22 (0,33mm^2)	#20 (0,52mm^2)	#18 (0,83mm^2)
Résistance ohms/m	0,078	0,050	0,030	0,018

- Procédé de calcul de longueur maximum de câble entre la caméra et l'alimentation.

  16V c.c.> $V_A - (R \times 0{,}55 \times L) > 10{,}8V$ c.c.

  L: Longueur de câble (en mètre)

  R: Résistance de fil de cuivre (Ω/m)

  V_A: Tension continue de l'alimentation

$$L \text{ standard} = \frac{V_A - 12}{0{,}55 \times R} \text{ (mètre)}$$

$$L \text{ minimum} = \frac{V_A - 16}{0{,}55 \times R} \text{ (mètre)}$$

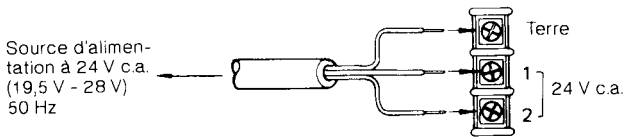
$$L \text{ maximum} = \frac{V_A - 10{,}8}{0{,}55 \times R} \text{ (mètre)}$$

Attention:

Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, du câble UL indiqué VW-1, type 1007 doit être utilisé comme câble de raccordement aux bornes d'entrée d'alimentation à 12V c.c.

C: WV-CL704E

1. Une source d'alimentation à courant de 24V c.a., 50 Hz est nécessaire.
2. Raccorder le câble d'alimentation aux bornes d'entrée 24V (12) sur le panneau arrière de la caméra.



Calibres de fils recommandés pour une alimentation à 24V c.a.

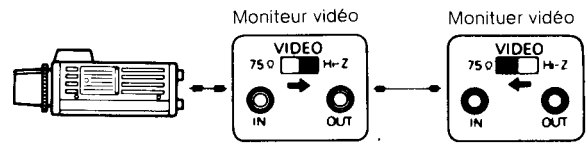
Calibre de fil de cuivre (AWG)	#24 ($0,22mm^2$)	#22 ($0,33mm^2$)	#20 ($0,52mm^2$)	#18 ($0,83mm^2$)
Longueur de câble (Approx.) [m]	110	180	270	450

Attention:

Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, du câble UL indiqué VW-1, type 1007 doit être utilisé comme câble de raccordement aux bornes d'entrée d'alimentation à 24V c.a.

Câble vidéo

1. Se servir d'un moniteur vidéo dont la définition atteint au moins celle de la caméra.
2. Terminer la sortie de la caméra par une résistance de 75 ohms à l'extrémité de son câble de raccordement.
   A. Se servir d'un câble coaxial de 75 ohms. (RG-59/U, RG-6/U, RG-11/U, RG-15/U)
   B. L'interrupteur de terminaison du dernier moniteur vidéo doit toujours être positionné sur 75 ohms tandis que les interrupteurs de terminaison intermédiaires doivent être placés sur HIGH (HI-Z).



C. La longueur de prolongement maximum du câble coaxial placé entre la caméra et le moniteur vidéo est indiquée dans le tableau 1. La qualité du câble variant d'un fabricant à l'autre, s'assurer de vérifier la qualité avant de l'installer définitivement quand des longueurs supérieures à celles indiquées doivent être utilisées.

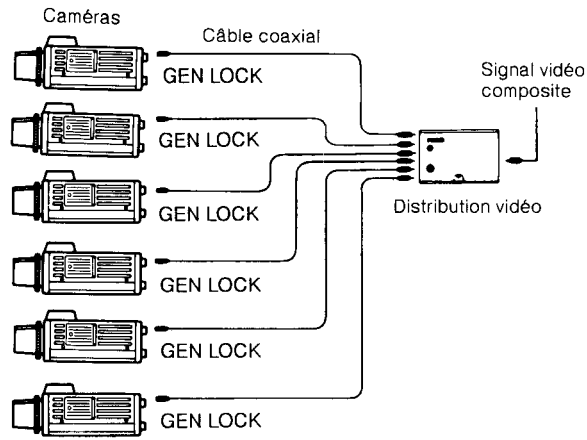
Tableau 1

Type de câble coaxial		RG-59/U (3C-2V)	RG-6U (5C-2V)	RG-11/U (7C-2V)	RG-15/U (10C-2V)
Longueur maximum recommandée	(pi)	825	1,650	1,980	2,640
	(m)	250	500	600	800

3. Mesures de précaution relatives au câblage:

- o Ne jamais former de boucle avec du câble coaxial dont le rayon des boucles est inférieur à 10 fois le diamètre du câble.
- o Ne jamais agrafer le câble, même avec des cavaliers pour fils électriques. Un déréglage risque de se produire.
- o Ne jamais écraser ni pincer le câble.

  Ces types de modifications risquent d'avoir un effet nuisible sur l'impédance du câble et d'affecter la qualité des images.

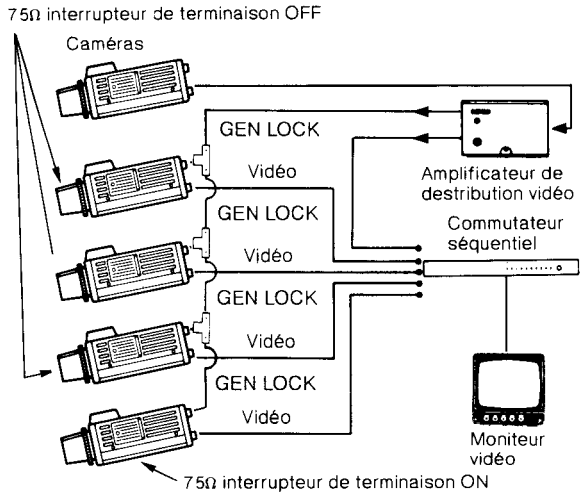


Câble vidéo de générateur de signaux de synchronisation

1. Raccorder le câble coaxial destiné à acheminer le signal vidéo de générateur de signaux de synchronisation entre le connecteur (9) d'entrée vidéo de générateur de signaux de synchronisation et la sortie vidéo de signal vidéo composite de référence (monochromatique ou couleur) (1,0Vcc/75 ohms), des signaux vidéo composites (4Vcc/75 ohms) ou des signaux d'impulsion du noir (0,3 Vcc/75 ohms) du système producteur.

- L'interrupteur de terminaison de générateur de signaux de synchronisation (20) de l'ensemble des caméras doit être positionné sur ON.

o **Générateur de signaux de synchronisation (par dérivation)**



- L'interrupteur de terminaison de générateur de signaux de synchronisation (20) de la caméra la plus éloignée doit être positionné sur ON tandis que les interrupteurs de toutes les autres caméras doivent se trouver en position OFF.

Remarque:

Le signal d'entrée de générateur de signaux de synchronisation doit être conforme aux normes du CCIR et ne doit présenter aucune instabilité verticale telle que celle du signal de lecture d'un magnétoscope.

o **Branchement du dispositif de commande de caméra**

Consulter la notice d'instructions du dispositif de commande de caméra tels que WV-CU204, etc., pour avoir de plus amples détails à ce sujet.

OBJECTIFS

1. Choix de l'objectif

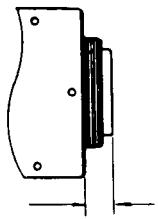
Il est recommandé d'utiliser les objectifs à commande de diaphragme automatique indiqués ci-dessous.

Caractéristiques \ Modèles		WV-LA2.8 (Grand-angulaire)	WV-LA4.5 (Grand-angulaire)	WV-LA6 (Grand-angulaire)	WV-LA12 (Standard)	WV-LA18 (Télé-photo)	WV-LA36 (Télé-photo)	WV-LZ81/6 (Zoom motorisé)
Longueur focale		2,8mm	4,5mm	6mm	12mm	18mm	36mm	8,5 – 51mm (6x)
Ouverture maximum		1:1,4	1:1,4	1:1,4	1:1,4	1:1,4	1:1,8	F = 1:1,2 (Grand) 1:1,3 (Télé)
Dimension d'image		6,4mm x 4,8mm (Equivalent au tube analyseur de 1/2 po)						
Valeur angulaire de champ visuel	H	107°17'	70°1'	54°75'	29°	20°36'	10°13'	7°14' (Télé) 41°56' (Grand)
	V	88°4'	55°6'	42°45'	21°59'	15°22'	7°39'	5°28' (Télé) 31°19' (Grand)
Limites de focalisation (ft)		Réglées par la caméra	0,3m			0,27m	1m	
Taile de filtre optionnel		Aucune	ϕ37,5 P = 0,5					ϕ49mm P = 0,75mm
Monture		Monture C spéciale (monture CS, 1 pouce - 32UN)						
Poids (riv.)		65g	75g	75g	65g	70g	80g	420g
Dimensions		ϕ43x34mm	ϕ43 x 41mm					85(L)x62(H)x99(P) mm
Commande de mise au point	Eloignée	–						+ 6Vc.c. max. 24mA 4sec.
	Rapprochée	–						– 6Vc.c. max. 24mA 4sec.
Commande de zoom	Grand-angulaire	–						+ 6Vc.c. max. 24mA 6sec.
	Téléphoto	–						– 6Vc.c. max. 24mA 6sec.
Gamme de réglage de diaphrame		–						F1,2 ~ F22, Fermeture

* Les dimensions et poids indiqués sont approximatifs.
* Sous réserve de modification des renseignements techniques sans préavis.

Quand un objectif autre que ceux qui sont indiqués à la page 70 est utilisé, la monture d'objectif doit être une monture C ou une monture C spéciale (monture CS (1 pouce-32UN) et le poids de l'objectif ne doit pas dépasser 420 g.

La partie saillante à l'arrière de l'objectif doit être conforme aux indications ci-dessous.



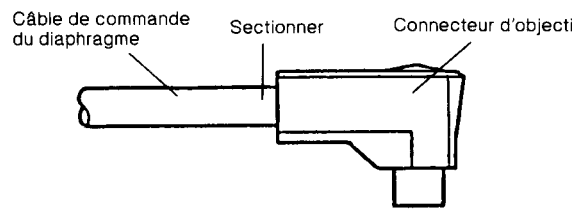
Monture C: moins de 9 mm
Monture CS: moins de 4 mm

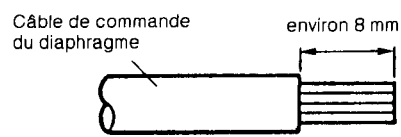
2. Montage du connecteur d'objectif à diaphragme automatique

Quand un objectif à diaphragme automatique autre que ceux mentionnés à la page 70 est utilisé, le connecteur d'objectif (YFE4191J100) fourni avec la caméra doit être installé de la façon suivante.

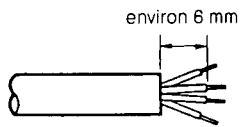
Le montage suivant doit être effectué par un technicien professionnel ou par des installateurs de système.

(1) Sectionner le câble de commande du diaphragme au ras du connecteur d'objectif puis sectionner la gaine extérieure du câble en procédant de la façon représentée dans la figure ci-dessous.





(2) Sectionner les gaines des conducteurs internes du câble de commande de diaphragme en procédant de la façon représentée dans la figure ci-dessous.



(3) Monter des gaines thermorétrécissantes ou des tubes de même catégorie sur les conducteurs internes du câble de commande de diaphragme.

(4) Souder les conducteurs internes du câble de commande du diaphragme sur le bloc de raccordement à broches en tenant compte de l'affectation des broches et recouvrir les gaines thermorétrécissantes ou les tubes de même type au niveau de la section soudée et appliquer de la chaleur sur les gaines pour qu'elles se rétractent.

Broche 1: Source d'alimentation; +6V c.c., 50mA Maxi.

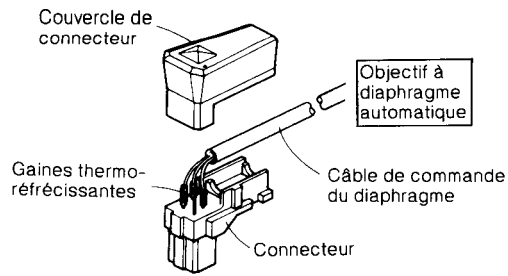
Broche 2: Libre

Broche 3: Signal vidéo; 0,7Vcc/40 k-ohms

Broche 4: Blindage, masse

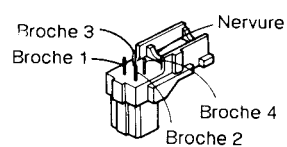
(Quand le sélecteur d'objectif (7) est placé en position VIDEO)

(5) Le couvercle de connecteur et le connecteur doivent être assebmlés et verrouillés.



Remarque:

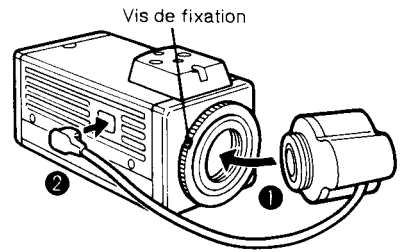
Sectionner la nervure du connecteur quand le diamètre du câble de commande de diaphragme est fort et que le couvercle du connecteur et le connecteur ne peuvent pas être accouplés correctement.



3. Montage de l'objectif

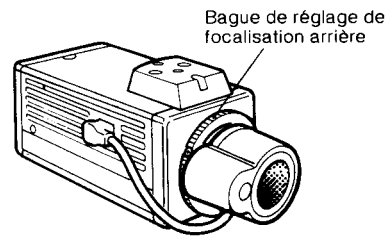
ATTENTION:

La bague de réglage de focalisation arrière doit toujours être tournée au maximum dans le sens horaire (côté monture C) en desserrant la vis de fixation montée sur la bague avant de monter l'objectif car dans le cas contraire, le verre interne et l'analyseur d'image à dispositif CCD risquent d'être endommagés par l'objectif.



(1) Monter l'objectif sur la monture d'objectif de caméra en le vissant dans le sens horaire.

(2) Brancher le câble de l'objectif au connecteur d'objectif à diaphragme automatique côté caméra quand un objectif à diaphragme automatique est utilisé.



(3) Placer le sélecteur d'objectif (7) sur la position appropriée d'après les indications suivantes.

DC:

L'objectif monté est parmi ceux qui sont mentionnés à la page 70 ou un objectif exigeant un signal de commande à courant continu pour assurer la commande du diaphragme automatique.

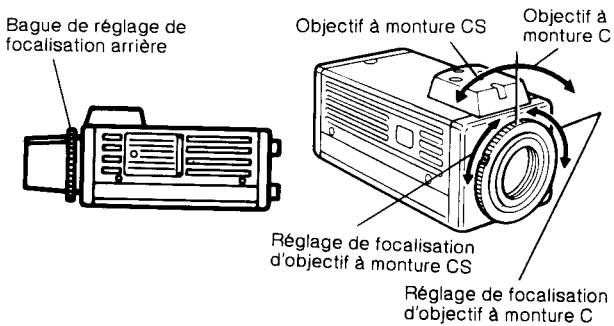
VIDEO:

L'objectif monté doit recevoir un signal vidéo pour assurer la commande du diaphragme automatique.

RÉGLAGE DE MISE AU POINT OU DE FOCALISATION ARRIÈRE

Le réglage suivant doit être effectué par un technicien professionnel ou par des installateurs de système.

1. Desserrer la vis de fixation montée sur la bague de réglage de focalisation arrière.


Bague de réglage de focalisation arrière
Objectif à monture CS
Objectif à monture C
Réglage de focalisation d'objectif à monture CS
Réglage de focalisation d'objectif à monture C

2. Tourner la bague de réglage de focalisation arrière jusqu'à obtenir la position désirée.

   ATTENTION:

   Il ne faut pas trop tourner cette bague dans le sens anti-horaire inverse car le verre interne et l'analyseur d'image à dispositif CCD risquent d'être endommagés par l'objectif.

3. Serrer la vis de fixation de la bague de réglage de focalisation arrière.

MESURES DE PRECAUTION CONTRE LE PAPILLOTEMENT

Quand la caméra est dirigée vers des sujets qui sont éclairés par un tube fluorescent, il est possible qu'un papillotement des images se produise.

INSTALLATION DE LA CAMÉRA

- **Fixation par le haut**

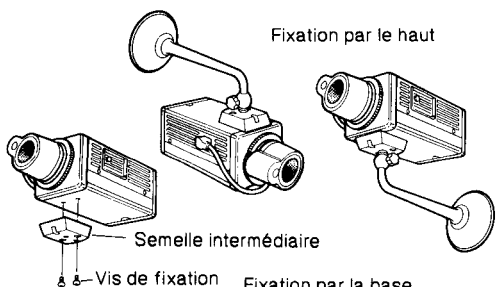
  Cette caméra est conçue à l'origine pour être montée par sa partie supérieure, en procédant de la façon représentée dans la figure. Le trou est une embase filetée photographique standard à pas de vis (1/4 de pouce-20).

- **Fixation par la base**

  Retirer la semelle intermédiaire fixée à la partie supérieure de la caméra en retirant deux vis de fixation.

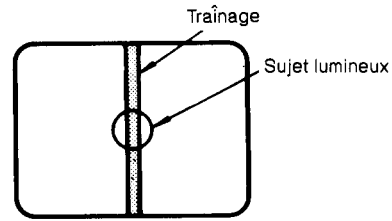
  Monter la semelle intermédiaire à la partie inférieure en procédant de la façon représentée dans la figure ci-dessus puis installer la caméra sur sa potence.

  Vérifier que les deux vis de fixation d'origine sont employées pour remonter la semelle intermédiaire car de plus longues vis risqueraient d'endommager des organes internes de la caméra.



MESURES PREVENTIVES CONTRE L'HYPERLUMINOSITE ET LE TRAINAGE

Quand la caméra est dirigée vers des projecteurs d'éclairage ou toute autre puissante source lumineuse ou des objets réfléchissants la lumière, une bande verticale (signe de traînage) ou d'hyperluminosité risque d'apparaître de sorte que la caméra doit être utilisée avec précaution aux environs des sujets extrêmement lumineux pour empêcher l'apparition de cette bande verticale (signe de traînage) ou d'hyperluminosité.



SIGNAL DE SYNCHRONISATION EXTERIEURE

Quand la caméra fonctionne avec une synchronisation extérieure non standard, il peut se produire que la synchronisation de la caméra n'ait plus lieu. Il faut alors que le signal de synchronisation extérieure soit spécifié comme CCIR.

FICHE TECHNIQUE

Dispositif d'analyse:	681 (H) × 582 (V) éléments d'image, CCD de transfert interligne et filtre couleur
Zone de balayage:	6,4(H) × 4,8 (V) mm^2 (Dimension d'image de 1/2 pouce)
Balayage:	625 lignes/50 trames/25 images
Horizontale:	15,625 kHz
Verticale:	50 Hz
Synchronisation:	Automatiquement commutable interne ou externe en position INT
	Synchronisation de verrouillage de fréquence trames et réseau en position LL
	Entrée synchronisation externe: Signal vidéo composite 1,0 Vcc/75 ohms GEN LOCK
Définition (Normal):	410 lignes (Horizontal), 400 lignes (Vertical)
Rapport signal-bruit:	46 dB (typique en mode normal et contrôle automatique de gain sur arrêt)
Eclairement minimum:	1 candéla-pied (10 lux) à f/1,4, contrôle automatique de gain en fonction et SENS UP sur arrêt
Contrôle automatique de gain:	Commutable sur marche (12 dB) ou arrêt
Monture d'objectif:	Monture C ou monture C spéciale (monture CS)
Obturateur à effet stroboscopique:	2 Vitesses d'obturation commutables de 1/250e, 1/500e ou 1/1 000e de seconde
Objectif zoom électronique:	4 Commutable sur marche (X2) ou arrêt
	Uniquement en application sur la page centrale et commutable
	Applicable au centre et dans les quatre coins (5 zones avec le dispositif de commande de caméra spécifié

Accroissement de la sensibilité électronique:	Commutable sur marche ou arrêt
	Accroissement de la sensibilité électronique sur X10 en fonctionnement unique
	Possibilité de sélection automatique ou manuelle avec le dispositif de commande de caméra spécifié.
	Accroissement automatique de la sensibilité électronique: X2, X4, X6, X10 (niveau maximum)
	Accroissement manuelle de la sensibilité électronique: X1, X2, X4, X6, X10, X16, X32
Connecteurs:	VIDEO OUT: Signal composite de 1 Vcc/75 ohms
	GEN LOCK IN: Signal composite de 1 Vcc/75 ohms, 0,3 Vcc/75 ohms
Commutateurs:	Commutateurs de contrôle automatique de gain AGC, AUTO IRIS, sélecteur DC/VIDEO, sélecteur SYNC, INT/LL (WV-CL700 et WV-CL704E), commutateur GEN LOCK, sélecteur VBS/VS, commutateur GEN LOCK 75 ohms, sélecteur CAMERA MODE, SHTR/NOR/SENS UP, sélecteur de vitesse d'obturation, commutateur d'objectif zoom électronique, sélecteur REMOTE/LOCAL, commutateur de réglage global de phase de sous-porteuse
Commandes:	Commande H PHASE ($-0.1\ \mu S$ - $+2.5\ \mu S$)
	Commande V PHASE (330°)
	Commande ALC LEVEL
	Commutateur de réglage précis de phase de sous-porteuse

Commandes:	Commande H PHASE (−0,1 µS à + 2,5 µS)
	Commande V PHASE (330°)
	Commutateur de contrôle automatique de niveau ALC
Température ambiante:	−10°C - +50°C
Source d'alimentation:	WV-CL700/A et WV-CL700/B: 240 V c.a. 50 Hz
	WV-CL700/G: 220 V c.a. 50 Hz
	WV-CL702E: 12V c.c.
	WV-CL704E: 24V c.a., 60Hz
Puissance consommée:	WV-CL700/A et WV-CL700/B: 8,5 W (au 240 V c.a.)
	WV-CL700/G: 8,5 W (au 220 V c.a.)
	WV-CL702E: 550 mA (au 12 V c.c.)
	WV-CL704E: 8,5 W (au 24 V c.a.)
Dimensions (objectif exclu):	WV-CL700/A/B/G: 70(W) × 70.5(H) × 205(D) mm
	WV-CL702E: 70(W) × 70.5(H) × 166(D) mm
Poids:	WV-CL700/A/B/G: 1,19 kg
	WV-CL702E: 830g
	WV-CL704E: 1,06 kg

Les poids et dimensions indiqués sont approximatifs.
Sous réserve de modification des renseignements techniques sans préavis.

Accessoires standard pour les modèles

o Connecteur d'objectif ALC (YFE4191J100) ..... 1 él.

o Protecteur ..... 1 él.

Accessoires en option

o Dispositif de commande de caméra: WV-CU204

o Objectifs:

WV-LA2.8
WV-LA4.5
WV-LA6
WV-LA12
WV-LA18
WV-LA36
WV-LZ81/6

中　　文

在正三角形中闪烁的箭头符号，用以提醒用户在本产品附近出现较大的非绝缘“危险电压”，足以对人体产生电缆。

在正三角形中的注意号，用以提醒用户参考有关该机的重要操作与维修的文字说明。

本产品的制造号码标示于底盖上。
请在下面空白处填上本机的制造号码，并将此说明书妥加保存，以便万一遍窃时查该。

型　　号: _____

制造号码: _____

警告：不可让该充电器淋雨或受潮，以免发生火灾或电震。

目　　录

前言…… 82
特点…… 82
注意事项…… 83
主要操作部件…… 84
接线方法…… 93
镜头…… 97
聚焦或后象焦环调整法……101
闪变注意事项……101
摄象机安装法……102
图象模糊与发晕的防止方法……102
外部同步信号……102
规格……103

前　言

Panasonic WV-CL700系列是高性能彩色摄象机，与新引进的系统装置组成新世代智能型闭路电路系统。WV-CL700系列摄象机采用图象存储器，具有提高电子灵敏度及电子变焦功能。

特　点

1．采用½英寸高清晰度行间CCD图象传感器〔有效象素681(水平)×582(垂直)〕。
2．可变闪光有效快门：1/250、1/500或1/1,000秒。
3．最大可提高10倍电子灵敏度。
4．×2电子变焦距。
5．镜头安装可选择C或CS安装方式。
6．与新闭路电视系统控制器配用时可扩充功能，遥控闪光有效快门、提高电子灵敏度、电子变焦距及自动光圈控制电平。
   (A) 闪光有效快门速度选择：1/250、1/500或1/1,000秒。
   (B) 提高电子灵敏度选择：AUTO(自动)、MANUAL(手动)或OFF(断开)。
   • AUTO方式时，最大提高灵敏度电平可选择×2、×4、×6或×10。
   • MANUAL方式时，提高灵敏度电平可变为×1(标准)，×2、×4、×6、×10、×16或×32。
   (C) 可接通或断开电子变焦并可从5个位置(4角落及中心)选择变焦面积。
   (D) 遥控特殊镜头改变自动光圈控制电平，使它关闭或全开。

注意事项

1．不要擅自拆卸摄象机。

不要卸下螺钉或防护盖，以免触电。机内并无用户能自行维修的零件。有关维修工作，应由有资格的维修人员进行。

2．要小心使用摄象机。

不要乱用摄象机。应避免受撞的振动等。摄象机若使用的存放不当，将受损害。

3．不要让摄象机淋雨或沾湿，或在潮湿的地方使用。

摄象机潮湿时，应马上采取措施。把电源断开并由有资格的维修人员进行维修。湿气会损伤摄象机并引起触电。

4．不要以摄象机瞄准太阳。

不管使不使用摄象机，不要以摄象机瞄准太阳或极光亮的物体，否则摄象机会发晕。

5．不要在超出温度、湿度或电源规格的状态下使用摄象机。

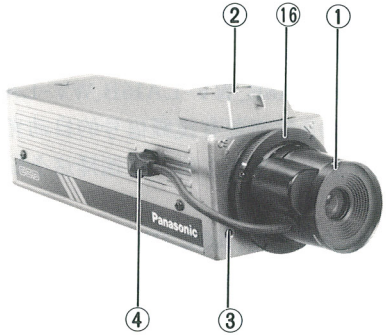
(a) 设计为室内用。
环境温度不得超出－10°C至＋50°C的范围。

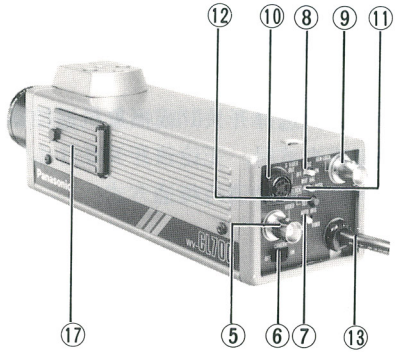
(b) 湿度大于90％ 时，不要使用摄象机。

(c) 输入电源应如下：WV-CL700/A及WV-CL700/B为交流240伏，50赫；WV-CL700/G为交流220伏，50赫；WV-CL702E为直流12伏，WV-CL704E为交流24伏，50赫。

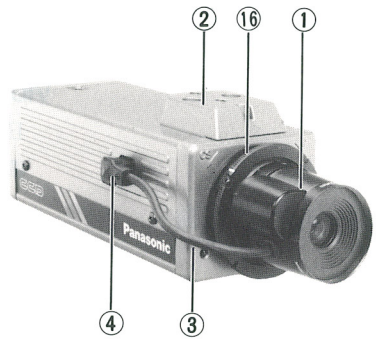
主要操作部件

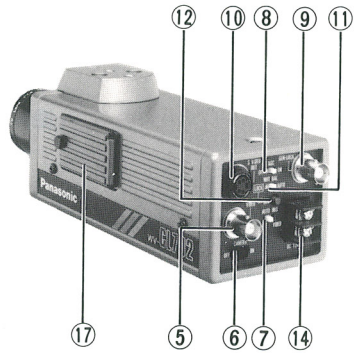
WV-CL700



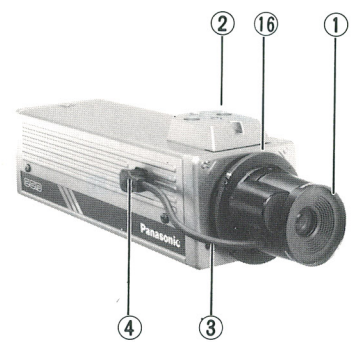


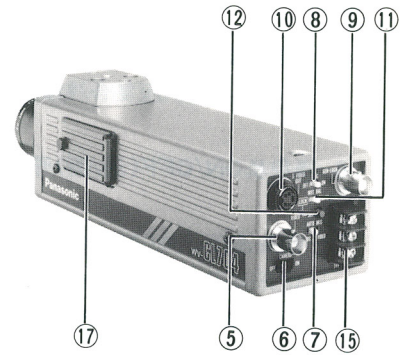
WV-CL702E





WV-CL704E





1. 自动光圈镜头(任选件)

2. 摄象机安装螺钉孔

该螺纹孔(¼"-20)用以把摄象机安装在安装架或三脚架上。

3. 电源指示灯

4. 自动光圈镜头插头座

把电源及视频信号或DC控制信号供给自动光圈镜头。

本来插头座型式各不相同的镜头用4脚插头座,是标准附件(零件号YFE4191J100)。

5. 视频输出插头座(VIDEO)

由该插头座供应复合视频信号。

6. 摄象机ON/OFF(通/断)开关

7. 镜头选择开关(AUTO IRIS、DC/VIDEO)

该开关用以选择自动光圈调整信号,由自动光圈镜头插座(4)供应镜头。

DC: 把WV-LA4.5、WV-LA6、WV-LA12、WV-LA18、WV-LA36、WV-LZ81/6等需要有DC控制信号的自动光圈调整镜头安装在摄象机上时,应选择这个位置。

VIDEO: 把WV-LA8B、WV-LA16B、WV-LA25B、WV-LA50B等需要有视频信号的自动光圈调整镜头安装在摄象机上时,应选择这个位置。

8. 自动增益控制通断开关(AGC ON/OFF)

该开关用以选择视频放大器的增益如下:

ON(接通): 在弱光拍摄下镜头光圈完全打开时,由增益的自动增加而获得清晰的图象。

OFF(断开): 在弱光拍摄下获得自然而低杂波图象。

注: 以摄象机方式选择开关(17)或摄象机遥控器选择提高灵敏度方式时,无论该开关在什么位置,自动增益控制都自动调为接通方式。

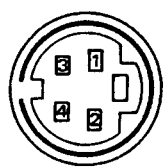
9. 同步锁相视频输入插头座(GEN LOCK)

供外部同步用的1.0V_{p-p}/75Ω 复合或彩色视频信号，或0.3V_{p-p}/75Ω黑色同步信号，或4V_{p-p}/75Ω复合同步信号，应供给该插头座。

10. S-VHS视频输出插头座(S-VIDEO OUT)

由此插头座供应 S-VHS 磁带录象或监视器用的亮度(Y)及色度(C)信号。

序号	内　容
1	Y接地
2	C接地
3	Y信号输出
4	C信号输出



S视频输出(插座)

11. 白色平衡选择开关(WHT BAL、AUTO/LOCK)

白色平衡调节可选择如下：

AUTO(自动)：跟踪光源的特性或色温而自动调节白色平衡。即使在录象时光源的特性或色温有所改变，白色平衡仍可适当地保持。

注：1. 摄象时光源色温会改变时，推荐采用AUTO位置。

2. 在下列条件下，推荐采用LOCK位置。
   - ○在荧光灯下
   - ○色温不变
   - ○要求更准确的白色平衡。

LOCK(锁定)：以摄象机瞄准白墙或白纸等白色物体并按下白色调节按钮(SET)(12)，就可调节白色平衡。

在此位置时，可获得更准确的白色平衡。但光源的色温改变时，应以摄象机瞄准白色物体并按下白色调节按钮(SET)(12)，重新调节白色平衡。

12. 白色调节按钮(SET)

把白色平衡选择开关(11)放在LOCK位置时，可按下本按钮并以摄象机瞄准白色物体而调节白色平衡。

照明条件改变时，应调节白色平衡。

注： 在下列条件下，不应采用LOCK位置。

○在彩色照明下

○无白色物体

13. 电源线(WV-CL700用)

14. 直流12伏输入端子(直流12伏)(WV-CL702E用)

用以输入直流12伏的电源(10.5伏～16伏)

注意： 为了防止火灾或电震，直流12伏输入端子用的电缆应采用UL列表电线VW-1，1007型的。

15. 交流24伏输入端子(交流24伏)(WV-CL702E用)

用以输入交流24伏的电源(19.5伏～28伏)。应将接地线连接到GND(接地)端子。

注意： 为了防止火灾及电震，交流24伏输入端子用的电缆应采用UL列表电线VW-1，1007型的。

16. 后象焦调节环

该调节环用以调整后象焦或图象焦距，C安装时，向右转动；特种C安装(CS安装)时，则向左转动。

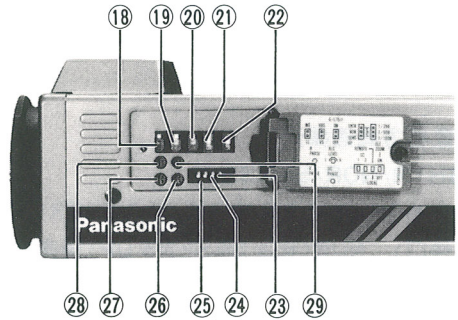
注意：

1．在安装镜头以前，应将该环向右转到底。

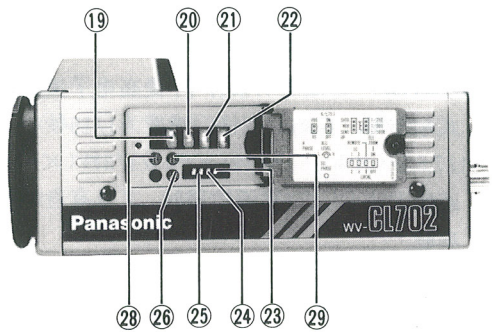
2．装有C安装镜头时，不要把该环向左过分转动，以免破坏内部玻璃CCD图象传感器。

17. 操作面板盖

操作面板内部（WV-CL700及WV-CL704E用）



（WV-CL702E用）



18. 同步选择开关(INT/LL)（WV-CL700及WV-CL704E用）

该开关用以选择摄象机的同步方式。

INT(内部同步)：无信号供给GEN LOCK插头座时，摄象机的同步方式就设定为内部2:1隔行方式。

把GEN LOCK视频信号供给GEN LOCK 插头座时，摄象机的同步方式就自动设定为外部同步方式。

LL(电源同步)：即使把GEN LOCK视频信号供给GEN LOCK插头座，摄象机的同步方式也设定为电源同步方式。

注：进行同步锁相操作时，把该开关放在INT位置。

19. 同步锁相信号选择开关(VBS/VS)

本开关用以选择同步锁相输入信号如下:

VBS(视频、色同步、同步):

当同步锁定输入信号为黑色同步信号或复合彩色视频信号时，把本开关放在彩色视频信号VBS位置。

这时，垂直和水平扫描及副载波相位均锁定为同步锁定输入信号相位。

VS(视频，同步):

当同步锁定输入信号为黑白复合视频信号或复合同步信号时，把本开关放在VS位置。这时，垂直和水平扫描均锁定为同步锁定输入信号，而内部副载波信号则作为色同步及色度信号。

20. 同步锁相终端开关(G/L75Ω，ON/OFF)

当与同步锁相视频输入信号形成闭路时，把该开关放在OFF位置；而其他情况时,就放在ON位置。

21. 摄象机方式选择开关
(SHTR/NOR/SENS UP)

该开关用以选择摄象机方式,可选SHTR(闪光有效快门)，NOR(标准)或SENS UP(提高电子灵敏度)方式。

SHTR: 可用闪光有效快门方式，并以快门速度选择开关㉒选择快门速度为1/250秒、1/500秒或1/1,000秒。

NOR: 选择为标准方式。

SENS UP: 在低照明条件下,提高电子灵敏度方式起作用，自动改变快门速度为1/15秒(×2)、1/7.5秒(×4)、1/5秒(×6)及1/3秒(×10)、未连接WV-CU204等遥控器时，又具有自动增益功能。

注意：与摄象机遥控器配用时的系统操作，请参阅摄象机遥控器使用说明书。

注：

1．以提高电子灵敏度方式描准时，移动中的景物会模胡，因为SENSUP方式等于在静止图象摄象机中把快门速度调慢。

2．在提高电子灵敏度及电子变焦方式时，水平及垂直清晰度会降低。

3．在高温 摄 氏50° 状态或提高电子灵敏度方式时，有时图象中会出现白光点。这是正常现象，并非故障。

4．同步锁相信号应规定为CCIR，以便维持提高电子灵敏度的正常操作。

22. 快门速度选择开关

(1/250、1/500、1/100)

该开关可用以选择电子快门速度为1/250秒、1/500秒或1/1000秒。

23. 电子变焦通断开关

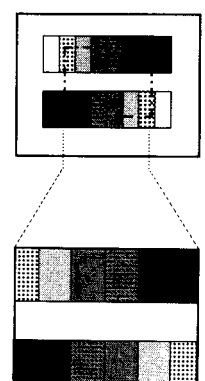
(ELE ZOOM，ON/OFF)

该开关用以接通或断开图象中心的电子变焦(×2)、如下图所示。

电子变焦

OFF(断开)：

ON(接通)：



注：

1．在电子变焦及提高电子灵敏度方式时，水平及垂直清晰度会降低。

2．在电子变焦方式时，由于图象存储器内部读/写时间的关系，快动景象的垂直端部会曲折。

3．同步锁相信号应规定为CCIR，以便维持电子变焦的正常操作。

24. 控制方式选择开关 (REMOTE/LOCAL)

该开关用以选择方式如下：

LOCAL(本机)：使用无WV-CU204等遥控器的摄象机时，把该开关放在LOCAL位置后再接通摄象机电源。

REMOTE(遥控)：以WV-CU204等遥控器与摄象机配用时，把该开关放在REMOTE位置后再接通摄象机电源。

注意：

1．关于遥控功能的详细情形，请参阅摄象机遥控器使用说明书。

2．在使用REMOTE(遥控)方式之前，应先进行下列调整工作，以便确保遥控工作。

(1) 把控制方式选择开关(24)放在LOCAL(本机)位置。

(2) 把摄象机的电源接通。

(3) 把其它开关放在所需位置，特别是自动增益通断开关及AWC/ATW(自动告警控制/自动跟踪白色平衡)开关。

(4) 把摄象机的电源断开。

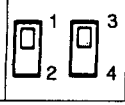
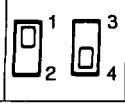
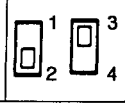
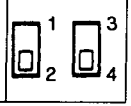
(5) 把控制方式选择开关(24)放在REMOTE（遥控）位置。

(6) 安装摄象机。

注：即使把控制方式选择开关放在REMOTE位置，摄象机上的各项控制开关，例如摄象机方式选择开关(17)、快门速度选择开关(18)及电子变焦通断开关(19)等，仍可使用。

25. 副载波相位粗调开关(SC, 1/2/3/4)

摄象机信号的副载波相位，可以这些开关调整0°至360°，每级90°，以便与同步锁定输入插头座(9)上的副载波信号相位匹配。当摄象机在特殊效果发生器系统结构中使用时，应调整这些开关。

副载波相位	0°	90°	180°	270°
开关的位置				

26. 副载波相位细调控制器(SC PHASE)

本控制器可用以细调由副载波相位粗调开关(25)所调的副载波相位。本控制器可供连续上调副载波相位至+90°，而与同步锁相输入插头座(9)所得副载波信号的相匹配。

当摄象机在特殊效果发生器等系统结构中使用时，本控制器应与副载波相位粗调开关(25)同时进行调整。

27. 垂直相位控制(V PHASE)
(WV-CL700及WV-CL704E用)

摄象机信号的垂直相位可调节为符合电源线软线(13)或交流24伏输入端子(15)的垂直相位。

28. 水平相位控制(H PHASE)

摄象机信号的水平相位可调节为符合同步锁相视频输入插头座(9)的信号水平相位。

29. 自动光圈电平调整(ALC LEVEL、L〔低〕/H〔高〕)

当镜头选择开关(7)放在DC位置及将需要有DC控制电压的WV-LA12等自动光圈镜头装在摄象机上时，该调整器会调整自动光圈调整的控制电平。

注：把AGC通断开关放在OFF(断开)位置，以进行此项调整。

接线方式

电源电缆

安装电缆时，把摄象机的电源断开。

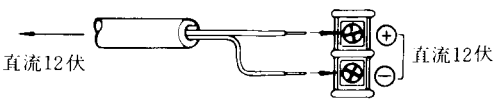
A. WV-CL700

1．把交流电源线(13)接到50赫WV-CL700/A和WV-CL700/B为240伏交流或WV-CL700/G为220伏交流电源插座。

B. WV-CL702E

1．需要直流12伏的电源。

2．把电源电缆接到摄象机背面板上的直流12伏输入端子(14)。注意不要妨碍摄象机通断开关的操作。



(10.8～16伏)

铜线的电阻(20°C时)

铜线尺寸 (AWG)	No.24 (0.22mm²)	No.22 (0.33mm²)	No.20 (0.52mm²)	No.18 (0.83mm²)
电阻 Ω/m	0.078	0.050	0.030	0.018

• 摄象机与电源之间最大电缆长度的计算方法。直流直流16伏＞$V_A-(R\times0.55\times L)$＞直流10.8伏。

L: 电缆长度(米)

R: 铜线的电阻(Ω/m)

V_A: 电源的直流电压

$$L_{标准}=\frac{V_A-12}{0.55\times R}\ (米)$$

$$L_{最小}=\frac{V_A-16}{0.55\times R}\ (米)$$

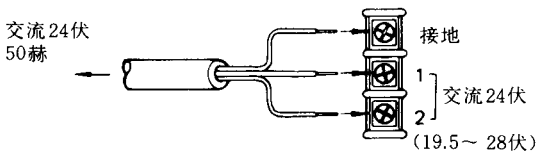
$$L_{最大}=\frac{V_A-10.8}{0.55\times R}\ (米)$$

注意：为了防止灾或电震，直流12伏输入端子用的电缆应采用UL列表电线VW-1，1007型的。

B. WV-CL704E

1．需要交流24伏50赫的电源。

2．把电源电缆接到摄象机背面板上的24伏输入端子(12)。



交流24伏电源线的推荐线号尺寸如下：

铜线尺寸 (AWG)	No.24 (0.22mm²)	No.22 (0.33mm²)	No.20 (0.52mm²)	No.18 (0.83mm²)
电缆长度 (约) (米)	110	180	270	450

注意：为了防止火灾或电震，交流24伏输入端子用的电缆应采用UL列表电线VW-1，1007型的。

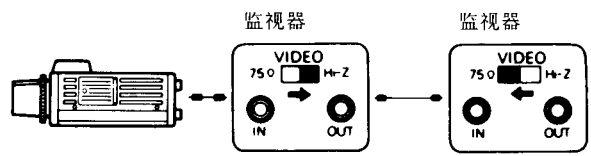
视频电缆

1．采用析象力最少也等于摄象机的视频监视器。

2．在摄象机输出电缆最远端接上75Ω电阻。

A．采用75Ω同轴电缆(RG-59/U、RG-6/U、RG-11/U、RG-15/U)。

B．把最后一个监视器终端开关放在75Ω位置，而把中间的监视器终端开关放在Hi-Z位置。



C．摄象机与监视器间同轴电缆的最大延伸长度，如表1所示。由于电缆质量因制造厂而异，如果采用最大长度，则请在进行最后安装以前先验明视频质量。

同轴电缆型式	RG-59/U (3C-2V)	RG-6/U (5C-2V)	RG-11/U (7C-2V)	RG-15/U (10C-2V)
推荐最大电缆长度 (英尺)	825	1650	1980	2640
推荐最大电缆长度 (米)	250	500	600	800

3．接线时注意事项：

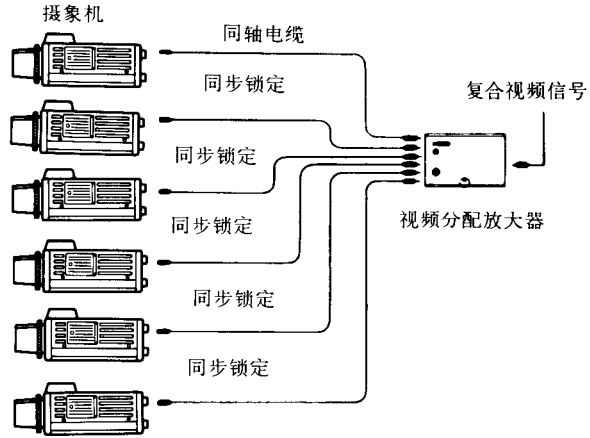
○不要把同轴电缆扭变成半径小于电缆直径10位的曲线。

○不要卡钉电缆，即使圆卡钉也不要使用。否则会引起误差。

○不要挤压或夹紧电缆。
否则会使电缆的阻抗改变而降低图象质量。

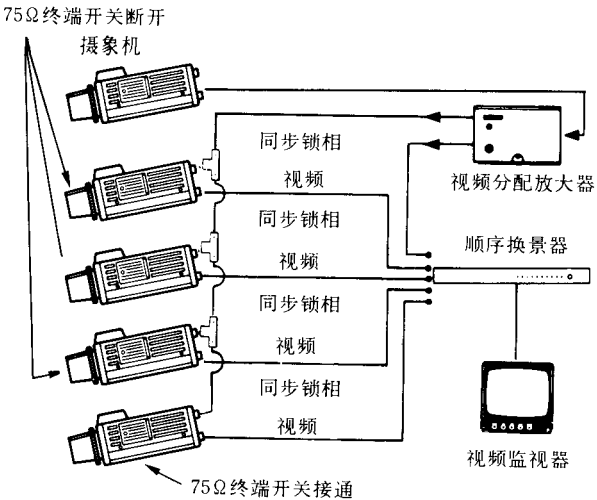
同步锁相视频电缆

1．连接同步锁相视频信号用的同轴电缆与同步锁相视频输入插头座(9)及基准复合视频输出(黑白或彩色)(1.0V_{p-p}/75Ω)或节目制作系统的复合同步(4V_{p-p}/75Ω)或黑色同步(0.3V_{p-p}/75Ω)。



* 各摄象机的同步终端开关(20)均应放在ON(接通)位置。

○同步锁定(环路)



* 最远的摄象机同步锁相终端开关⑳应放在ON(接通)位置，其余各摄象机的均应放在OFF(断开)位置。

注：同步锁相输入信号应符合CCIR标准并不得有VTR(磁带录象机)放象信号等抖动信号。

○连接到摄象机遥控器

详细情形，请参阅WV-CU204 等摄象机遥控器的使用说明书。

镜头

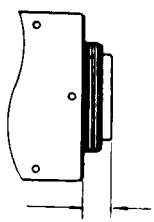
1．镜头的选择

我们推您采用下列各项自动光圈调整镜头。

规格 \ 型号		WV-LA2.8 (广角)	WV-LA4.5 (广角)	WV-AL6 (广角)	WV-LA12 (标准)	WV-LA18 (望远)	WV-LA36 (望远)	WV-LZ81/6 (自动变焦距)
焦距		2.8mm	4.5mm	6 mm	12mm	18mm	36mm	8.5～51mm(6×)
最大图象宽高比		1:1.4	1:1.4	1:1.4	1:1.4	1:1.4	1:1.8	F＝1:1.2(广角) 1:1.3(望远)
图象尺寸		6.4mm×4.8mm(½吋摄象管用)						
图象象角	水平	107°17′	70°1′	54°75′	29°	20°36′	10°13′	7°14′(望远) 41°56′(广角)
	垂直	88°4′	55°6′	42°45′	21°59′	15°22′	7°39′	5°28′(望远) 31°19′(广角)
最小物距		以摄象机调整		0.3m		0.27m	1 m	
任选的滤色片尺寸		无	φ37.5 P＝0.5					φ49mm P＝0.75mm
安装方式		特种C安装(CS安装, 1"-32UN)						
重　量		65g	75g	75g	65g	70g	80g	420g
外形尺寸		φ43×34mm	φ43×41mm					85(宽)×62(高) ×99(深) mm
焦点调整	远方	——						直流6伏最大, 24毫安, 4秒
	接近	——						直流－6伏最大, 24毫安, 4秒
变焦距调整	宽	——						直流6伏最大, 24毫安, 6秒
	远摄	——						直流－6伏最大, 24毫安, 6秒
可变光圈范围		——						F1.2～F22, 关闭

• 上列尺寸与重量均为概数。 • 规格改变时，恕不另通知。

采用第97页以外的镜头时，镜头安装架应使用C安装架或特种C安装架(CS安装架，1"-32UN)，而镜头重量应小于0.92磅(420克)。
镜头背面突出部，应如下图所示。



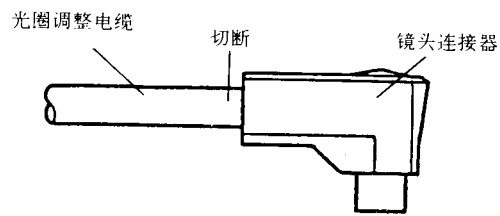
C安装：小于9毫米
CS安装：小于4毫米

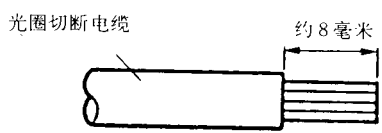
2．自动光圈镜头连接器的安装法

采用第97页以外的自动光圈镜头时，按下列方法安装镜头连接器(零件号 YFE4191J100)与摄象机。

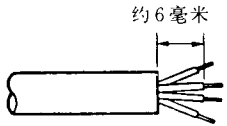
下列安装工作应由有资格的维修人员或系统安装人员负责进行。

(1) 如图所示，在连接器端部的切断光圈调整电缆，然后切断外层电缆被覆。





(2) 如图所示，切断光圈调整电缆的内层电缆被覆。



(3) 在光圈调整电缆的内层电缆套上热缩性管或同等管。

(4) 按下列插销排列方式，在插锁部件焊接光圈调整电缆的内层电缆，并在焊接部覆盖热缩性管或同等管，以管热进行收缩。

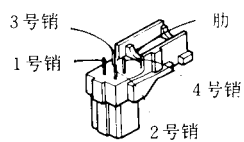
1号销：电源：直流＋6伏，50毫安(最大)

2号销：未使用

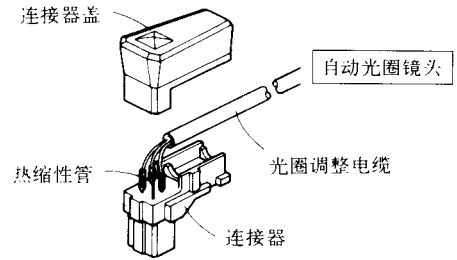
3号销：视频信号：$0.7V_{p-p}/40\Omega$

4号销：屏蔽，接地

(把镜头选择开关(11)放在VIDEO位置时)



(5) 连接器盖与连接器位置应对正，以便互锁。



注：当光圈调整电缆较厚，而连接器盖与连接器无法固定时，应把连接器上的肋材切断。

3．安装镜头

注意：在安装镜头以前，应松开后象焦调节环上的螺钉，把该环向右转到底（C安装架侧），以免镜头损伤内部玻璃及CCD图象传感器。

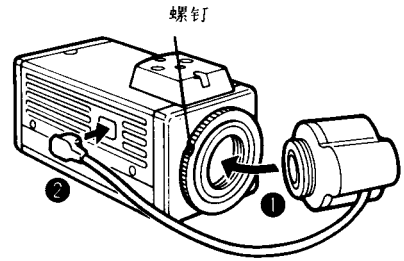
(1) 把镜头向右转动，以便将其安装在摄象机的镜头安装架上。

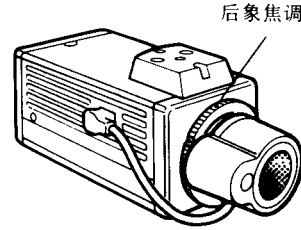
(2) 使用自动光圈镜头时，把镜头电缆连接到自动光圈镜头连接器。

(3) 把镜头选择开关(7)放在适当位置如下：

DC：安装第97页所列的镜头或需有自动光圈调整用DC控制信号的镜头时。

VIDEO：安装需有自动光圈调整用视频信号的镜头时。

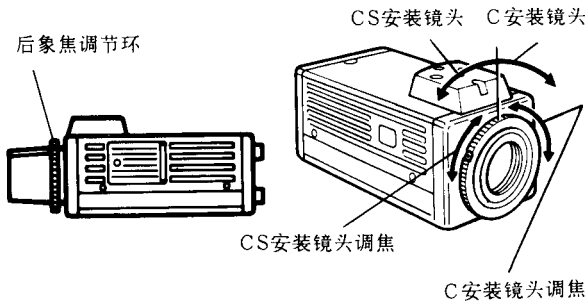




聚焦或后象焦环调整法

下列调整工作应有有资格的维修人员或系统安装人员负责进行。

1．松开后象焦调节环上的螺钉。



2．把后象焦调节环转到所需位置。

注意：该环不得向左转动过度，否则会损伤内部玻璃及CCD图象传感器。

3．把后象焦调节环上的螺钉拧紧。

闪变注意事项

以摄象机瞄准荧光灯照明下的物体时，图象可能会闪变。

摄象机安装法

○安装在顶部

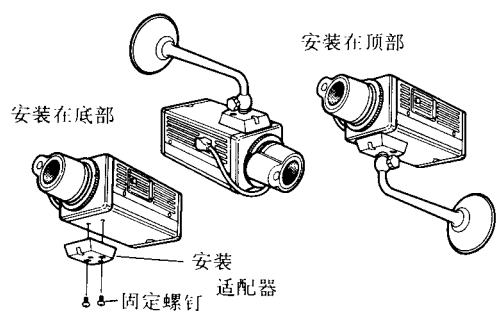
这种摄象机本来设计为安装在顶部，如图所示。安装孔为标准摄影摇头螺钉尺寸(¼"-20)。

○安装在底部

卸下两个固定螺钉，把摄象机顶部的安装适配器卸下。

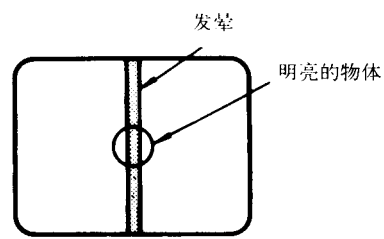
如图所示，把把安装适配器装在摄象机底部，然后把摄象机装在安装架上面。

安装适配器应以原来的两个螺钉加以安装；长型螺钉会损坏内部零件。



图象模糊与发晕的防止方法

以摄象机瞄准聚光灯或其它亮光及反光物体时，会出现一道垂直光纹(发晕)或模糊图象，因此，在极端明亮的物体附近使用摄象机时应特别小心，以免产生垂直光纹(发晕)或模糊图象。



外部同步信号

当摄象机与非标准型外部同步配用时，摄象机可能失去同步作用。因此，外部同步信号应符合CCIR标准。

规格

摄象器件:	681(水平)×582(垂直)象素，行间变换CCD
扫描面积:	6.4(水平)×4.8(垂直)毫米²(½英寸图象尺寸)
扫描:	625行/50场/25帧
水　平:	15,625千赫
垂　直:	50赫
同步作用:	内部或外部，在INT位置可自动切换
	在LL位置时电源锁定同步
	外部输入：1.0V_{p-p}/75Ω复合视频信号(同步锁相)
清晰度(标准):	410行(水平)　400行(垂直)
信噪比:	44分贝(标准方式并断开自动增益控制的典型例)
最小照度:	1英尺烛(10勒)，F1.4，接通自动增益控制并断开SENSUP时
自动增益控制:	可选择通(12分贝)或断
镜头安装:	C安装或特种C安装(CS安装)方式
闪光有效快门:	可选择快门速度为1/250秒、1/500秒或1/1000秒
电子变焦:	可选择通ON(×2)或OFF(断)
	中心位置限站立操作，可选择
	与特种摄象机遥控器配用时可从中心及4角落选择(5个面积)

提高电子灵敏度:	可选择ON或OFF 仅站立操作时最大可自动选择灵敏度至×10 以特种摄象机遥控器可自动或手动选择灵敏度 自动提高灵敏度: ×2、×4、×6、×10(最大时) 手动提高灵敏度: ×1、×2、×4、×6、×10、×16、×32
插头座:	VIDEO OUT(视频输出): $1V_{p-p}/75\Omega$, 复合信号 GEN LOCK IN(同步锁相输入): $1V_{p-p}/75\Omega$, 复合信号, $0.3V_{p-p}/75\Omega$黑色同步信号或$4V_{p-p}/75\Omega$, 复合信号
开　关:	AGC(自动增益控制)ON/OFF开关, AUTO IRIS (自动光圈), DC/VIDEO(直流/视频)开关, SYNC(同步), INT/LL(内部同步/电源同步)开关(WV-CL700及WV-CL704E), 同步锁定75Ω ON/OFF开关,CAMERA MODE(摄象机方式),SHTR/NOR/SENSup(闪光有效快门/标准/提高灵敏度)开关, 快门速度选择开关, 电子变焦ON/OFF开关,REMOTE/LOCAL(遥控/本机)选择开关, VBS/VS(同步锁相信号选择)开关, SC, 1/2/3/4(副载波相位粗调)开关
控制器:	H PHASE(水平相位)控制(−0.1微秒～2.5微秒) V PHASE(垂直相位)控制(330°) ALC LEVEL(自动光圈电平)控制 SC PHASE(副载波相位细调)控制

环境温度:	−10°C至+50°C
电源:	WV-CL700/A及WV-CL700/B: 交流240伏 50赫
	WV-CL700/G: 交流220伏 50赫
	WV-CL702E: 直流12伏
	WV-CL704E: 交流24伏 50赫
耗电:	WV-CL700/A及WV-CL700/B: 8.5瓦(在交流24伏, 50赫)
	WV-CL700/G: 8.5瓦(在交流220伏)
	WV-CL702E: 0.55安(在直流12伏)
	WV-CL704E: 8.5瓦(在交流24伏)
外形尺寸(镜头除外):	WV-CL700/A/B/G, WV-CL704E: 70(宽)×70.5(高)×205(深) 毫米
	WV-CL702E: 70(宽)×70.5(高)×166(深) 毫米
重量(无镜头):	WV-CL700/A/B/G: 1.19 公斤
	WV-CL702E: 0.83 公斤
	WV-CL704E: 1.06公斤

上列重量与尺寸均为概数。
规格改变时, 恕不另通知。

标准附件

○ALC镜头连接器(YFE4191J100) ····· 1 个

○机体盖····· 1 个

任选附件

摄象机遥控器: WV-CU204

镜头: WV-LA2.8

WV-LA4.5

WV-LA6

WV-LA12

WV-LA18

WV-LA36

WV-LZ81/6

الأبعاد (بدون العدسة) :	WV-CL700A/B/G و WV-CL704E:	٧٠(عرض) × ٧٠ر٥(ارتفاع) × ٢٠٥(عمق) مم
	WV-CL702E:	٧٠(عرض) × ٧٠ر٥(ارتفاع) × ١٦٦(عمق) مم
الوزن :	WV-CL700/A/B/G:	١ر١٩ كجم
	WV-CL702E:	٠ر٨٣ كجم
	WV-CL704E:	١ر٠٦ كجم

الأوزان و الأبعاد المبينة تقريبية .
المواصفات عرضة للتغيير دون سابق اشعار .

الملحقات الفياسية

- موصل العدسة (طراز YFE4191J100) ١
- غطاء الجسم ١
- بوحدة التحكم بالكاميرا WV-CU204
- العدسة : طراز WV-LA2.8
  طراز WV-LA4.5
  طراز WV-LA6
  طراز WV-LA12
  طراز WV-LA18
  طراز WV-LA36
  طراز WV-LZ81/6

الحساسية الالكترونية لاعلي :	امكانية الاختيار لوضع التشغيل ON ووضع القفل OFF الاختيار الاوتوماتيكي للحساسية الي مدى ×١٠ بالنسبة لوضع التشغيل الثابت امكانية الاختيار الاوتوماتيكي او اليدوى للحساسية بالاضافة الي وحدة التحكم في الكاميرا المضفة رفع الحساسية اوتوماتيكيا الي مدى : ×٢، ×٤، ×٦، ×١٠ (الي اقصي مستوى) رفع الحساسية يدويا الي مدى : ×١، ×٢، ×٦، ×١٠، ×١٦، ×٣٢
الموصل :	خرج الفيديو : ١ فولت من القمة الي القمة /٧٥ اوم ، اشارات مركبة دخل اشارات التزامن المركب للفيديو : ١ فولت من القمة الي القمة /٧٥ اوم اشارات مركبة للفيديو، ٣ر٠ فولت من القمة الي القمة /٧٥ اوم الاتبشاق الاسود او ٤ فولت من القمة الي القمة /٧٥ اوم ، التزامن المركب
سويتشات :	سويتش اختيار درجة وضوح تكبير الفيديو، سويتش عدسة القزحية الاوتوماتيكي سويتش التيار المباشر/الفيديو، سويتش اختيار التزامن، داخلي/قفل الخط للموديلات (WV-CL704E و WV-CL700) ، سوتش التزامن المركب ٧٥ اوم تشغيل/قفل، سويتش وضع الكاميرا الغالق/عادى/الحساسية لاعلي ، سوتش اختيار سرعة الغالق، سويتش الزووم الالكتروني تشغيل/قفل ، سويتش اختيار وضع التحكم من بعد/التحكم الموضعي ، سويتش اختيار اشارات القفل ـ العام ، سويتشات طور شبه المجال الغليظة
تحكمات :	التحكم في الطور الافقي (ـ١ر٠ ميجا ثانية ـــ +٢ر٥ ميجا ثانية) التحكم في الطور الراسي (٣٣٠ درجة) التحكم في مستوى القزحية الاوتوماتيكي التحكم الدقيق لطور شبه المجال
درجة حرارة البيئة :	ـ١٠°م ـــ +٥٠°م
مصادر تزويد الطاقة :	WV-CL700/A و WV-CL700/B: ٢٤٠ فولت تيار متردد AC، ٥٠ هيرتز WV-CL700/G: ٢٢٠ فولت تيار متردد AC، ٥٠ هيرتز WV-CL702E: ١٢ فولت تيارمباشر DC WV-CL704E: ٢٤ فولت تيار متردد AC، ٥٠ هيرتز
استهلاك الطاقة :	WV-CL700/A و WV-CL700/B: ٨ر٥ وات (خط ٢٤٠ فولت تيارمتردد، ٥٠ هيرتز) WV-CL700/G: ٨ر٥ وات (خط ٢٢٠ فولت تيارمتردد، ٥٠ هيرتز) WV-CL702E: ٥٥ر٠ امبير (خط ١٢ فولت تيار مباشر) WV-CL704E: ٨ر٥ وات (خط ٢٤ فولت تيار متردد)

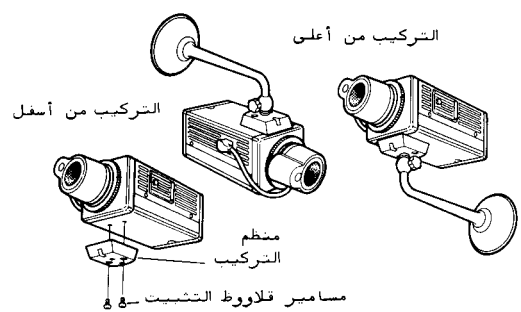
عربي

المواصفات

جهاز البك ـ اب :	٦٨١ (افقي) × ٥٨٢ (راسي) بكسيال، جهاز الشحن المزدوج CCD لانتقال تداخل الخطوط
مساحة الفحص الدقيق :	٦ر٤ (افقي) × ٨ر٤ (راسي) مم٢ (١/٢ ـ بوصة مقاس مماثل)
الفحص الدقيق :	٦٢٥ خط/٥٠ مجال/٢٥ اطار
افقي :	١٥ر٦٢٥ كيلو هيرتز
راسي :	٥٠ هيرتز
التزامن :	داخلي او خارجي قابلية التشغيل اوتوما تيكيا عند الموضع الداخلي INT تزامن قفل ـ الخط عند الموضع LL الدخل الخارجي : ١ر٠ فولت من للقمة/٧٥ اوم اشارات التزامن المركب للفيديو (GENLOCK)
التحليل الضوئي (عادى):	٤١٠ خط (افقي)، ٤٠٠ خط (راسي)
نسبة الاشارة الي الضجيج:	٤٤ ديسبل (مثالي عند الوضع العادى ووضع القفل لاختيار درجة وضوح التكبير AGC OFF)
حد الاضاءة الصغرى :	١٠ لاكس عند اف ١ر٤، ووضع القفل لاختيار درجة وضوح التكبير AGC ON ووضع القفل للحساسية لاعلي SENS UP OFF
التحكم في درجة الوضوح :	امكانية الاختيار لوضع التشغيل ON (١٢ ديسبل) او القفل OFF
العدسة المركبة :	سي ـ المركبة او الخاصة سي ـ المركبة (سي اس ـ المركبة)
الغالق للتاثير الضوئي :	امكانية الاختيار لسرعة الغالق خلال ١/٢٥٠ ثانية، ١/٥٠٠ ثانية او ١/١٠٠٠ ثانية
الزووم الالكتروني :	امكانية الاختيار لوضع التشغيل ON(٢×) او وضع القفل OFF المركز فقط في حالة التشغيل الثابت والمتغير المركز و٤ اركان (٥ مساحات) بالاضافة الي وحدة التحكم في الكاميرا المصنفة .

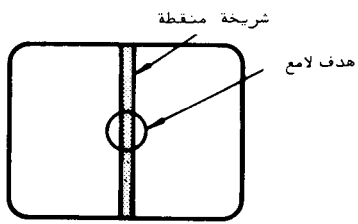
تركيب الكاميرا

- التركيب من أعلى
لقد تم تصميم هذه الكاميرا اساسا لكى تركب من أعلى، كما هو موضح بالرسم التوضيحى. الفتحة الموجودة هى من النوع القياسى لرأس ـ المسح الفوتوغرافى ($\frac{1}{4}$ بوصة ـ ٢٠).
- التركيب من أسفل
قم بحل منظم التركيب الموجود على السطح العلوى للكاميرا كما هو موضح بالرسم التوضيحى، ثم قم بتركيب الكاميرا على دعامة التركيب.
تأكد تماما من أن المسمارين الفلاووظ الأصليين هم المستعملين للربط عند تركيب المنظم. سوف يكسر المسمار الذى من النوع الطويل الجزء الداخلى.



منع حدوث ازدهار السطوع والتشويش

عندما توجه الكاميرا تجاه المواضع المضيئة أو الاضاءات الاخرى اللامعة والأهداف العاكسة للاضاءة، فمن الممكن ظهور شريحة رأسية (منقطة) أو ازدهار السطوع لهذا يجب تشغيل الكاميرا بكل حرص وعناية فى الأماكن بجوار الأهداف اللامعة والساطعة جدا لتجنب تكوين الشريحة الرأسية (المنقطة) أو ازدهار السطوع.



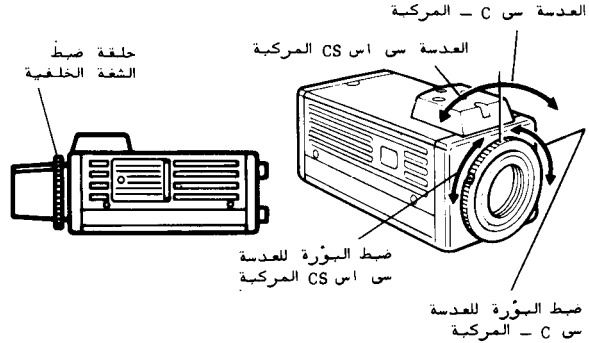
اشارة التزامن الخارجى

عندما تستعمل الكاميرا بدون التزامن الخارجى القياسى، فمن المحتمل فقد التزامن للكاميرا. لذلك يجب تحديد اشارة التزامن الخارجى مثل CCIR أو ما يماثلها.

ضبط البوره او الشفة ـ الخلفية

يجب عمل الضبط التالى بواسطة أفراد الخدمة المختصين أو طقم أفراد التركيب .

١. قم بفك القلاووظ الموجود بحلقة ضبط الشفة ـ الخلفية .



٢. أدر حلقة ضبط الشفة ـ الخلفية الى الموضع المرغوب فيه .

تنبيه : لا تدر الحلقة أكثر من اللازم فى اتجاه مضاد لدوران عقارب الساعة حيث أنه من الممكن أن تسبب تلف لمتحسس الصورة الزجاجى الداخلى لجهاز الشحن المزدوج .

٣. أربط باحكام القلاووظ الموجود بحلقة ضبط الشفة ـ الخلفية .

احتياطات اخفاق الصورة

عندما توجه الكاميرا الى أهداف مضاءة بواسطة لمبة الفلورسنت ، فمن الممكن حدوث اخفاق ووميض متقطع للصورة .

٣ـ تركيب العدسة

تنبيه : اضبط دائما حلقة ضبط الشفة الخلفية الى وضع النهاية فى اتجاه دوران عقارب الساعة (حافة العدسة سى C ـ المركبة) وذلك بفك القلاووظ الذى بالحلقة وذلك قبل تركيب العدسة حيث انه من الممكن أن تسبب تلف لمتحسس الصورة الزجاجى الداخلى لجهاز الشحن المزدوج CCD بواسطة العدسة.

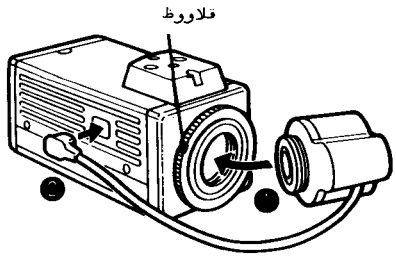
(١) قم بتركيب العدسة وذلك بادارتها فى اتجاه دوران عقارب الساعة على العدسة المركبة للكاميرا.

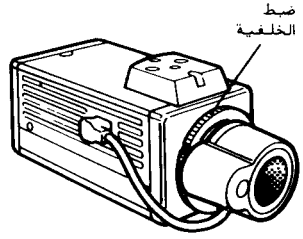
(٢) قم بتوصيل كبل العدسة الى موصل عدسة القزحية الاوتوماتيكية الموجود بالكاميرا عندما تكون عدسة القزحية الاوتوماتيكية مستعملة.

(٣) اضبط سويتش اختيار العدسة (٧) الى الوضع المناسب كالتالى.

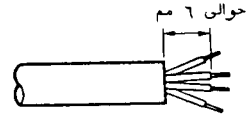
التيار المباشر DC : العدسة المركبة هى واحدة من العدسات المدونة فى صفحة ١٦ أو واحدة من التى تتطلب اشارة التحكم فى التيار المباشر DC للتحكم فى القزحية الاوتوماتيكية.

الفيديو VIDEO : تتطلب العدسة المركبة اشارة الفيديو للتحكم فى القزحية الاوتوماتيكية.





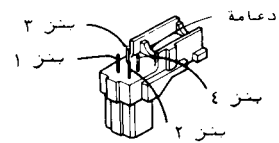
(٢) انزع الأغلفة للكبلات الداخلية لكبل التحكم فى القرحية كما هو موضح فى الشكل التوضيحى.



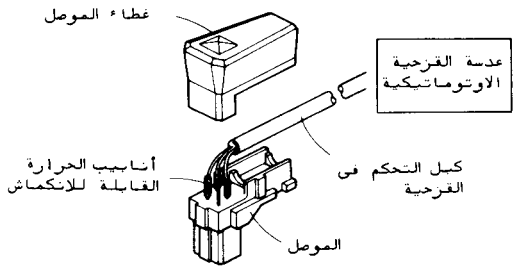
(٣) ضع أنابيب الحرارة القابلة للانكماش أو الأنابيب المماثلة على الكبلات الداخلية لكبل التحكم فى القرحية.

(٤) قم بلحام (بالقصدير) الكبلات الداخلية لكبل التحكم فى القرحية عند بنز ـ القيشة على حسب البنزات المخصصة التالية وغطى أنابيب الحرارة القابلة للانكماش أو الأنابيب المماثلة عند مكان اللحام وسخن الأنابيب حتى تنكمش.

بنز ١: مصدر الطاقة: +٦ فولت تيار مباشر DC ، ٥٠ ملليأمبير كحد أقصى.
بنز ٢: غير مستعمل
بنز٣ : اشارة الفيديو: ٧ر٠ فولت من القمة/٤٠ كيلو اوم
بنز ٤: ترس ، أرضى
(عندما يضبط سويتش اختيار العدسة (٧) لموضع الفيديو VIDEO)



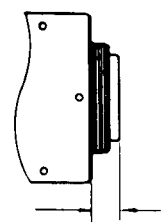
(٥) يجب وضع كل من غطاء الموصل والموصل لكى يحدث تداخل بينهم.



ملاحظة: اقطع الدعامة عندالموصل، عندما يكون كبل التحكم فى القرحية سميك وغطاء الموصل والموصل لا يمكن غلقهم.

عندما تستعمل عدسة خلاف ذلك المدون فى صفحات ١٦، يجب أن تكون العدسة المركبة سى C – المركبة أو الخاصة سى C – المركبة (سى اس CS – المركبة (١ بوصة – UN ٣٢) ويجب أن يكون وزن العدسة أقل من ٤٢٠ جم ٠

يجب أن النتوء الموجود خلف العدسة كما هو موضح فى الشكل التوضيحى أدناه ٠



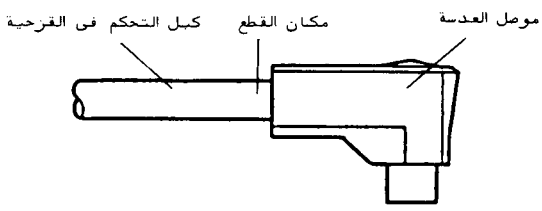
سى C – المركبة : أقل من ٩ مم
سى اس CS – المركبة : أقل من ٤ مم

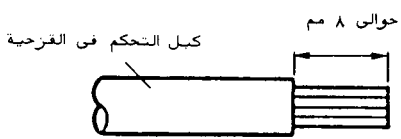
٢– تركيب موصل عدسة القرحية الاوتوماتيكية

عندما تستعمل عدسة القرحية الاوتوماتيكية خلاف ذلك المدون فى صفحة ١٦٠ قم بتركيب موصل العدسة (طراز YFE4191J100) المرفق مع الكاميرا كالآتى ٠

يجب عمل التركيبات التالية بواسطة أفراد الخدمة المختصين أو طقم أفراد التركيب ٠

(١) اقطع كبل التحكم فى القرحية عند حافة موصل العدسة ثم انزع الغلاف الخارجى للكبل كما هو موضح فى الشكل التوضيحى٠





العدسات

١ـ اختيار العدسة

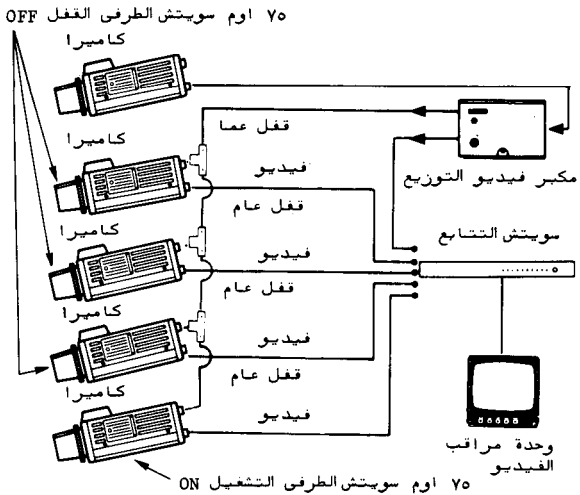
يوصى باستعمال عدسات التحكم فى القرنجية الاوتوماتيكية التالية .

الموديلات / المواصفات	WV-LA2,8 (متسعة الزاوية)	WV-LA4,5 (متسعة الزاوية)	WV-LA6 (متسعة الزاوية)	WV-LA12 (قياسية)	WV-LA18 (للتصوير بعيد المدى)	WV-LA36 (للتصوير بعيد المدى)	WV-LZ81/6 (زووم بمحرك)
الطول البؤرى	٢٫٨ مم	٤٫٥ مم	٦ مم	١٢ مم	١٨ مم	٣٦ مم	٨٫٥ ـ ٥١ مم (X٦)
نسبة أقصى فتحة	١ : ١٫٤	١ : ١٫٤	١ : ١٫٤	١ : ١٫٤	١ : ١٫٤	١ : ١٫٨	١ : ١٫٢ (متسعة) ١ : ١٫٣ (بعيدة المدى)
حجم الصورة	٦٫٤ × ٨٫٤ مم (مكافىء لـ ١/٢" لأنبوبة الالتقاط)						
زاوية أقفل	١٠٧°١٧'	٧٠°١'	٥٤°٧٥'	٢٩°	٢١°٥٩'	١٠°١٣'	٤١°٥٦ (متسعة) ٧ ١٤ (بعيدة المدى)
رأسى	٨٨°٤'	٥٥°٦'	٤٢°٤٥'	٢١°٥٩'	١٥°٢٢'	٧°٣٩'	٣١°١٩ (متسعة) ٥°٢٨ (بعيدة المدى)
مدى البؤرة	تضبط بالكاميرا		٠٫٣ م		٠٫٢٧ م	١ م	
حجم المرشح الاختيارى	لا يوجد	فطر ٣٧٫٥، بس P=٠٫٥ مم				فطر ٤٩ مم، بس P=٠٫٧٥ مم	
المركبة	العدسة الخاصة بس C ـ المركبة (بس اس CS المركبة، ١ بوصة ـ UN٣٢)						
الوزن	٦٥ جم	٧٥ جم	٧٥ جم	٦٥ جم	٧٠ جم	٨٠ جم	٤٢٠ جم
الأبعاد	فطر ٤٣ × ٣٤ مم	فطر ٤٣ × ٤١ مم					٨٥ (عرض) ×٦٢ (ارتفاع) ٩٩ (عمق) مم
التحكم فى البؤرة: بعيد	ـــ						+٦ فولت تيار مباشر، ٢٤ ملى أمبير ٤ ثانوى
التحكم فى البؤرة: قريب	ـــ						ـ٦ فولت تيار مباشر، ٢٤ ملى أمبير ٤ ثانوى
التحكم فى الزووم: منتج	ـــ						+٦ فولت تيار مباشر، ٢٤ ملى أمبير ٤ ثانوى
الزووم: البعد البؤرى	ـــ						ـ٦ فولت تيار مباشر، ٢٤ ملى أمبير ٤ ثانوى
مدى القرنجية	١٫٢Fx ـــ ٢٢F، للتقريب						

الأبعاد والأوزان المبينة تقريبية .

المواصفات عرضة للتغيير بدون سابق اشعار .

● القفل ـ العام (عمل الدوائر خلاله)



● يجب ضبط سويتش طرف القفل ـ العام (٢٠) لأبعد كاميرا لموضع التشغيل ON ويضبط ذلك للكاميرات الاخرى لوضع القفل OFF .

ملاحظة : يجب تتفق اشارة دخل القفل ـ العام مع CCIR القياسية (الاستاندر) ويجب الا تحتوى على حركة عشوائية غير منتظمة للصور على الشاشة مثل اشارات المشاهدة على مسجل شريط الفيديو VTR .

● التوصيل لوحدة التحكم بالكاميرا

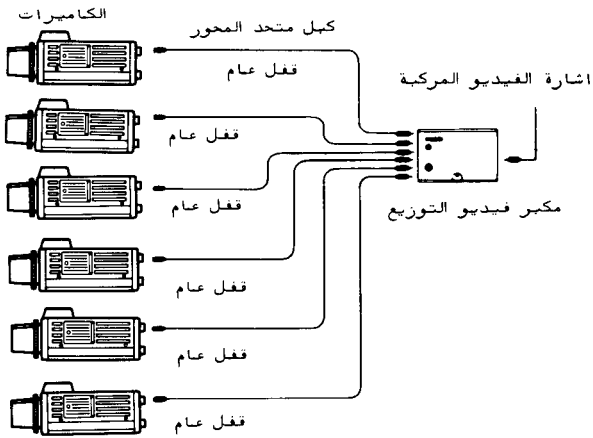
ارجع الي كتيب التشغيل والعمليات الخاص بوحدة التحكم بالكاميرا مثل الموديل WV-CU204 الخ، للحصول علي تفاصيل اكثر .

جدول ١

نوع الكبل المتحد المحور	RG-59/U (3C-2V)	RG-6U (5C-2V)	RG-11/U (7C-2V)	RG-15/U (10C-2V)
أقصى طول كبل (قدم)	٨٢٥	١٦٥٠	١٩٨٠	٢٦٤٠
موصى به (متر)	٢٥٠	٥٠٠	٦٠٠	٨٠٠

٠٣ احتياطات الأسلاك:

- لا تثنى الكبل المتحد المحور لمنحنى له نصف قطر أقل من ١٠ أمثال قطر الكبل.
- لا تعلق مطلقا الكبل، ولو حتى فى مشابك دائرية. سوف يحث عدم ملاءمة.
- لا تلوى أو تثنى بشدة الكبل. كل هذا سوف يؤدى الى تغيير مقاومة الكبل ويسبب ضعف فى جودة الصورة.



كبل القفل ـ العام للفيديو

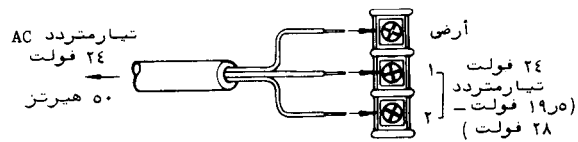
٠١ أوصل الكبل المتحد المحور لاشارة القفل ـ العام للفيديو بين موصل دخل القفل ـ العام للفيديو (٩) وخرج الفيديو المركب (أسود/أبيض B/W أو ملون) (٠ر١ فولت من القمة للقمة/٧٥ أوم) أو التزامن المركب (٤ فولت من القمة للقمة/٧٥ أوم) أو الانبثاق الأسود (٣ر٠ فولت من القمة للقمة/٧٥ أوم) للنظام المنتج.

* يجب ضبط سويتش ظرف القفل ـ العام (٢٠) لكل على موضع التشغيل ON.

جـ ـ الموديل WV-CL704E

١ـ مطلوب مصدر تزويد طاقة التيار المتردد AC ٢٤ فولت ٥٠ هيرتز.

٢ـ أوصل كبل الطاقة الى مكان دخل طرف التيار ٢٤ فولت (١٢) الموجود بالوجه الخلفى للكاميرا.



مقاييس الأسلاك الموصى باستعمالها لخط التيار المتردد AC ٢٤ فولت

سلك نحاس مقياس (AWG)	رقم ٢٤ (٠ر٢٢ مم٢)	رقم ٢٢ (٠ر٣٣ مم٢)	رقم ٢٠ (٠ر٥٢ مم٢)	رقم ١٨ (٠ر٨٣ مم٢)
طول الكبل (تقريبا) (متر)	١١٠	١٨٠	٢٧٠	٤٥٠

تنبيه : لمنع حدوث الحرائق أو الصدمات الكهربائية، يجب استعمال السلك UL المدون VW-1، طراز ١٠٠٧ للكبل لطرف دخل التيار المتردد AC ٢٤ فولت.

كبل الفيديو

١٠ استعمل وحدة مراقبة الفيديو والتى لها تحليل ضوئى على الأقل مساويا للكاميرا.

٢٠ أنهى خرج الكاميرا بمقاومة مقدارها ٧٥ أوم عند أبعد نهاية لكبلها المستعمل.

أـ استعمل كبل متحد المحور ٧٥ ـ أوم٠ (موديلات RG-59/U، RG-6/U، RG-11/U، RG-15/U).

ب ـ اضبط دائما سويتش طرف آخر وحدة مراقبة الى ٧٥ أوم، واضبط سويتشات أطراف وحدات المراقبة التى تقع فى الوسط الى وضع العالى HIGH(Hi-Z).

جـ ـ أقصى مسافة يمكن مدها للكبل المتحد المحور بين الكاميرا ووحدة المراقبة مبينة بالجدول رقم ١٠ لما كانت جودة الكبل تختلف حسب نوع المصانع المنتجة : من فضلك تحقق من جودة الفيديو قبل التركيب النهائى، اذا كان يجب استعمال أقصى الأطوال.

التوصيل

كبل الطاقة

اجعل سويتش الطاقة للكاميرا فى وضع القفل OFF أثناء التركيب .

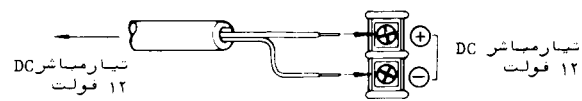
أ- الموديل WV-CL700

١- أوصل سلك طاقة التيار المتردد AC (١٣) الى البريزة الكهربائية ٥٠ هيرتز للتيار المتردد ٢٤٠ فولت ، للموديل WV-CL700/A أو للموديل WV-CL700/B أو ٢٢٠ فولت ، للموديل WV-CL700/G .

ب - الموديل WV-CL702E

١- مطلوب مصدر تزويد طاقة التيار مباشر ١٢ فولت .

٢- أوصل الطاقة الى مكان دخل طوف التيار مباشر DC ١٢ فولت (١٤) الموجود بالوجه الخلفى للكاميرا .



(١٠ر٨ - ١٦ فولت)

مقاومة السلك النحاس (عند ٢٠°م)

مقياس سلك النحاس (AWG)	رقم ٢٤ (٠ر٢٢ مم٢)	رقم ٢٢ (٠ر٣٣ مم٢)	رقم ٢٠ (٠ر٥٢ مم٢)	رقم ١٨ (٠ر٨٣ مم٢)
المقاومة اوم/م	٠ر٠٧٨	٠ر٠٥٠	٠ر٠٣٠	٠ر٠١٨

تنبيه : لمنع حدوث الحرائق أو الصدمات الكهربائية ، يجب استعمال السلك UL المدون VW-1، طراز ١٠٠٧ للكبل لطرف دخل التيار مباشر DC ١٢ فولت .

* طريقة حساب أقصى للكبل بين الكاميرا ومصدر تزويد الطاقة .

١٦ فولت تيار مباشر DC > جـ - (ر × ٥٥ر٠ × ل) > ١٠ر٥ فولت تيار مباشر

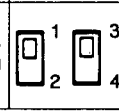
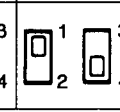
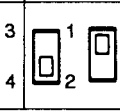
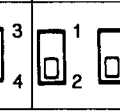
ل: طول الكبل (متر)
ر: مقاومة سلك النحاس (اوم/م)
جـ: جهد (فولتاج التيار المباشر DC لمصدر تزويد الطاقة

$$\text{ل القياسية} = \frac{\text{جـ} - ١٢}{\text{ر} \times ٥٥\text{ر}٠} \quad \text{(متر)}$$

$$\text{ل الصغرى} = \frac{\text{جـ} - ١٦}{\text{ر} \times ٥٥\text{ر}٠} \quad \text{(متر)}$$

$$\text{ل الكبرى} = \frac{\text{جـ} - ١٠\text{ر}٥}{\text{ر} \times ٥٥\text{ر}٠} \quad \text{(متر)}$$

العام (٩)٠ لذلك فان تلك السويتشات يجب ان تهيا عندما تكون الكاميرا مستخدمة بنظام متناسق مع تاثيرات الموصل الخاصة ٠

طور شبه المجال	مفر درجة	٩٠ درجة	١٨٠ درجة	٢٧٠ درجة
موضع السويتشات				

٢٦ التحكم الدقيق لطور شبه المجال (SC PHASE)

ان هذا التحكم يتيح لك الضبط وتهيئة الدقيقة لطور شبه المجال والمهيئة بواسطة سويتشات طور شبه المجال الغليظة (٦٥) ٠ يتيح لك ايضا هذا التحكم استمرار التحكم الي اكثر من +٩٠ درجة لطور شبه المجال لمساواة طور اشارات شبه المجال الناتجة عند موصل دخل القفل ـ العام (٩) ٠
ان هذا التحكم يجب ان يضبط او يهيا في نفس الوقت مع سويتشات طور شبه المجال الغليظة (٢٥) عندما تكون الكاميرا مستخدمة بنظام متناسق بالاضافة الي تاثيرات الموصل الخاصة ٠

٢٧ التحكم في الطور الراسي (V PHASE)
(للموديلات WV-BL600 و WV-BL604)

الطور الراسي لاشارات الكاميرا يمكن ضبطة لمساواه الطور الراسي لخط الطاقة عند سلك الطاقة (١٣) او التيار المتردد AC ٢٤ فولت الي مكان دخل طرف التيار (١٥) ٠

٢٨ التحكم في الطور الافقي (H PHASE)

الطور الافقي لاشارات الكاميرا يمكن ضبطة لمسواه الطور الافقي لاشارات موصل دخل القفل ـ العام للفيديو (٩) ٠

٢٩ مفتاح التحكم فى مستوى القزحية الاوتوماتيكى (L ALC LEVEL)(منخفض)/H(عالى)

يضبط هذا المفتاح مستوى التحكم فى القزحية الاوتوماتيكى عند ما يضبط سويتش اختيار العدسة (٧) لموضع التيار المباشر DC وعدسة القزحية الاوتوماتيكية التى تتطلب فولتاج التحكم للتيار المباشر DC مثل الموديل WV-LA12 الخ، مركبة على الكاميرا ٠
ملاحظة :
اضبط لهذا التحكم اثناء تهيئة سويتش اختيار درجة وضوح تكبير الفيديو تشغيل/قفل (٨) لوضع القفل ٠

ملاحظات :

١- التحليل الضوئي الافقي والراسي سوف يكون منخفضا في وضع الزووم الالكتروني ووضع رفع الحساسية الالكترونية لاعلي .

٢- سوف يظهر الطرف الراسي للاهداف المتحركة السريعة متعرجا في وضع الزووم الالكتروني وذلك لان قراءة/كتابة الوقت بالنسبة لذاكرة الصورة الداخلية .

٣- الاشارات الداخلة لوضع القفل - جن يجب ان تصنف علي انها للموديل CCIR او مثيلاتها من اجل الحفاظ علي عملية الزووم الالكتروني لائقا وصائبا .

٢٤ سويتش اختيار وضع التحكم (REMOTE/LOCAL)

هذا السويتش يستعمل لاختيار وضع التحكم كالاتي :

تحكم موضعي LOCAL:

في حالة استعمال الكاميرا بدون وحدة التحكم في الكاميرا مثل الموديل WV-CU204 الخ، هيا هذا السويتش لوضع التحكم الموضعي LOCAL قبل تحويل الكاميرا لوضع التشغيل .

تحكم من بعد REMOTE:

في حالة استعمال الكاميرا مع وحدة التحكم في الكاميرا مثل الموديل WV-CU204 الخ، هيا هذا السويتش لوضع التحكم من بعد REMOTE قبل تحويل الكاميرا لوضع التشغيل .

تنبيه :

١- ارجع الي كتيب التشغيل والعمليات الخاص بوحدة التحكم في الكاميرا للحصول علي تفاصيل اكثر بالنسبة لخاصية التحكم من بعد REMOTE .

٢- قبل بدلية تشغيل وضع التحكم من بعد REMOTE، فان خطوات التهيئة القادمة ستكون ضرورية للتاكد من اتمام تشغيل وضع التحكم من بعد REMOTE .

(١) هيا سويتش اختيار وضع التحكم (٢٤) لوضع التحكم الموضعي .

(٢) حول طاقة الكاميرا لوضع التشغيل .

(٣) اضبط بقية مفاتيح التحكم حسب الرغبة ، وخاصة مفتاح توصيل/قطع AGC ومفتاح AWC/ATW .

(٤)حول طاقة الكاميرا لوضع القفل .

(٥) هيا سويتش اختيار وضع التحكم (٢٤) لوضع التحكم من بعد .

(٦) قم بتثبيت الكاميرا .

ملاحظات :

حتي ولو كان سويتش اختيار وضع التحكم في الكاميرا مهيا لوضع التحكم من بعد REMOTE، فان سويتشات التحكم بالكاميرا مثل سويتش اختيار وضع الكاميرا (٢١)، سويتش اختيار سرعة الغالق (٢٢) وسويتش تشغيل/قفل الزووم الالكتروني (٢٣) الخ، من الممكن استخداخها .

٢٥ سويتشات طور شبه المجال الغليظة (SC ،1/2/3/4)

ان طور شبه المجال لاشارات الكاميرا يمكن ضبطها مابين صفر درجة الي ٣٦٠ درجة خلال ٩٠ درجة بخطوات لتلك السويتشات ، كما هو موضح باسفل ، لمساواة الطور لاشارات شبه المجال عند موصل دخل القفل -

تنبيه :
ارجع الي كتيب التشغيل والتعليمات الخاص بوحدة التحكم في الكاميرا لنظام التشغيل مع وحدة التحكم في الكاميرا .

ملاحظات :

١- عند رصد الاهداف المتحركة في وضع رفع الحساسية لاعلي سوف تظهر اللقطة مطمسة حيث ان وضع رفع الحساسية لاعلي SENS UP معادل لتهيئة سرعة الغالق للسرعة البطيئة في حالة الكاميرات ذي الصورة الثابتة .

٢- ان التحليل الضوئي الافقي والراسي سوف يكون منخفضا في وضع رفع الحساسية الالكترونية لاعلي ووضع الزووم الالكتروني .

٣- في حالة درجات الحرارة العالية (٥٠ درجة مؤية) ووضع رفع الحساسية الالكترونية لاعلي ، فانه من الممكن ان تظهر احيانا بقع بيضاء في الصورة ، فهذا عادى ولاداعي للقلق فانة لاينم عن اشارة تلف .

٤- الاشارات الداخلة لوضع القفل - جن يجب ان تصنف علي انها للموديل CCIR او مثيلاتها من اجل الحفاظ علي عملية رفع الحساسية الالكترونية لاعلي لائقة وصائبة .

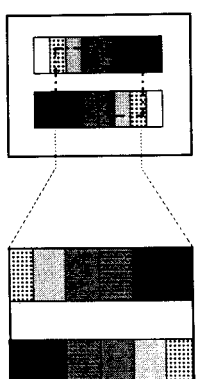
٢٢ سويتش اختيار سرعة الغالق
(1/1000 ،1/500 ،1/250)

هذا السويتش لاختيار سرعة الغالق الالكتروني ، والذى من الممكن ان يكون ١/٢٥٠ ثانية ، ١/٥٠٠ ثانية او ١/١٠٠٠ ثانية .

٢٣ سويتش تشغيل/قفل الزووم الالكتروني
(ON/OFF ،ELE ZOOM)

يمكن تهيئة هذا السويتش لوضع التشغيل والقفل للزووم الالكتروني (٢x) في منتصف الصورة كما هو موضع بالشكل .

الزووم الالكتروني
قفل OFF:



تشغيل ON:

١٩ سويتش اختيار اشارات القفل ـ العام (VBS/VS)

ان هذا السويتش يستخدم لاختيار اشارات دخل القفل ـ العام كما يلي :

VBS (فيديو، اندفاع ، توالف):
عندما تكون اشارات دخل القفل ـ العام عبارة عن اشارات اندفاع سوداء او اشارات الفيديو الملونة المركبة ، هيا هذا السويتش لاشارات الفيديو الملونة ، هيا هذا السويتش للموضع في بي اس VBS ان التفرس الافقي ، الراسي وطور شبه المجال يمكن وضعهم في وضع القفل وذلك من خلال اشارات دخل القفل ـ العام .

VS (فيديو ، توالف):
عندما تكون اشارات دخل القفل ـ العام عبارة عن اشارات فيديو مركبة ابيض واسود او اشارات توالف مركبة ، هيا هذا السويتش لوضع /في اس VS . ان التفرس الافقي والراسي يمكن وضعهم في وضع القفل وذلك من خلال اشارات دخل القفل ـ العام بينما اشارات شبه المجال الداخلية تستخدم لاشارات الاندفاع واشارات الكروم .

٢٠ سويتش طرف القفل ـ العام
(ON/OFF القفل/التشغيل ، أوم ٧٥ G/L)

عند عمل الدوائر خلال اشارة دخل القفل ـ العام ، اضبط هذا السويتش لوضع القفل OFF وفى كل الحالات الاخرى، اضبطه لوضع التشغيل ON .

٢١ سويتش اختيار وضع الكاميرا
(SENS UP/NOR/SHTR)

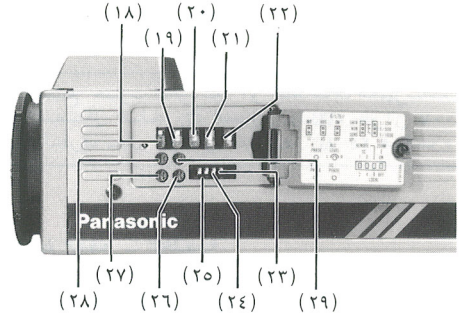
هذا السويتش يستعمل لاختيار وضع الكاميرا من خلال الغالق SHTR (الغالق لتاثير الضوء)، NOR (عادى) و SENS UP (رفع الحساسية الالكترونية لاعلي) .

الغالق SHTR:
يمكن في هذا الوضع التحكم من خلال الغالق لتاثير الضوء وسرعة الغالق يمكن ان تختار من خلال ١/٢٥٠ ثانية ، ١/٥٠٠ ثانية و ١/١٠٠٠ ثانية . بواسطة سويتش اختيار سرعة الغالق (٢٢) .

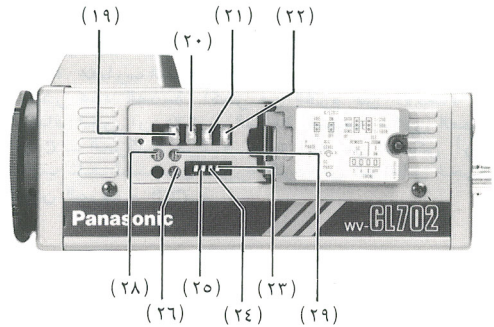
عادى NOR:
لاختيار الوضع العادى .

الحساسية لاعلي SENS UP:
ان وضع رفع الحساسية الالكترونية لاعلي ممكن اجرائها في حالة الضوء الخافت بواسطة تغيير سرعة الغالق اوتوماتيكيا الي ١/١٥ ثانية (٢x)، ١/٧٫٥ ثانية (٤x)، ١/٥ ثانية (٦x) و ١/٣ ثانية (١٠x) مع بعض بالاضافة الي خاصية اختيار درجة وضوح تكبير الفيديو AGC عندما تكون وحدة التحكم في الكاميرا مثل الموديل WV-CU204 الخ، غير موصلة او مركبة .

١٧ غطاء لوحه التحكم في العمليات
داخل لوحه التحكم في العمليات
(للموديلات WV-CL700 و WV-CL704E)



(للموديل WV-CL702E)



١٨ سويتش اختيار التزامن (INT، LL)
(للموديلات WV-CL700 و WV-CL704E)

يستعمل هذا السويتش لاختيار وضع تزامن الكاميرا داخلى INT:
عندما لا يكون هناك اشارة مزودة الى موصل القفل ـ العام GEN LOCK، يكون وضع تزامن الكاميرا مضبوطا على الوضع الداخلى المضفر ١:٢ حتنما تزود اشارة الفيديو للقفل العام GEN LOCK الى موصل القفل العام GEN LOCK يكون موضع تزامن الكاميرا مضبوطا على التزامن الخارجى اوتوماتيكيا.

قفل الخط LL:
يكون وضع تزامن الكاميرا مضبوط على قفل ـ الخط ولو حتى اشارة الفيديو للقفل العام GEN LOCK مزودة الى موصل القفل العام GEN LOCK.

ملاحظة: اضبط هذا السويتش للموضع الداخلى INT لتشغيل القفل العام.

١٢ زر ضبط الاتزان الأبيض (SET)

فى حالة ضبط سويتش اختيار الاتزان الأبيض (١١) لموضع القفل LOCK، يمكن ضبط الاتزان الأبيض وذلك بضغط هذا الزر أثناء توجيه الكاميرا الى هدف أبيض اللون .

يكون مطلوب ضبط الاتزان الأبيض حينما تكون حالة الاضاءة متغيرة .

ملاحظة : انه يكون غير مناسب أن تستعمل موضع القفل LOCK فى الحالات التالية .

- أثناء الاضاءة الملونة
- لا يوجد هدف أبيض اللون

١٣ سلك الطاقة (للموديل WV-CL700)

١٤ مكان طرف التيار مباشر DC ١٢ فولت الداخل (DC 12V) (للموديل WV-CL702E)

يقبل مصدر التيار مباشر DC ١٢ فولت (١٠٫٨ فولت – ١٦ فولت).

تنبيه : لمنع حدوث الحرائق أو الصدمات الكهربائية ، يجب استعمال السلك UL المدون VW-1، طواز ١٠٠٧ للكبل لطرف دخل التيار مباشر DC ١٢ فولت .

١٥ مكان طرف التيار المتردد AC ٢٤ فولت الداخل (AC 24V) (للموديل WV-CL704E)

يقبل مصدر التيار المتردد AC ٢٤ فولت (١٩٫٥ فولت – ٢٨ فولت). تأكد تماما من توصيل سلك الأرض الى طرف الارض GND .

تنبيه : لمنع حدوث الحرائق أو الصدمات الكهربائية ، يجب استعمال السلك UL المدون VW-1، طواز ١٠٠٧ للكبل لطرف دخل التيار المتردد AC ٢٤ فولت .

١٦ حلقة ضبط الشفة – الخلفية

تستعمل لضبط البؤرة الخلفية أو بؤرة الصورة وذلك بادارة هذة الحلقة فى اتجاه دوران عقارب الساعة وذلك بالنسبة للعدسة س C – المركبة أو فى اتجاه مضاد لدوران عقارب الساعة وذلك للعدسة الخاصة س C – المركبة (س اس CS – المركبة) .

تنبيه :

١– اضبط دائما هذه الحلقة الى الوضع الى آخره فى اتجاه عقارب الساعة قبل تركيب العدسة .

٢– لا تدر هذه العدسة أكثر من اللازم فى الاتجاه المضاد لدوران عقارب الساعة عندما تكون العدسة س C – المركبة مركبة حيث انه من الممكن أن تسبب تلف لمتحسس الصورة الزجاجى الداخلى لجهاز الشحن المزدوج CCD .

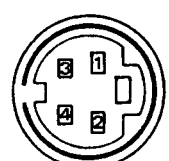
٩ موصل دخل القفل ـ العام للفيديو (GEN LOCK)

يجب امداد هذا الموصل بالاشارة المركبة أبيض / أسود B/W أو الملونة ، اشارة الفيديو ١ر. فولت من القمة للقمة/٧٥ اوم ، أو الانبثاق الأسود ٣ر. فولت من القمة للقمة/٧٥ اوم أو الاشارة المركبة المتزامنة ، ٤ فولت من للقمة/٧٥ اوم وذلك للتزامن الخارجى .

١٠ موصل خرج الفيديو اس ـ في اتش اس (S-VIDEO OUT)

ان الاشارات المنيرة (واى) (Y) واشارات الكروم (سي) (C) لـ اس ـ في اتش اس S-VHS، في تي ار VTR او المونيتر فانها متاحة عند هذا الموصل .

الرقم	المحتويات
١	ارضي واى Y
٢	ارضي سي C
٣	اشارات خرج سي Y
٤	اشارات خرج سي C



خرج اس ـ فيديو (نتاية)

١١ سويتش اختيار الاتزان الأبيض
(AUTO/LOCK ،WHT BAL)

يمكن اختيار ضبط الاتزان الأبيض كالتالى :

AUTO (الاوتوماتيكى):
يمكن ضبط الاتزان الأبيض اوتوماتيكيا وذلك بتتبع الخواص/الحرارة الملونة لمصدر الاضاءة . ولو حتى الخواص /الحرارة الملونة لمصدر الاضاءة تتغير أثناء التسجيل ، يظل الاتزان الأبيض فى الحالة المناسبة .

ملاحظات :

١ـ يوصى باستعمال الموضع الاوتوماتيكى AUTO عندما يكون هناك احتمال لتغير الحرارة الملونة أثناء الالتقاط .

٢ـ يوصى باستعمال موضع القفل LOCK فى الحالات التالية .

- أثناء الاضاءة بمصباح الفلورسنت
- أثناء عدم تغير الحرارة الملونة
- اذا كان مطلوب تحكم فى الاتزان الأبيض بدقة عالية

LOCK (القفل):
يمكن ضبط الاتزان الأبيض وذلك بضغط زر ضبط الاتزان الأبيض (SET)(١٢) أثناء توجيه الكاميرا الى هدف أبيض اللون مثل حائط أبيض أو ورقة بيضاء .
يمكن تحقيق اتزان أبيض بدقة عالية عند هذا الموضع . لكن، عندما تتغير الحرارة الملونة لمصدر الاضاءة ، يجب اعادة ضبط الاتزان الأبيض وذلك بضغط زر ضبط الاتزان الأبيض (SET)(١٢) أثناء توجيه الكاميرا الى هدف أبيض اللون .

١ عدسة القرحية الاوتوماتيكية (اختيارية)

٢ فتحة مسمار قلاووظ تركيب الكاميرا

توجد فتحات التركيب ١/٤-"٢٠ المقلوظة فى كلا من الغطائين العلوى والسفلى وتستعملان لتركيب الكاميرا على دعامة التركيب أو الحامل الثلاثى ٠

٣ موّشر الطاقة

٤ موصل عدسة القرحية الاوتوماتيكية

يمد الطاقة واما اشارة الفيديو أو اشارة التحكم فى التيار المباشر DC الى عدسة القرحية الاوتوماتيكية ٠
الموصل ٤ - ينز للعدسة والذى اساسا له طراز مختلف للموصل هو من الملحقات الاستاندر (طراز رقم YFE4191J100) ٠

٥ موصل خرج الفيديو (VIDEO)

اشارة الفيديو المركبة مزودة عند هذا الموصل ٠

٦ سويتش تشغيل/قفل ON/OFF الكاميرا

٧ سويتش اختيار العدسة (القرحية الاوتوماتيكية، التيار المباشر/الفيديو (DC/VIDEO، AUTO IRIS)

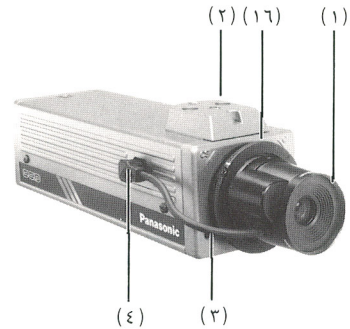
يستعمل هذا السويتش لاختيار اشارة التحكم فى عدسة القرحية الاوتوماتيكية (٤) ٠

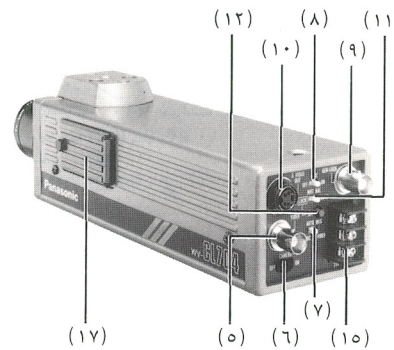
التيار المباشر DC:
اختار هذا الموضع عندما تكون عدسة التحكم للقرحية الاتوماتيكية التى تتطلب اشارة التحكم للتيار المباشر DC مثل الموديلات WV-LA4.5، WV-LA6، WV-LA12، WV-LA18، WV-LA36، WV-LZ81/6 الخ، مركبة على الكاميرا ٠
الفيديو VIDEO:
اختار هذا الموضع عندما تكون عدسة التحكم للقرحية الاتوماتيكية التى تتطلب اشارة الفيديو مثل الموديلات WV-LB8B، WV-LA16B، WV-LA25B، WV-LA50B الخ مركبة على الكاميرا ٠

٨ سويتش تشغيل/قفل (ON/OFF، AGC)

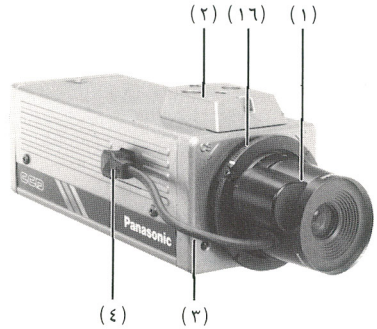
يستعمل هذا السويتش لاختيار درجة وضوح تكبير الفيديو كما يلى :
الشتغيل ON
عندما تكون عدسة القرحية تكون مفتوحة تماما عند الالتقاط والاضاءة ضعيفة، يحصل على صورة واضحة وذلك بالزيادة الاوتوماتيكية لدرجة الوضوح ٠
القفل ON:
يحصل على صورة طبيعية وخالية من التشويش عند الالتقاط و الاضاءة ضعيفة ٠
ملاحظة :
عندما يضبط لوضع رفع الحساسية بواسطة سويتش اختيار وضع الكاميرا (١٧) او وحدة التحكم في الكاميرا، فان سويتش اختيار درجة وضوح تكبير الفيديو AGC يهيأ اوتوماتيكيا لوضع التشغيل ON بغض النظر عن وضع هذا السويتش ٠

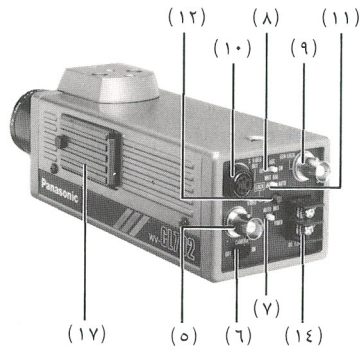
WV-CL704E



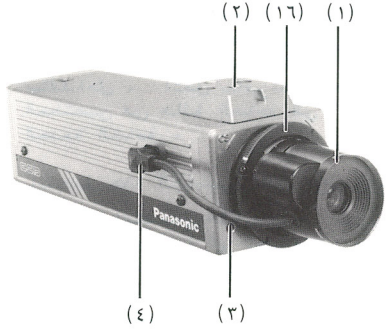


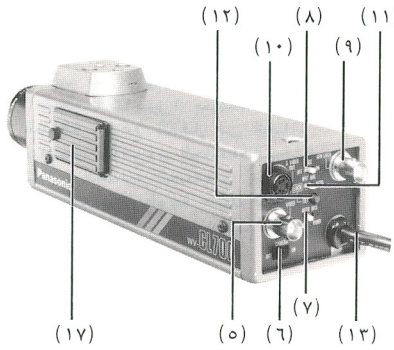
WV-CL702E





WV-CL700





احتياطات يجب مراعاتها

١ـ لا تحاول اطلاقا فك الكاميرا .
لمنع حدوث الصدمات الكهربائية ،
لاتفك مسامير القلاووظ أو الغطاء.
لا يوجد أى أدوات يمكن
استعمالها للخدمة والصيانة
بالداخل . اتصل بافراد الخدمة
المختصين فى حالة الحاجة الى
الخدمة الخاصة .

٢ـ استعمل هذه الكاميرا بكل حرص وعناية .

لا تسىء استعمال الكاميرا. تجنب
حدوث صدمات لها أو اهتزازها.
من الممكن حدوث تلف للكاميرا اذا
استعملت أو حفظتها بالطريقة
الغير المناسبة .

٣ـ لا تعرض الكاميرا للامطار أو الرطوبة ، وتجنب
تشغيلها فى الأماكن الرطبة .

اتخذ عمل ايجابى وبسرعة اذا
اصبحت الكاميرا مبتلة. حول
الطاقة لوضع القفل فى الحال
واتصل بأفراد الخدمة المختصين
لطلب الخدمة الخاصة. من الممكن
أن تسبب الرطوبة تلف للكاميرا
ومن الممكن ينتج عنها صدمات
كهربائية خطيرة.

٤ـ لا توجه الكاميرا تجاه الشمس .

فى حالة استعمال أو عدم استعمال
الكاميرا، لا توجها اطلاقا تجاه
الشمس أو تجاه الاهداف ذات
الاضاءة الساطعة جداحتى لا يحدث
تشويه للصورة .

٥ـ لا تستعمل الكاميرا الى ما بعد معدلات درجات
الحرارة ، الرطوبة أو مصادر الطاقة .
(أ) صممت للاستعمال داخل المبانى .
يجب الا تتعدى درجات حرارة الجو المحيط فيما
بعد -١٠°م ـــ +٦٠°م .
(ب) تجنب استعمال الكاميرا عندما تزيد الرطوبة
عن ٩٠% .
(جـ) يجب أن مصدر الطاقة الداخل ٢٤٠ فولت
تيارمتردد AC ٥٠ هيرتز للموديل WV-CL700/A
والموديل WV-CL700/B، ٢٢٠ فولت تيارمتردد AC
٥٠ هيرتز للموديل WV-CL700/G ،
١٢ فولت تيارمباشر DC
للموديل WV-CL702E او
٢٤ فولت تيار متردد AC ٥٠
هيرتز للموديل WV-CL704E .

مقدمة

ان لسلسلة باناسونيك موديل WV-CL700 جودة عالية لكاميرات الصورة اللونية وقد تم تطويرها لتخلق الانتاج الجديد لنظام الدائرة الملونة التلفزيونية CCTV ذات الكفائة العالية من خلال تقديم انظمة الاجهزة الجديدة .

ان لهذه السلسلة من الكاميرات موديل WV-CL700 ميزة توظيف ذاكرة الصورة ومميزات رفع الحساسية الالكترونية ووظيفة الزووم الالكتروني .

المميزات

١- ميزة تزويدة بالتحليل الضوئي لمتحسس الصورة ١/٢ - بوصة لجهاز الشحن المزدوج CCD له (٦٨١ (افقي) x ٥٨٢ (راسي) بكسيال فعال .)

٢- مزود بغالق التاثير الضوئي المتعدد الفعال ١/٢٥٠، ١/٥٠٠ او ١/١٠٠٠ ثانية .

٣- القدرة علي رفع الكفائة الالكترونية الي x ١٠ .

٤- مزود بالزووم الالكتروني الي x ٢ .

٥- امكانية اختيار اى من عدسة التحكم الاوتوماتيكي في الفرزحية سي C او سي اس CS المركبة من اجل العدسات المركبة .

٦- بالاضافة الي انظمة التحكم لنظام الدائرة التلفيزيونية الملونة المغلقة CCTV، فان المميزات يمكن ان تمتد ونظام التحكم من بعد الفعال ، رفع الحساسية الالكترونية ، الزووم الالكتروني لغالق التاثير الضوئي ومستوي التحكم الاوتوماتيكي في القرزحية .

أ) اختيار السرعة لغلق التاثير الضوئي من ١/٢٥٠، ١/٥٠٠ او ١/١٠٠٠ ثانية .

ب) الاختيار لرفع الكفائة الالكترونية يكون من خلال اوتوماتيكي ، يدوى وقفل AUTO، MANUAL، او OFF.

- اقصي مستوي لرفع الحساسية في الوضع الاوتوماتيكي يمكن ان يختار خلال x٢، x٤، x٦، او x١٠ .
- مستوي رفع الحساسية في الوضع اليدوى يمكن ان يختار من خلال x١(عادى)، x٢، x٤، x٦، x١٠، x١٦ او x٣٢ .

ج) امكانية الضبط لوضع تشغيل وقفل للزووم الالكتروني والاختيار لمساحة الزووم المرغوبة من خلال ٥ اوضاع (٤ اركان والمركز) .

د) جهاز التحكم من بعد لتبديل مستوى التحكم الاوتوماتيكي في القرزحية من خلال قفل والفتح الكامل .

الختويات

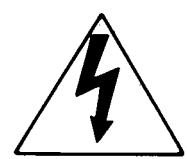
مقدمة ١
المميزات ١
احتياطات يجب مراعاتها ٢
أجزاء التشغيل الرئيسية ٣
التوصيل ١٢
العدسات ١٦
ضبط البورة او الشفة ـ الخلفية ٢٠
احتياطات اخفاق الصورة ٢٠
تركيب الكاميرا ٢١
منع حدوث ازدهار السطوع والتشويش ٢١
المواصفات ٢٢

اللغة العربية

تنبيه :

لكى تقلل من خطورة الصدمة الكهربائية ، لا تنزع الغطاء (أو ترجعه) . فلا توجد قطع غيار خدمة قابلة للاستعمال بالداخل . خصص الخدمة للشخص المكلف بالخدمة .

علامة التعجب داخل المثلث المتساوى الاضلاع تعنى تنبيه المستخدم بوجود تعليمات (خدمة) هامة للتشغيل والصيانة بالكتاب المرفق بالجهاز .



الفلاش المضىء برمز السهم المتعرج ، بداخل المثلث المتساوى الأضلاع ، يعنى تنبيه المستخدم بوجود تسرب فى الكهرباء (فولطية خطرة) بداخل سباج الجهاز والتى يمكن أن يكون بها قدر كافى لتكوين صدمة كهربائية للاشخاص .

الرقم المسلسل لهذا الجهاز العثور علية فى قاع غطاء الجهاز .
ويتعين تدوين الرقم المسلسل لهذا الجهاز فى المساحة الخالية ، ويجب الاحتفاظ بهذا الكتيب كسجل دائم يثبت شراءك للجهاز، ولكى يساعد فى التعرف على الجهاز فى حالة سرقته .

رقم الموديل : _____

الرقم المسلسل : _____

تحذير: لكى تتجنب حدوث حريق او صدمة كهربائية بطريق الخطأ ، لا تعرض هذا الجهاز الى مطر او رطوبة .

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Central P.O. Box 288, Osaka 530-91, Japan

N0290-0 YWV8QA2099AN Printed in Japan
Ⓝ 15 Gedruckt in Japan
Imprimé au Japon
在日本印刷
طبع فى اليابان